

КНИШНЕВСКІЯ

ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ,

№ 7 и 8.

$\frac{1\text{-го}}{15\text{-го}}$ АПРѢЛЯ 1869 ГОДА.

КНИШНЕВЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ АРХІЕРЕЙСКАГО ДОМА.

Дозволено цензурою. Кишиневъ. 1-го. Апрѣля 1869, года.

Цензоръ, Семинаріи Инспекторъ, Протоіерей

Григорій Галичъ.

КИШИНЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза въ мѣсяць 1-го и 15-го числа. Цѣна годовому изданію съ пересылкою и доставкою на домъ 6 руб., сер.

Есть де до-оръ ж лунъ да 1-я шв да а 15-я зиле. Прену типъ рирей пе ун ан ку трийметеръ ши адучеръ а касъ 6 руб. ар.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ вѣдомостей при Духов. Семинаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благочинныхъ.

Искълтатура се прїимѣще ж Редакція вѣдомостилор Епархіей да Духовничѣска Семинаріе ж Кишинѣу ши да Благочиннй де лок.

1-го
15-го АПРѢЛЯ № 7 и 8. 1869 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ, ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

I. РАСПОРЯЖЕНІЕ СВЯТѢЙШАГО СУНОДА.

Относительно предоставленія въ распоряженіе приходскихъ попечительствъ церковныхъ суммъ.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушалъ дѣло о предоставленіи въ распоряженіе приходскихъ попечительствъ цер-

I. ПЪНЕГИЛЕ ДА КАЛЕ А ПРѢСФЖИТЪЛЪИ СУНОД.

Пентру чея че се атърнъ де лкрединцаръ соммелор бисеричещй ж цунеръ--да кале а епитропиалор бисеричещй.

Двиъ указъа Лмигърътещй Сале мърирй, Прѣсфжнтъа Лдрентъторюа Синод аѣ аскълтат дела пентрѣ лкрединцаръ ж пнеръ-да кале а епитропиалор бисеричещй соммелор би-

ковныхъ суммъ. Приказали: Свя-
тѣйшій Синодъ, по выслушаніи пред-
ложенныхъ Господиномъ Оберъ-
Прокуроромъ ходатайствъ Пензен-
скаго Губернскаго Земскаго Со-
бранія и попечительства прихода
Великолуцкой Успенской кладби-
щенской церкви (Псковской епар-
хіи) о предоставленіи въ распоря-
женіе приходскихъ попечительствъ
всѣхъ церковныхъ суммъ, соби-
раемыхъ въ православныхъ цер-
квахъ и имѣя въ виду, что подоб-
ныя же ходатайства уже не однок-
ратно были заявляемы и другими
земскими собраніями и приходскими
попечительствами, признавъ нуж-
нымъ войти въ совокупное раз-
смотрѣніе сихъ ходатайствъ, а со-
ображеніе: въ какой мѣрѣ удовле-
твореніе ихъ соотвѣтствуетъ цѣли
учрежденія означенныхъ попечи-
тельствъ и согласуется съ суще-
ствующими гражданскими и церков-
ными постановленіями? — Изъ разсмо-
трѣнія сего обнаруживается: 1) Ст.
6 Высочайше утвержденнаго 2 Ав-
густа 1864 года положенія о приход-
скихъ попечительствахъ прямо ука-
зываетъ какъ на денежныя и мате-
ріальныя средства, предоставляемыя
Правительствомъ въ распоряженіе
попечительствъ, (добровольныя по-
жертвованія отъ прихожанъ и отъ
постороннихъ), такъ и на предметы
назначенія сихъ средствъ (въ поль-
зу причта, школы и благотвори-
тельныхъ учреждений). Содержа-
щаяся въ этой статьѣ разрѣшенія
попечительствамъ выставлѣть и об-

серичещій. Аѣ порѣшит: Прѣсвѣ-
тѣл Синод, дѣлѣ аскѣларѣ челор
нѣсе дѣланте де Домнѣл Обер—
Прокѣрорѣл мижлочирѣ а Адѣнтрѣл
де пѣмжнт дин Гѣбернѣл дела Пен-
за ши а епитропѣл попорѣлѣл дела
Великолѣцк бисеричѣл де цинтирим
кѣ храмѣл Адормирей (епархѣл де-
ла Псков) пентрѣ дѣкрединцарѣ
тѣтѣрор соммелор бисеричещѣл, че
се адѣнѣ дѣ бисеричиле Православ-
ниче, дѣ привигѣярѣ епитропѣлор де
попорѣл, ши авѣнд дѣ ведере, кѣ
асеминѣ мижлочирѣ дѣкѣ нѣ нѣмай
дѣтѣяш дате аѣ фост арѣтате ши
де алте адѣнтрѣл пѣмжнтещѣл, ши
епитропѣл де попорѣл, аѣ гѣсит де
требѣнцѣ а дѣтра дѣ кѣтарѣ чѣ
дин прѣнѣ а ачестора мижлочирѣл,
дар сокотинца: дѣ каре мѣсѣрѣ дѣ-
дестѣларѣ лор жѣл потривѣ кѣ ско-
посѣл ашезѣрѣл дѣсѣмнателор епи-
тропѣл шѣл ѣнитѣ кѣ ашезѣмжнтѣ-
рилѣ че сѣнт политичещѣл ши бисе-
ричещѣл? Дин кѣтарѣ ачестора се
дескопирѣ: 1) пѣнкѣ а 6 а ашезе-
мжнтѣлѣл челѣл Прѣ дѣналѣ дѣтѣ-
рит ла 2 Август анѣл 1864 пент-
трѣ епитропѣл де попорѣл дѣрѣпт
аратѣ прѣ кѣм ла мѣсѣрилѣ чѣлѣ
де банѣ ши матеріалниче че сѣнт
дѣкрединцате де Стѣлжнирѣ дѣ пѣ-
нерѣ--ла кале а епитропѣлор, (жер-
твирилѣ чѣлѣ де бѣнѣ вое дела
попорѣл ши дела стрѣнѣл), аша
ши ла объекѣрилѣ пентрѣ карес
дѣсѣмнате ачесте мѣсѣрѣ (дѣ фоло-
сѣл причѣлѣл, школилор ши локѣ-
рилор де бѣше фѣкѣтоаре). Дезле-
гѣрилѣ че се кѣпринд дѣтрѣ ачестѣ

носить въ церквахъ кружки, а также получать отъ епархіальныхъ Архіереевъ сборныя книги, достаточно указываютъ, что сіи кружки и сіи книги суть отдѣльныя отъ кружекъ и сборныхъ книгъ, назначенныхъ на суммы собственно церковныя, учрежденіе и выдача коихъ не касается приходскихъ попечительствъ и состоитъ внѣ ихъ завѣдыванія. 2., Ст. 145—148 Устава Духовныхъ Консисторій указываютъ на именованія суммъ, лежащихъ на отчетности церковныхъ причтовъ и поступающихъ въ церкви, по мимо всякаго вмѣшательства свѣтскаго вѣдомства и по коимъ чинятся различныя распоряженія непосредственно вѣдомствомъ духовнымъ.—Суммы сіи суть: отпускаемая изъ казны на содержаніе церквей, кошельковыя, кружечныя, dobroхотодательскія и по разнымъ сборамъ, поступающія за отдачу въ наемъ церковныхъ оброчныхъ статей, выручаемая за продажу церковныхъ свѣчь, вѣнчиковъ налагаемымъ на усопшихъ и разрѣшительныхъ молитвъ. Различіе, дѣлаемое законодательствомъ между суммами церковными и попечительскими, обнаруживается уже изъ того, что въ расходованіи первыхъ отвѣтствуетъ причтъ, и къ отвѣтственности сей призывается лишь одинъ мірянинъ—церковный староста, который, равно какъ до-допускаемая къ присутствованію при ежемѣсячномъ свидѣтельствѣ церковныхъ суммъ почетнѣйшія

алкѣтвирій епитропилор де а пвнѣ шй а пѣрта прии бисеричй кѣтжй, ашиждерѣ дар а приими кѣрцй де адвнат дела Архіереий де Епархіе лдестѣл аратъ, къ ачестѣ кѣтжй ши ачесте кѣрцй сжнт деосѣбите де кѣтжиле ши кѣрциле де адвнѣрй, каре сжнт лдсѣмнате нѣмай пентрѣ соммеле чѣле бисеричещй, фачерѣ шй дарѣ кѣрора нѣсе атѣриѣ де епитропиле де попарѣ, ши нѣ сжнт лтрѣ а лор привигіере. 2., Алкѣт. 145-148 а Ѹставѣлѣй Дѣховничесилор Консисторій аратъ ла нѣмирѣ соммелор, де каре жшй даѣ сокотѣла причтѣрилѣ бисеричещй ши се адвнѣ л бисерикѣ, фѣрѣ де ничй о аместикаре а трѣптій лѣмещй, ши пентрѣ каре се фак фелюрй-де пѣнерй-ла кале де лдсѣш нѣмай тагма дѣховничѣскѣ. Соммеле ачестѣ сжнт: чѣле слобозите дин хазне пентрѣ цинерѣ бисеричилор, чѣле стрѣнсѣ къ пѣнциле, а кѣтжилор, чѣле жѣртвите--де бѣнѣ вое ши къ фелюрй-де адвнѣрй, чѣле адвнате пентрѣ дарѣ л нѣмалѣ а акаретѣрилор бисеричещй, чѣле де пе вжнзарѣ лѣмжнѣрилор бисеричещй, кѣнѣницилор каре се пѣн пе морцй ши молитвилор де дезлегаре. Деосѣбирѣ, карѣ се фаче де ларѣ-де леце лтрѣ соммеле бисеричещй ши епитропещй се веде динтрѣ ачея, къ пентрѣ келтѣяла челор динтѣю рѣспѣнде причтѣл, ши кѣтрѣ рѣспѣндере пентрѣ ачаста се кѣмѣ нѣмай ѣн мирѣн—старостилѣ бисерическ, каре, де о потривѣ къ чей че се слобод де а фи фацѣ ла

лица прихода, зависить отъ выбора прихожанъ и служитъ какъ приходу, такъ и духовному начальству поручителемъ въ цѣлости принадлежащихъ церкви суммъ, но не имѣетъ никакого права непосредственно ими распорядиться; напротивъ къ распоряженію суммами приходскаго попечительства призываются тѣ лица, которымъ будетъ сіе поручено прихожанами, и изъ причта обязательно въ сихъ распоряженіяхъ участіе только одного приходскаго священника. На сихъ основаніяхъ признавая заслушанныя домогательства о предоставленіи въ распоряженіе приходскихъ попечительствъ суммъ, принадлежащихъ церквамъ, противными каноническому правилу: «никто да не присвоетъ церковнаго достоянія» (Феофила Алек. прав. 11). Святейшій Синодъ опредѣляетъ: предписать Епархіальнымъ Преосвященнымъ, чтобы они внушили приходскимъ попечительствамъ о томъ, что цѣль учрежденія сихъ попечительствъ состоитъ въ воспособленіи правительству и святой Церкви, въ поддержаніи благолѣпія церковнаго, въ обезпеченіи служителей ея, въ распространеніи духовнаго образованія, а не въ воспрещенномъ канонами ея посягательствѣ на ея достояніе. Октября 12 дня 1868 года,

сокопѣль дѣ-каре лѣнъ, а соммелор бисеричешій, фѣцилор челор май де чинсте а попорѣлѣй, се а-тѣриъ дела алецерѣ попоренилор ши слѣжаще прекъм попорѣлѣй, аша ши стѣпжнирій дѣховничешій кезешій дѣтрѣ дѣрецимѣ соммелор че сжит а бисеричій, дѣсѣ нѣ аре ничій о дрептате дѣсѣш де ла сине а фаче пѣнере-ла кале де дѣнсѣле; дин противъ пентрѣ пѣнерѣ ла кале а соммелор епитропией де попор се къмъ ачеле фѣце, кърора ле ва фи дѣкрединцатѣ ачаста де попорѣй, ши дин причт пѣртинирѣ дѣтрѣ а честе пѣнерій ла кале жѣ къ дѣдаторире нѣмай пентрѣ ѣнѣл преотѣл де попор. Не ачесте темейорі, къ-носкънд силинциле чѣле аскѣлтате пентрѣ дѣкрединцарѣ дѣ пѣнерѣ-ла кале а епитропилор, де попоарѣ а соммелор, че се къвин бисеричилор, противниче регѣлилор каноничешій: «ниинне сѣ нѣш я лѣишій аверѣ бисеричѣскѣ» (Феофил. Александ. прав 11). Прѣсфѣитѣл Синод хотѣраше: сѣ се порѣнѣскѣ Епархіалиничилор Прѣосфинциій, ка ей сѣ дѣсѣфлезе епитропилор де попоарѣ де ачея, къ скопосѣл фачерій ачестора епитропій есте спре ажѣторюл стѣпжнирій ши сѣ. бисеричій, спре сприжинирѣ бѣней-подоабе бисеричешій, спре дѣлеснирѣ траюлѣй слѣжитори-лор ей, спре лѣцирѣ дѣховничешій дѣвѣцѣтѣри, дар нѣ стѣ дѣ чѣ опритѣ де канониле ей дѣдрѣзире, ла аверѣ ей. Октомврие дѣ 12 зиле а-нѣл 1868.

О подтвержденіи къ исполненію указа Св. Синода, отъ 13 іюня 1836 г., воспреещающаго устраивать столбы съ образами и кружками.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе Господина Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 14 іюня 1868 года за № 2823, съ приложеніемъ полученнаго отъ секретаря Владимірской духовной Консисторіи донесенія о похищеніи крестьянами села Леднева денегъ изъ церковной кружки, помѣщенной въ каменномъ столбѣ близъ того села при большой дорогѣ. *Справка:* въ 1839 году Генераль-Аудиторъ Военнаго Министерства, сообщая Синодальному Оберъ-Прокурору, что изъ числа военносудныхъ дѣлъ, поступающихъ на ревизію Генераль-Аудиторіата, нѣкоторыя относятся къ похищенію изъ столбовъ, поставленныхъ съ образами какъ близъ церквей, такъ и въ немаломъ отъ нихъ разстояніи, равно при дорогахъ и даже вблизи питейныхъ домовъ, просилъ увѣдомленія о томъ, какъ признавать кражу изъ столбовъ, въ коихъ собираются деньги на церковь, святотатствомъ или кражею. Святѣйшій Синодъ, на основаніи дѣйствовавшихъ тогда узаконеній, признавъ святотатствомъ похищеніе денегъ изъ столбовъ, поставленныхъ съ образами какъ

Прентру чѣ де а доаъ-оаръ адучеъ ре лтру щиницъ спре лплинирѣ указулуй Пресфжнтулуй Синод де ла 13 Іюніе анул 1836, ку каре аѣ фост опритѣ фачерѣ стѣлпилор ку икоане ши кутѣй.

Дѣпъ указъ лпърѣтещій Сале Мърирѣ, Прѣсфжнтъл Дрептъторюл Синод аѣ аскѣлат пѣнерѣ лпаните а Домнѣлѣй Синодалникѣй Обер-Прокѣрор, де ла 14 Іюніе а анѣлѣй 1868 къ № 2823, къ алтърарѣ репортѣирѣй чеіѣ пріймите де ла секретарюл Дѣховничещій Консисторіе де ла Владимірепентрѣ рѣпирѣ де крестіеній сатѣлѣй Леднева банилор дин кѣтѣя бисеричѣскѣ, че съ афлѣ л стѣлп де пѣятрѣ апроапе де ачел сат, лжигѣдрѣмѣл чел маре. *Справка:* л анѣл 1836 Генерал Аудитор Министеріеіѣ Остъшещій, джнд де щире Синодалникѣлѣй Обер-Прокѣрор, къ дин нѣмѣрѣл делилор остѣщещій, че лтрѣ ла ревизія Генерал-Аудиторіатѣлѣй, ѣниле се атѣрнѣ де рѣпирѣ дин стѣлпѣй, каре сѣнт пѣшій къ икоане прекъм апроапе де бисеричѣй, аша ши нѣ л пѣцинѣ де пѣртѣре де ла дѣисиле, ашиждерѣ пе ла дрѣмѣрѣй, ши кѣр апроапе де каселе къ бѣѣтѣрѣй (кѣрчмѣй), аѣ черѣт лѣщинцаре де ачея, към се кѣвине а лѣѣлеѣе тѣлѣгѣрѣшѣгѣл дин стѣлпѣй, л каре се адѣнѣ баніпентрѣ бисерикѣ, рѣпирѣ де чѣле сфинте саѣ тѣлѣхѣрѣшѣг. Прѣсфжнтъл Синод, пе темеюл леѣюирилор че лѣкра атѣнчѣ, къноскънд де рѣ-

близъ церквей, такъ и въ не-
 маломъ отъ нихъ разстояніи, равно
 при дорогахъ, указомъ, отъ 13
 іюня 1836 года, предписалъ Епар-
 хіальнымъ Начальствамъ — устроен-
 ные для сбора пожертвованій въ
 пользу церквей столбы повсемѣст-
 но упразднить, и впредь устроене
 оныхъ воспретить, кромѣ того слу-
 чая, когда въ бѣдномъ приходѣ
 предстоитъ постройка новой церкви
 и таковой способъ сбора представ-
 ляется необходимымъ, впрочемъ не
 иначе допустить этотъ способъ,
 какъ съ отнесеніемъ на обязан-
 ность священноцерковнослужителей
 и старосты церковнаго имѣть про-
 тивъ могущей быть покражи всю
 нужную осторожность. Прика-
 зали: Въ предупрежденіе кражи
 денегъ изъ церковныхъ кружекъ,
 помѣщаемыхъ въ столбахъ, для
 сбора пожертвованій, подтвердить
 Епархіальнымъ начальствамъ къ
 исполненію указа Святейшаго Су-
 нода, отъ 13 іюня 1836 года, о
 воспрещеніи устраивать столбы съ
 образами и кружками; о чемъ и
 послать по Духовному вѣдомству
 печатные указы. Декабря 12 дня
 1868 года. № 75.

пирѣ де чѣле сѣяте прѣдѣчнѣ
 банилор дин стѣлпй, че сжит пѣшй
 къ икоане прекъм апроане де бисе-
 ричй, аша ши нѣ дѣнцинѣ—депѣр-
 таре де ла дѣисиле, ашиждерѣ ши
 пе ла дрѣмѣрй, къ ѣказѣ, де ла 13
 Іюніе анѣл 1836, аѣ порѣчит Епар-
 хіалничилор Стѣпѣнрй-стѣлпй чей
 фѣкъцй пентрѣ адѣнарѣ жертвирй-
 лор дѣ фолосѣл бисеричилор, прѣ-
 тѣтиндинѣ съ се стриче ши дѣкъ
 дѣаните съ се опрѣскѣ фачерѣ лор,
 афарѣ де ачѣ дѣтѣмѣлѣре, иѣна дѣ
 вреѣн попор сѣрак жй невое де а
 фаче бисерикѣ ноаѣ, ши ачест фелю
 де адѣнаре се аратѣ не анѣрат,
 дѣсъ нѣ аминтрилѣ съ се слобоадѣ
 ачест кип, дѣкѣт нѣмай къ атѣрна-
 рѣ асѣпра даторіей Преоцилор ши
 слѣжиторилор бисеричешй ши а ста-
 ростелѣй бисерическ а авѣ требѣни-
 чоаса дѣаре—аминге пентрѣ тѣлхѣ-
 рѣшѣгѣл че поате се фіе. Аѣ По-
 рѣчит: спре а дѣаните прѣдѣчѣ-
 ниле де банй дин кѣтѣиле бисери-
 чешй, че се афѣл дѣ стѣлпй пентрѣ
 адѣнарѣ жертвирйлор, а доаѣ—оарѣ
 съ се адѣкъ дѣтрѣ шиницѣ стѣлѣ-
 нирйлор Епархіалниче спре дѣли-
 шире ѣказѣ Прѣсѣжитѣлѣй Сунод,
 де ла 13 Іюніе анѣл 1836, пентрѣ
 опрйрѣ а фаче стѣлпй къ икоа-
 не ши кѣтѣй пентрѣ बारे съ се
 тримѣтъ тагмѣй дѣховничешй ѣка-
 зѣрй тѣлѣрите. Декемврие дѣ 12
 зиле, анѣл 1868 № 65.

Внушеніе духовенству въ указъ
Св. Правительствующаго Синода,
отъ 29 октября минувшаго 1868
г. за № 3272.

По производившемуся съ 1862
года дѣлу о неблаговидныхъ по-
ступкахъ нѣкоторыхъ лицъ изъ
Рязанскаго духовенства, Св. Си-
нодомъ опредѣлено: сдѣлать вну-
шеніе духовенству, чтобы оно ни
подъ какимъ видомъ не вмѣшива-
лось въ мірскія дѣла и не прини-
мало бы на себя писанія кому бы
то ни было просьбъ и всякаго ро-
да дѣловыхъ бумагъ, а равно не
дозволяло бы себѣ дѣлать какихъ-
либо вымогательствъ и притѣсне-
ній прихожанамъ при исправленіи
христіанскихъ требъ.

(Рязан. Епарх. Вѣдом.).

Съ фаче куноскут тагмей духовни-
чещй прин указул Прѣсфжнтулуй
Синод де ла 29 Октомврие а анулуй
трекут 1868 ку № 3272.

Дѣпъ дела че се лѣкрѣзъ де
ла анѣл 1862 пентрѣ лѣкрѣри-
ле чѣле петребниче а оареш-кѣро-
ра фѣце дѣховничещй де ла Рязан,
де Прѣсфжнтѣл Синод жй хотѣрѣт:
съ се факъ кѣноскут тагмей дѣхов-
ничещй, ка я ничй дѣтрѣи фелю съ
нѣ се аместиче дѣ требиле мѣринещй,
ши съ нѣ яе асѣпра са скрѣирѣ кѣй
ши нар фи жалобилор ши а тот-фе-
люл де хѣртій де требѣинцій, ашиж-
дерѣ дар съ нѣш дѣвое а фаче вреоа-
реш-каре сѣлничій саѣ стрѣмторѣрй
попорѣнилор ла сѣвѣрширѣ треби-
лор крещинещй.

КИШИНЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

1-го
15-го АПРѢЛЯ № 7 и 8. 1869 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВТОРЫЙ.

НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

ИСУСЪ ХРИСТОСЪ.

ЕГО ВРЕМЯ, ЖИЗНЬ И ДѢЛО.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

II.

ФОРМА И МЕТОДЪ УЧЕНІЯ ИСУСОВА.

(Продолженіе).

Переходя отъ предмета ученія Иисусова къ формѣ и методу Его, мы можемъ подтвердить только то, что нѣкогда противъ своей воли сказали противники Его: «Никогда

ИСУС ХРИСТОС.

АЛЪИ ВРѢМЕ, ВІАЦЪ ШИ
ЛЪКРЪ.

КАП АЛ ЧИНЧИЛЪ

II.

ФОРМА ШИ МЕТОДУ ЛЪВЪЦЪТУРЕЙ
ЛУЙ Исус:

(Прелънцуре).

Трекънд де ла обжекта лъвъцъ-
турей лъи Исус кътръ форма ш
методу ей, ной пътем съ лътрим
нъмай ачея, че одинюаре лпроти-
ва воей сале аѣ зис противиторій

человѣкъ не говорилъ такъ, какъ этотъ человѣкъ». (Іоан. VII, 46). «Краснорѣчіе — добродѣтель», сказалъ Thegenip. Впрочемъ—въ такомъ только случаѣ, скажемъ мы, если подъ краснорѣчіемъ будемъ разумѣть не ораторское воодушевленіе, старающееся возбудить въ слушателяхъ страсти и увлечь ихъ, но то искусство слова, въ которомъ является царское господство духа надъ духомъ, и обращается къ самымъ благороднымъ свойствамъ человека. Для этого мало дарованій самыхъ блестящихъ, для этого нужна самая возвышенная, нравственная дѣятельность. Слова: краснорѣчіе, краснорѣчивый, употребленные даже въ самомъ ихъ высшемъ значеніи, по отношенію къ Іисусу, неумѣстны, чтобы не сказать болѣе, потому что онѣ заключаютъ въ себѣ заботу о формѣ, объ эффектѣ, и заставляютъ въ томъ, о комъ употребляются, предполагать тщеславіе. Краснорѣчіе Іисуса состоитъ въ превосходствѣ Его нравственнаго совершенства—въ томъ, что въ Его словахъ выражалась жизнь Его; оно есть не только добродѣтель, но, лучше сказать, святость. Каждое слово Іисуса есть проявленіе одного изъ нравственныхъ качествъ Его, такъ что ученіе Его, разсматриваемое по отношенію къ формѣ и методу, есть Онъ Самъ, точно такъ же, какъ Его лице составляетъ внутреннѣйшее содержаніе и главная предметъ Его ученія. И въ этомъ собственно является совер-

Лѣй: «Ничѣй вн ом ничѣй одатъ наѣ ворбит аша, прекѣм ачест ом.» (Іоан. VII, 46). «Фрѣмоаса ворбире есте фанта чѣ бѣнъ,» аѣ зис Thegenip. Дар дѣсъ—нѣмай ла аша фалю де дѣтѣмларе, вом зиче ной, дѣкъ сѣпт ворбирѣ фрѣмоасѣ вом дѣцѣце къ дѣсѣфлещире риторичѣскѣ, че се сѣргѣяще а дешѣста дѣ аскѣлтѣторѣ патимѣ ши ай траѣ дѣнѣ снѣ, чи ачѣ искѣсинѣцѣ а къ ѣжитѣлѣй, дѣ карѣ се аратѣ дѣтѣрѣтѣскѣ домнѣ а дѣхѣлѣй асѣпра дѣхѣлѣй, ши се дѣтоарче кътрѣ челе май нобиле дѣсѣширѣ але омѣлѣй. Ла ачаста жѣ пѣцин челе май стрѣлѣчите хѣрѣзирѣ, снѣре ачаста требѣяще чѣ май дѣналѣтѣ, моралникѣ лѣкраре. Кѣвинтеле: ворбирѣ фрѣмоасѣ, ворбиторюл фрѣмос, дѣтребѣнцате фѣинд кър дѣ чѣ май дѣналѣтѣ а лор дѣсѣмларе, дѣтрѣ челе че се атѣрнѣ де кътрѣ Іисѣс, нѣ се дѣвап, сѣ въ зичем май мѣлт, къчѣ яле дѣкап дѣ снѣе дѣгрижирѣ пентрѣ формѣ, эффект, ши невоеск а пентрѣне дѣдешарта мѣрире дѣ ачела, пентрѣ каре се дѣтребѣнцазѣ. Елоквиенѣця (фрѣмоаса ворбире) лѣй Іисѣс се къпринде дѣтрѣ ковѣрширѣ сѣвѣрширей Лѣй чей моралниче дѣтрѣ ачѣя, къ дѣкѣвинтеле Лѣй се ростѣ вѣлца Лѣй; я есте нѣ нѣмай фантѣ бѣвѣ, дар, а зиче май бнѣе, сѣнщире. Фѣе—каре къвѣнт алѣй Іисѣс есте арѣтарѣ днѣа днѣи моралничнѣе Лѣй дѣсѣширѣ, аша къ дѣвѣцѣтѣра Лѣй, черчетжидѣсѣ дѣтрѣ челе че се атѣрнѣ де кътрѣ формѣ ши метод, есте Ел синѣгѣр,

шенство ученія Иисусова потому что слово наше тѣмъ больше отвѣчаетъ своему назначенію, чѣмъ больше выражаетъ наши мысли и чувства. И никогда никто не говорилъ такъ, какъ Иисусъ; въ каждомъ произнесенномъ Имъ словѣ, слышится нѣкоторымъ образомъ бленіе Его милосердаго сердца.

Спокойствіе образцовыхъ рѣчей Иисуса показываетъ совершенное самообладаніе, постоянно свѣтлый духъ и гармонію во всемъ существѣ. Въ Его способѣ преподаванія ничто не показываетъ чрезвычайнаго возбужденія чувства, потому что Иисусъ никогда не выходитъ изъ Себя и никогда не становится выше Себя. Жизнь въ Богѣ, есть для Него состояніе не исключительное, не полетъ духа, не высота, рѣдко достигаемая, на которую возносился Онъ, вслѣдствіе чрезвычайнаго порыва въ извѣстныя, благопріятныя для того, минуты; она—обыкновенное Его состояніе. И эта жизнь Иисуса въ Богѣ, не является, какъ нѣкогда въ пророкахъ, въ огненныхъ словахъ и смѣшныхъ метафорахъ, подобно сверкающей молніи; а напротивъ является въ видѣ тихаго, яркаго свѣта, никогда неизмѣняющагося.

асъминѣш, прекъм фаца Лѣй алкъ-тѣеще къприндерѣ чѣ май дин лѣвн-трѣ ши обжектѣ лѣвѣцѣтѣрей Лѣй чел принципат. Ши лѣтрѣ ачаства а-нѣме се аратъ съвѣрширѣ лѣвѣцѣтѣрей лѣй Иисус, фіннд къ кѣвжнтѣл нострѣ къ атѣт май мѣлт рѣснѣнде лѣсѣмнѣрей сале, къ кѣт май мѣлт ростѣще къцетеле ноастре ши симцириле. Ши ничѣй одиніоарѣ нимине наѣ рорбит аша, прекъм Иисус; лѣ-фіе-кареле, де Ел ростит кѣвжнт, се аѣде къ оаре-кареш кип бѣтѣя инимей Лѣй чеѣй милосерднече.

Линиширѣ кѣвинтелор лѣй Иисус челор спре пилдѣ аратъ чѣ де съ-вѣршитѣ стѣпжлирѣ де сине, не лѣ-четат дѣхѣл чел лѣминат ши гармо-нія (оржндѣяла) лѣ тоатѣ естимѣ. Лѣкипѣл лѣвѣцѣтѣрей Лѣй нимикѣ нѣ аратѣ тѣрѣбѣрарѣ еимцирей чѣ прѣсте мѣсѣрѣ, пейтрѣ къ Иисус ничѣй одатѣ нѣ еѣ дин сине ши ничѣй одиніоарѣ нѣ се пѣне май лѣ-налт де сине. Віяца лѣ Дѣмнезеѣ, есте о старе ле деосѣбигѣ, нѣ зѣв-рарѣ дѣхѣлѣй, къ лѣнѣлциме, дар ажѣнѣсѣ, ла карѣ ел се лѣнѣлца, дин прилежѣл рѣпѣжѣней чеѣй прѣ-сте мѣсѣрѣ лѣ минѣтеле шѣтѣ, спре ачаства бине прѣинчоасѣ; яѣй обич-нѣвита Лѣй старе. Ши ачаствѣ віяцѣ алѣй Иисус лѣ Дѣмнезеѣ, нѣ се а-ратѣ, пре към оаре кѣнд лѣ про-рочѣй, лѣ кѣвинте де фок ши лѣдрѣз-нитоаре метафоре, асѣмине фѣлѣе-рѣлѣй че фѣлѣцерѣзѣ; чи дин про-тивѣ се аратѣ лѣ кип де лѣминѣ лѣ-нищитѣ, стрѣлѣчитѣ, чѣ ничѣй оди-ніоарѣ, нѣ се скимбѣ.

Образъ ученія Иисусова отличается особенною популярностію. Никто, подобно Ему, не умѣлъ говорить такъ понятно людямъ всѣхъ состояній — низкимъ и невѣждамъ и людямъ самымъ просвѣщеннымъ. Эту популярность Иисусъ приобрѣлъ не тѣмъ, чтобы жертвовалъ истиною. Онъ не льстилъ никакимъ страстямъ, и не дѣлалъ никакихъ уступокъ совершенному заблужденію. Напротивъ, не проходило дня, чтобы Онъ не возставалъ противъ мнѣній, коими современники Его особенно дорожили, — чтобы Онъ не посрамлялъ національныхъ предразсудковъ Иудеевъ и ихъ бессмысленной гордости. Иисусъ никогда не принаравлялся къ ложнымъ представленіямъ Иудеевъ. И тѣ, кои Его или осуждаютъ, или похваляютъ за то, что Онъ облакалъ будто-бы безсмертныя истины въ грубый покровъ суевѣрія для того, чтобы сдѣлать ихъ доступными понятію Своихъ современниковъ, становятся въ противорѣчіе съ самыми извѣстными, доказанными фактами, и найдутся вынужденными не признавать благородной откровенности, преобладающей во всѣхъ поученіяхъ Иисуса. Иисусъ былъ, слѣдовательно, самымъ популярнымъ учителемъ, не дѣлая никакихъ уступокъ безнравственной системѣ принаравленія. И былъ Онъ имъ потому же поводу, по которому любилъ и бѣдность, вслѣдствіе естественнаго сродства, существующаго между сострадающею любовью и людьми, оставленными и

Кипя дѣвѣцѣтѣрей дѣи Иисус се десосебѣще къ деосѣбитъ дѣцѣ-лецере а породѣдѣи. Нимене, асѣ-минѣ Дѣи, наѣ пѣтѣт съ ворбѣскѣ атѣт де къ дѣцѣлес оаменилор де тоате стѣрилѣ — чѣлор прощѣ ши не цивилизаций ши оаменилор чѣлор май дѣминацѣи къ дѣвѣцѣтѣра. Ачаѣ-тѣ дѣцѣлецере а породѣдѣи Иисус аѣ агонисито, нѣ къ ачея, ка съ жѣртѣскѣ къ адеврѣя. Ел нѣ мѣ-гѣлѣ ничѣи пре ѣн-фелю де патимѣ, ши нѣ фѣчѣ ничѣи о слобозире рѣ-тѣчирей комвекѣитоаре. Динпроти-вѣ, нѣ тречѣ о зи, ка Ел съ нѣ се скоале дѣпротива сокотинцилор, пре каре комвекѣиторѣи Дѣи деосѣ-бит ле прецѣлѣя, — ка Ел съ нѣ де-файме пре жѣдекѣциле Іудеилор челе национале ши алор не дѣцѣлѣсъ трѣ-фіе. Иисус ничѣи одинѣоарѣ нѣ се асѣ-мѣна къ презентациле Іудеилор челе минчиноасе. Ши ачѣи, карѣи саѣ жл осѣндеск пре ел, саѣ жл лавдѣ пентрѣ ачея, къмкъ ел дѣбрѣка немѣритоареле адеврѣрѣи дѣтрѣ ако-перемжнт прост а дешартей кредин-це пентрѣ ачея, ка съ ле факѣ пре яле ажѣнсе дѣцѣлецереи комвекѣи-торилор Сѣи, се пѣн дѣтрѣ контра-зичере къ челе май щѣте, доведи-те лѣкрѣрѣи ши се вор а фла невоинцѣи а нѣ къноасе дескоперирѣ чѣ но-билѣ, карѣ облѣдѣеще дѣ тоате дѣ-вѣцѣтѣриле дѣи Иисус. Иисус аѣ-фост, вра се зикѣ, чѣл май дѣцѣлес де народ дѣвѣцѣторю, не фѣкѣид ничѣи ѣн-фелю де слобозирѣи систе-мей асѣмѣнѣрѣи чѣи рѣзврѣтитоаре. Ши ера ел ачела дѣпѣ ачѣяш ока-

призрѣнными. Исусъ жилъ между бѣдными и говорилъ невѣдущимъ и младенцамъ. Итакъ, споспѣшествующую любовь, самую характеристическую черту его жизни, мы встрѣчаемъ и въ популярности Его образа ученія

(Продолженіе будетъ).

зіе, дѣлѣ карѣ юбѣ ши сѣрѣчїа, лѣ прилежѣл нѣтъралничей немѣире, че есте лѣфинцатѣ лѣтрѣ драгостѣ чѣ пѣтимеще ши лѣтре оаменїй, чей лепѣдацїй ши ѣрѣисцїй. Исусѣ вїе-цѣя лѣтрѣ чей сѣрѣймаїй ши ворѣѣ челор че нѣ лѣцѣлег ши прѣнчилор. Ши аша, драгостѣ, чѣ ажѣторѣзѣ, семнѣл чел май характеристическ а вїецїй лѣй, ной лѣтѣмпинѣм ши лѣ кипѣл лѣвѣцѣтѣррей Лѣй чел кѣ лѣцѣлецерѣ де народ.

(Прелѣнцїре ва фи).

ОБЯЗАННОСТИ ВЪ ОТНОШЕНІИ КЪ ДУШѢ.

ПОПЕЧЕНІЕ О ДУШѢ ВООБЩЕ.

(Продолженіе).

Душа какъ важнѣйшая часть существа человѣческаго требуетъ преимущественнаго попеченія. Христіанинъ долженъ помнить, что въ душѣ его обновленъ благодатїю образъ Божїй, который безъ тщательнаго охраненія можетъ быть опять затемненъ и даже потерянъ,

*) Изъ записокъ покойнаго Прот. Іоанна Скворцова.

ДАТОРИЛЕ ЧЕ СЕ АТѢРНѢ КЪТРЕ СѢФЛЕТ.

Пуртарѣ де гриже чѣ де общїе пен-тру суфлет.

(Прелѣнцїре).

Сѣфлетѣл, ка чѣ май важникѣ партѣ а фїинцїй оменещїй, чѣре май деосѣбитѣ пѣртаре-де грижѣ. Крещинѣл требѣй сѣ цїе-минте, кѣ л сѣфлетѣл лѣй жїй лѣноит прин дарѣл-лѣй Дѣмнезеѣ, кипѣл лѣй Дѣмнезеѣ, каре фѣрѣ де пѣстрарѣ чѣ кѣ сѣргѣинцѣ поате ярѣш сѣ

*) Дин алѣтѣуирїле рѣпосатулѣй Прот. Іоанн. Скворцев.

и что потеря сего образа есть потеря достоинства христіанскаго, незамѣнимая никакими сокровищами міра (Марк. 8, 36. 37). А дабы сей образъ раскрывался въ душѣ безпрепятственно, нужно обращать вниманіе на дѣятельность силъ душевныхъ, и давать имъ то направленіе какого требуетъ назначеніе безсмертной души нашей.

Прим. Главныя силы души, отъ совершенства которыхъ зависитъ преимущественно совершенство христіанское, суть: умъ, совѣсть, сердце и воля.

ПОПЕЧЕНІЕ ОБЪ УМѢ.

Назначеніе разума нашего познавать истины, какія отрываетъ Богъ и въ словѣ своемъ и въ природѣ. Посему христіанство не только не отвергаетъ, но и требуетъ полезныхъ знаній или вообще образованія ума. Правда, для насъ главный источникъ истинъ слово Божіе; но самое употребленіе этого источника не можетъ быть благоуспѣшнымъ безъ надлежащаго образованія умственнаго (невѣжество не менѣе искажаетъ ученіе откровенное, какъ и гордый разумъ), и слово Божіе само указываетъ намъ на всю природу какъ на органъ славы Божіей, а на земныя

се дѣятельныя шире се шире; шире шире ачестыи кип есте шире шире вредничіей крещищій каре нѣ поате фи скимбат ничй пре оры- каре вестиріе а лѣмій (Мар. 8, 36. 37). Ярѣ ка кипы ачеста съ се дезвъльскъ д съфлет. не оприт, требъи а лѣа аминте ла лѣкарарѣ пѣтрилор съфлетещій, ши але да лор а чѣ ддрептаре пре карѣ о чѣре дсѣмнарѣ съфлетѣлѣй нострѣ челѣй фѣрѣ де моарте.

Дсѣмнаре. Чѣле май де кѣпитеніе пѣтерѣ а съфлетѣлѣй, дела десѣвѣрширѣ кѣрора се атѣрнѣ май ддеосѣбит десѣвѣрширѣ кре щинѣскъ сѣнт: минтѣ, кѣцетѣл, инима ши воя.

ПУРТАРѢ ДЕ ГРИЖЕ ПЕНТРУ МИНТЕ.

Дсѣмнарѣ минцій ноастре а кѣноаще адевѣрѣриле, пре каре ле дескопере Дѣмнезеѣ ши д кѣвѣнтѣл съѣ ши д натѣрѣ. Дрепт ачея крещинѣтатѣ нѣ нѣмай нѣ се лѣпѣдѣ, дар ши чѣре щинциле чѣле фолоситоаре саѣ деобщіе дформарѣ минцій. Адевѣрат, изворѣл чел лай де кѣпитеніе а адевѣрѣрилор есте пентрѣ ной кѣвѣнтѣл лѣй Дѣмнезеѣ; дар дсѣш дтребѣнцарѣ ачестѣя извор нѣ поате фи кѣ бѣнѣ-спорире фѣрѣ де кѣвенита дформаре а минцій (простимѣ нѣ май пѣцин скимо- сѣще дѣвѣцѣтѣра чѣ дескоперитѣ, пре кѣм ши минтѣ трѣфаше), ши кѣвѣнтѣл лѣй Дѣмнезеѣ сѣнгѣр: не

сбзданія, какъ дары Божіи, данныя намъ въ употребленіе (Быт. 1, 26. Пс. 8, 7 и дал.) слѣды какъ на предметъ достойный изученія самаго тщательнаго. Такъ святые Апостолы учатъ насъ: *не бывайте несмысленны, но разумывайте, что есть воля Божія* (Еф. 5, 17) *и да будемъ готови присно ко отвѣту всякому вопрошающему насъ словесе о нашемъ упованіи* (1 Петр. 3, 15); они же желаютъ, чтобъ любовь христіанъ *избыточествовала въ разумъ и во всякомъ чувствіи* (Фил. 1, 9). Впрочемъ, какъ тѣже богодухновенные наставники предостерегаютъ насъ отъ ложной философіи, составленной по стихіямъ міра, а не по Христу (Кол. 2, 8), и замѣчаютъ, что разумъ (самъ по себѣ) *кичитъ, а любви создаетъ* (1 Кор. 8, 1), то долгъ христіанина заниматься науками такъ, чтобы онѣ не были препятствіемъ усовершенію нравственному и не ослабляли въ немъ вѣры. Вообще должно понимать, что истинная мудрость и истинное просвѣщеніе отъ Бога (*во свѣтъ Твоемъ узримъ свѣтъ*). Свойства истинной мудрости: нравственная чистота, миролюбіе, кротость, благопокорливость и плодоношеніе дѣлъ добрыхъ (Іак. 3, 17), и что степени духовнаго просвѣщенія состоятъ въ зависимости отъ успѣховъ въ духовной жизни (2 Петр. 1, 8).

аратъ ноаъ ла тоатъ фиръ ка ла ви орган а мърірій лъй Дъмнезеъ, яръ ла фъптъріле чѣле пъмънтешій ка ла нище дарърій а лъй Дъмнезеъ, каре сжнт дате ноаъ спре лтребъинцаре (Фачер. 1, 26. Псал. 8, 7 ши май лнаинт.), вра се зикъ ка ла ви объект вредник де лвъцьтѣра чѣ май къ стърбинць. Аша сфинцій Апостолій не лвъца пре ной: нѣ фицій не причепъцій, че къноскънд, каръ есте воя лъй Дъмнезеъ (Ефес. 5, 17) ши съ фимгата пѣрърѣ спре рѣспѣнс фінщекърѣя, че не лтрѣбъ пре ной къвжнт де недеждѣ ноастръ (1. Петр. 3. 15); ей ашиждерѣ дореск, ка драгостѣ крещинилор мълт ши май мълт съ присосѣскъ лтрѣ кънощинць ши лтрѣ тоатъ причепирѣ (Фил. 1, 9). Лсъ пре към ачіяши лвъцьторій де Дъмнезеъ лсѣфлацій не фереск пре пой де философія чѣ мнчѣноасъ, фѣкѣтъ дѣпъ стихіиле лѣмій, яръ цѣ дѣпъ Христос (Кол. 2, 8), ши лсѣмнъ, къ щинца (сингърѣ де сине) фаче мърей, яръ драгостѣ зидѣще (1. Кор. 8, 1), апой даторія крещинълъй есте а се лделетничя л епистимій аша, ка яле съ нѣ фіе опрѣлъ десѣвѣрширій моралниче ши съ нѣ слѣбѣскъ лтрѣ ел крединца: Деобщіе трѣбъй а цинѣ минте къ лцълепчѣнѣ чѣ аdevъратъ ши лъминарѣ аdevъратъ лй дела Дъмнезеъ лтрѣ лъмина Та вом ведѣ лъминъ. Лсѣшириле лцълепчюній чей аdevърате: къръція моралникъ, юбирѣ-де паче, блъндециле, бѣна-сълънерѣ ши аdevъчѣрѣ—

родърилор де фапте бъне (Іак. 3, 17), ши къ трѣптиле лѣминърій дѣховничешій се атѣрнѣ дела спориле лѣ вѣща дѣховничѣскѣ (2. Петр. 1, 8).

Прим. 1. Въ злохудоху души не видетъ Премудрость, говоритъ древній Премудрый (Прем. 1, 4). См. также писаніе о истинной премудрости въ Притчахъ (напр. 3, 13 и дал.). Есть премудрость отвергаемая Богомъ (1 Кор. 1, 19), которая предъ нимъ буйство и суета (1 Кор. 3, 19. 20).

Прим. 2. Отцы Церкви не отвергали наукъ человеческихъ, а еще поощряли юношей заниматься ими на пользу Церкви (особенно во время Юліана, запрещавшаго мірское просвѣщеніе Христіанамъ).—Полезны науки и опытные и умозрительные. Первые руководствуютъ къ познанію и употребленію богатствъ природы, предложенныхъ во благо жизни человеческой, вторыя возвышаютъ духъ выше области опыта и должны отъры-

Лсѣмнарѣ. 1. Лсѣмнарѣ чел виклѣн нѣ ва лѣтра лѣцелечюнкѣ. зиче лѣцѣлентѣ чел де де мѣлт, (Лѣцѣл. лѣй Солом. 1, 4). Кавтѣ ашиждерѣ скріпѣрѣ лѣцѣлечѣнній чеій адевьрате лѣ Пилде (де пилдѣ 3, 13 ши май лѣнаинте). Ясте лѣцѣлечѣне, карѣде Дѣмнезеѣ жій лѣпѣдатъ (1. Кор. 1, 19) карѣ лѣнаинтѣ лѣй есте небѣнне ши дешертѣчене (1. Кор. 3, 19. 20).

Лсѣмнарѣ. 2. Пѣринцій Бисеричій нѣ се депѣрта де епистимиле оменешій, дар лѣкъ ши лѣдемна претинерѣ а съ лѣделетничѣ лѣтрѣ яле спре фолосѣл Бисеричій (лѣ деосебит лѣ времиле лѣй Іѣліан, челѣй че опрія Крещинилор лѣвѣцѣтѣра лѣмѣскѣ). Епистимиле сѣнт фолоситоаре ши чѣле къ лѣсѣн лѣкрѣл ши чѣле теоритичешій чѣле динтѣю повѣцѣск спре кънощница ши лѣтребѣинцарѣ богѣшинилор патѣрій, че сѣнт дате спре лѣбѣнѣтѣцирѣ вѣеціѣ оменешій, чѣле де

вать отношеніе всего къ причинѣ первой--Всемогущей.

ИЗРЕЧЕНІЕ О СОВѢСТИ.

Такъ какъ въ совѣсти открывается намъ законъ Божій внутренней и содержитъ та сила, которою мы сами себя должны возбуждать къ исполненію сего закона, то попеченіе о благосостояніи совѣсти есть дѣло важнѣйшее для христіанина. Совѣсть должна быть чистымъ зеркаломъ закона (Іак. 1, 25), блюстительницею мира съ Богомъ (Римл. 6, 1), утѣшительницею во всѣхъ трудахъ и подвигахъ христіанскихъ (2 Кор. 1, 12). Потому нужно пользоваться всеми благодатными средствами для сохраненія и возвышенія сихъ совершенствъ христіанской совѣсти. Будемъ всегда внимательны къ ея внушеніямъ и повѣрять ихъ съ ученіемъ слова Божія, а для того, чтобъ не ослабѣвала самая сила ея возбуждательная, будемъ подкрѣплять ее страхомъ Божиимъ или *хожденіемъ предъ Богомъ*, частою, ежедневною повѣркою нашихъ дѣлъ предъ симъ судилищемъ внутреннимъ, и неизмѣннымъ покаяніемъ. Должно дорожить чистотою совѣсти болѣе всего. Къ этому духовному оку прилично отнести изреченіе

алдоилъ лналцъ дхъд
май пресъс де областія
пмддй ши сжнт датоаре
а дескопери атърнарѣ
тѣтѣрѣр кѣтрѣ причина чѣ
динтѣю—Атотпѣтѣрникъ.

Пуртарѣ дв гриже пентрѣ куѣет.

Финд къ л куѣет не се дескопере ноаъ леѣъ лѣй Дѣмнезеѣ чѣ дин лѣвнтрѣ, ши се цине а чѣ пѣтере, пре карѣ ной лѣшине сжнтем даторѣй а о дешепта спре лмплинирѣ ачешій леѣй, дечй пѣртарѣ де грижѣ пентрѣ бѣнѣ-старѣ къѣетѣлѣй есте хн лѣкрѣ прѣ важник пентрѣ крещин. Къѣетѣл требѣй съ фіе къратѣ оглиндѣ а леѣй. (Іак. 1, 25), пѣзиторю пѣчій къ Дѣмнезеѣ (Рим. 6, 1), мѣжгѣиторю лѣтрѣ тоате остинѣлмле ши невоишциле Крещинешій (2. Кор. 1, 12). Пентрѣ ачаста требѣй а не фолоси къ тоате мѣсѣриле чѣле къ дар спре пѣстрарѣ ши лнѣлцарѣ ачестора десѣвѣрширѣ а къѣетѣлѣй крещинеск. Вом фи тот дѣвна бѣгѣторѣй де самѣ кѣтрѣ а лѣй лѣсѣфлѣрѣй ши ле вом черка пре яле къ лѣвѣцѣтѣра къвѣнтѣлѣй лѣй Дѣмнезеѣ, дар пентрѣ ачеша, ка съ нѣ слѣбѣскѣ лѣсѣш пѣтерѣ лѣй чѣ трезвитоаре, жл вом лѣтрѣи пре ел къ фрика лѣй Дѣмнезеѣ саѣ къ ѣмбларѣ лнанитѣ лѣй Дѣмнезеѣ, къ чѣ адесе-орѣй, де тоате зилеле черкаре а лѣкрѣрилор ноастре лнанитѣ ачія жѣдекѣцй дин лѣвнтрѣ, ши къ нескимбата покѣинцѣ.

Спасителя: *аще око твое лукаво будетъ, все тѣло твое темно будетъ; аще убо свѣтъ, иже въ тебѣ тма есть, то тма колми?* (Матѣ. 6, 23).

Прим. Бываетъ совѣсть погрѣшительная. Но сила совѣсти такъ важна для человека, что поступокъ и противъ погрѣшительной совѣсти есть грѣхъ (доколь не увѣримся что она точно погрѣшительна). (См. выше § 19).

ПОВЕЧЕНІЕ О СЕРДЦѢ.

Сердце, по Св. Писанію, есть та средоточная сила души, которое даетъ движеніе и самое направленіе другимъ душевнымъ силамъ. Отъ сердца, говорится, *исходища живота* (Притч. 4, 23), *отъ избытка его глаголютъ уста* (Матѣ. 12, 34); *отъ сердца же исходятъ помышленія злая и всѣ злодѣянія* (Матѣ. 15, 19). Въ христіанскомъ сердцѣ изливается любовь Божія (Рим. 5, 5); здѣсь залогъ Св. Духа (2 Кор. 1, 22) и самое се-леніе Исуса Христа (Еф. 3, 17). По такой важности сердца заповѣдуется намъ преимущественное храненіе его: *всяцѣмъ храненіемъ блюди сердце твое, говоритъ Со-*

Требый: *а иреци кърѣція кѣцетѣлѣй май мѣлт де кѣт тоате. Кѣтрѣ ачест око дѣховническ де кѣвинцѣй а атѣрна ростирѣ Мжитѣиторюлѣй: де ва фи окол тѣѣ виклѣи, тот трѣпѣл тѣѣ ва фи лѣтѣнекат; дечѣ дар дѣкѣ лѣмина, карѣ есте лѣтрѣ тине, есте лѣтѣнерик, дар лѣтѣнерикѣл кѣ кѣт ва фи?* (Мат. 6, 23).

Дсемнаре. Есте кѣцет пѣкѣтѣинчос. Дсѣ пѣтерѣ кѣцетѣлѣй атѣтай де маре пентрѣ ом, кѣ фаптарѣ ши чѣ лѣпротива кѣцетѣлѣй пѣкѣтѣинчос есте вѣкат (пѣнѣ кѣнд не вом лѣкрединца кѣ ел кѣ бѣцѣ самѣ жѣ пѣкѣтѣинчос).

Пуртарѣ де грижѣ пентру инимѣ,

Инима, дѣпѣ сѣ. Скриптѣрѣ, есте ачѣ мижлоачникѣ пѣтере а сѣфлетѣлѣй, карѣ дѣ врирѣ ши лѣсѣши пѣрчедирѣ алтора пѣтерѣ сѣфлетѣши. Дни инимѣ, есте зис, сѣнт ешириле вѣециѣй (Пилд. 4, 23), дни присо-синца ей ворбеще гѣра (Мат. 12, 34); дни инимѣ ярѣш есѣ гѣндѣриле чѣле рѣле ши тоате фаптеле чѣле рѣле (Мат. 15, 19). Д инима крещинѣскѣ се варѣсѣ драгостѣ лѣй Дѣмнезеѣ (Рим. 5, 5); аичѣй арвѣна Сѣ. Дѣх (2. Корин. 1, 22) ши лѣсѣши сѣлѣшлѣирѣ лѣй Исѣс Христос (Ефес. 3, 17). Дечѣ пентрѣ а-часть авторитате а инимѣй не се порѣичеще поаѣ чѣ май де осебитѣ пазѣ а ей: кѣ тоатѣ паза пѣзѣщѣ инима

ломонъ (Притч. 4, 23). Это храненіе должно состоять въ томъ, что бы удалять отъ сердца всѣ, чуждыя Закону Божию, побужденія убѣгать соблазновъ міра, укрощать и даже искоренять порочныя страсти (Гал. 5, 24), всего богае о-бращать сердце къ истинному, высочайшему благу, которое въ Богъ и отъ Бога (Псал. 72, 25, 26. 1 Иоан. 3, 20). Должно помнить слово Наставника Божественнаго: *скрываютъ себѣ сокровище на небеси, и дѣже ни червь, ни тля тлѣтъ, и дѣже татѣ не подкопываютъ, ни крадутъ. И дѣже бо сокровище ваше, ту будетъ и сердце ваше* (Матѣ. 6, 20. 21).

Прим. Какъ главный предметъ ума—истина, совѣсти и воли—добродѣтель, такъ сердца предметъ—счастіе истинное. Но сердцу же принадлежитъ чувство истины, добра и красоты.

ПОПЕЧЕНІЕ О ВОЛѢ.

Совершенство воли то, чтобы дѣйствовать всегда по началу наилучшему, употреблять благія средства къ благимъ цѣлямъ и имѣть достаточную силу къ исполненію

та, зичо Соломон (Притч. 4, 23). А часть пазъ требъ съ стѣо дуръ ачея, ка съ депъртъм дела инимъ тоате, чѣле стренне лѣцѣй лѣй Дѣмнезеѣ, дѣемнѣрѣй, съ фѣрѣим дѣемнѣлѣ лѣмѣй, съ оѣрим ши кѣр съ дѣзрѣдѣчинѣм патимѣле чѣло кѣ приханъ (Галат. 5, 24), май мѣат дѣ кѣт тоате съ не дѣоарчѣм инима кѣтръ чѣ адеврѣтѣ ши май прѣ съсъ бѣнѣтѣтѣ, карѣ есте дѣ Дѣмнезеѣ ши дела Дѣмнезеѣ (Псал. 72, 25. 26). 1 Иоан. 3, 20). Трѣбѣй а цнѣ мнѣте кѣвѣнтѣл дѣвѣцѣторѣу лѣй чѣлѣй Дѣмнезескѣ адѣнацѣвѣ воаѣ коморѣй дѣ черѣу, ши дѣе инѣй рѣцѣна инѣй молѣне, ши о стѣкѣ, ши ши дѣе фѣрѣй ши о сапѣ, ши инѣй о фѣрѣ. Кѣ дѣе есте комоара воастрѣ аколо ва фи ши инима воастрѣ. (Мат. 6, 20. 21).

Дѣсѣмнѣре. Прѣ кѣм чѣл май дѣ кѣнѣтеніе объект ал инѣй—адеврѣл, а кѣцѣтѣлѣй ши а воѣй-фѣпта чѣ бѣнѣ, аша ал инѣмѣй объект-адеврѣрата норочѣре. Дѣсѣ тот инѣмѣй и се кѣвѣне симѣцѣрѣ адеврѣлѣй, бѣне-лѣй ши а фѣрѣмсецѣй.

Пуртарѣ дѣ грижѣ пѣнѣтру воѣ.

Дѣсѣврѣширѣ воѣй есте ачея, а лѣкра тотдѣна дѣпѣ дѣчѣпѣрѣ чѣ май бѣнѣ, а дѣтрѣбѣнѣца бѣне мѣсѣрѣй сѣре бѣне скопосѣрѣй ши а а вѣ пѣтере дѣдѣстѣл сѣре дѣмплѣнѣ-

Закона Божія. Потому долгъ христіанина сохранять въ себѣ и употреблять начало любви къ Богу и ближнимъ, во всемъ познавать, что *есть воля Божія* (Еф. 5, 17, Римл. 12, 2), и въ борьбѣ съ препятствіями, внутренними и внѣшними, пріобрѣтать большую и большую силу и твердость воли. Притомъ христіанинъ никогда не долженъ почитать себя совершеннымъ, но по примѣру Апостола, *задняя забывая, въ предняя простиратися къ похвѣстившимъ званію о Христвъ Исусѣ* (Фил. 3, 13, 14). Должно слѣдовать слѣдующему наставленію апостольскому: *елика суть истина, елика честна, елика праведна, аще кая добродѣтели, и аще кая похвала, сія помышляйте* (Фил. 4, 8).

Прим. Образование душевныхъ силъ должно быть совмѣстное и гармоническое, такъ чтобы никакая сила не ослабляла другой. При семъ нужно попеченіе о низшихъ силахъ души, какъ то о воображеніи, памяти и чувственной желательной силѣ. Воспитаніе этихъ силъ должно быть такое, какое прилично служебнымъ, а не господствующимъ силамъ (дисциплина).
(Продолженіе будетъ).

ръ. лѣцій лѣи Дамнезей. Пентръ о- часта даторія крещиньлѣи жѣ а пѣан д сине ши а дтрѣбушица дчепътѣра драгостей кѣтръ Дамнезей ши дѣ- апроапеле, дтрѣ тоатѣ я кѣицаиѣ че есте воя лѣи Дамнезей (Ефѣс. 5, 17) Рим. 12, 2), ши д лѣита кѣ дшѣдикѣриле, чѣле дни лѣитрѣ ши чѣле динафаръ а кѣщица май мѣлт ши май мѣлт пѣтере ши дтрѣрирѣ воей. Пре лѣигъ ачаста Крещиньл ницѣи одатъ нѣ се кѣвине съ се нѣ- мере пре сине десѣвѣршит, чи дѣиѣ шидѣ Апостолѣлѣи чѣле дни дтрѣит дѣтѣидѣле, ла чѣле дина- ните се не дтрѣидем, спре чинствъ кѣмѣриѣ чѣей де сѣс дтрѣ Христос Исусѣ. (Филип. 3, 13, 4). Требѣи а ѣрма повѣцѣириѣи Апостолѣицѣи а- чещѣи ѣрмѣтоаре: кѣре сѣт адеѣвѣ- рате, кѣте сѣит де чинсте, кѣте сѣит дрепте, ори че фантѣ бѣнѣ, ши ори че лѣдѣ, ачестѣ се гѣидицѣи. (Филип. 4, 8).

Прим. Дсеинаре. Дформарѣ пѣтериѣор сѣфлетещѣи тре- бѣи, се фѣе ла ѣи лок д- предѣи ши гармоничѣскѣ, аши ка ницѣи о пѣтере съ нѣ слѣбѣскѣ пре алѣа. Пре лѣигъ ачаста де требѣицѣи есте пѣртарѣ де гражѣ пентрѣ чѣле май де жос пѣтерѣи сѣф- летещѣи, прекѣи пентрѣ фантазія, ши пѣтерѣ чѣ сѣицѣитоаре ши вонтоаре. Крещирѣ ачестора пѣтерѣи требѣи съ фѣе де ачест фѣею, каре де кѣвинцѣи

челор слъжитоаре, дар нъ
челор стъпънитоаре пъ-
терй (дисциплина).
(Презънцире ва фи).

ОБЪЯСНЕНИЕ АПОСТОЛА ВЪ НЕДѢЛЮ 21-Ю ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦѢ.

Глав. 2 ст. 16—20.

Содержание: Объ оправданіи чловѣка отъ вѣры въ Іисуса Христа, а не отъ исполненія обрядоваго закона.

Ст. 16-й. *Братіе, увидѣвши же, (узнавъ) яко не оправдится чловѣкъ отъ дѣлъ закона, но только вѣрою Іисусъ Христовою: и мы во Христа Іисуса вѣровахомъ, да оправдимся отъ вѣры Христовы, а не отъ дѣлъ закона: за не (ибо) не оправдится отъ дѣлъ закона всяка плоть.*

Подъ дѣлами закона, Апостоль разумѣетъ не тѣ дѣла, которыя соединены были съ вѣрою, и всегда оправдывали и оправдываютъ чловѣка; ибо вѣра безъ дѣлъ мертва (Іак. 2, 14—26), но тѣ, кои относились къ заповѣдямъ Ветх. завѣта: о наблюденіи Субботы, обрѣзанія, кропленіяхъ, о прикосновеніяхъ къ мертвечинѣ и др. Такія дѣла не могутъ оправдать чловѣка; потому что не могутъ очистить отъ грѣха. Одна только жертва крови Іисуса Христа, изліянная на Крестѣ, очистила чловѣка — отъ грѣха и оправдала предъ Богомъ Отцемъ. Посему Ап. и говоритъ, что отъ дѣлъ закона, если не будетъ вѣры во Іис. Христа, не оправдится никто, т. е. не сдѣлается праведнымъ изъ грѣшника.

Ст. 17 и 18-й. *Аще ли щуще оправдится о Христѣ, обрѣтохомся (оказались) и сами грѣшники, Христосъ убо грѣху ли служитель? да не будетъ. Аще бо яже разорихъ, сія наки создаю, преступника себѣ представляю.*

зи. Въ сихъ словахъ Апостоль подтверждаетъ сказанное въ предъидущемъ стихѣ, т. е. что не дѣла только закона могутъ оправдать человѣка; ибо, если кто оправдавшись вѣрою во Христа станетъ снова надеяться на оправданіе чрезъ исполненіе только одного закона, тотъ уже окажется грѣшникомъ и преступникомъ и даже отнесетъ грѣхъ къ Самому Владыкѣ Христу. Такимъ образомъ доказавъ Галатамъ, что тотъ не преступникъ, кто не исполняетъ обрядоваго закона, Апостоль далѣе подтверждаетъ сказанное слѣдующими словами:

Ст. 19 и 20-й. *Азъ бо закономъ закону умрохъ, да Богу живъ буду: Христу сраспяся: живу же не ктому азъ, но живетъ во мнѣ Христосъ: а еже нынѣ живу во плоти, вѣрою живу Сына Божія, возлюбившаго мене и предавшаго Себе по мнѣ.*

«Закономъ я умеръ для закона», т. е. что законъ научилъ меня, что я долженъ оставить обрядовыя дѣла закона, помня, что я долженъ слушать новаго закона даннаго Христомъ (Втор. 18: 15). Такимъ образомъ, я сталъ мертвымъ для исполненія дѣла закона, и «чтобы жить для Бога», т. е. посвятить жизнь свою истинному Богослуженію. «Я сораспяся Христу», т. е. изнурилъ, поработилъ и укротилъ плоть со страстями и похотями (1. Кор. IX; 27.) взялъ крестъ свой, претерпѣвъ все скорби и страданія, подражая Христу (Матѣ. X, 17. 24). «И уже не я живу, а живетъ во мнѣ Христосъ». Я прежнюю жизнь оставилъ, а живу новою; ибо во мнѣ дѣйствуетъ и владычествуетъ (живетъ) Христосъ, по волю Котораго я все дѣлаю. «А что нынѣ живу во плоти, то живу вѣрою въ Сына Божія, возлюбившаго мене и предавшаго Себя за меня», т. е. что и самая чувственная (его плоть) жизнь поддержится вѣрою во Христа, Который и умеръ для того, чтобы доставить мнѣ жизнь. «До сихъ поръ я былъ мертвъ (Римл. 3; 23) а теперь живу».

Разказъ: Братіе, узнавъ, что человѣкъ оправдывается вѣрою во Христа, а не закономъ, и мы имѣемъ вѣру во Христа и ею спасемъ; а не дѣлами закона, Моусеемъ даннаго; дѣлами закона никто не можетъ оправдаться. Если же кто оправдавшись чрезъ вѣру въ Иисуса Христа опять станетъ искать оправданія въ законѣ, тотъ дѣлается преступникомъ и возводитъ грѣхъ къ Самому Христу. Законъ Христа сдѣлалъ меня мертвымъ для исполненія закона обрядоваго, чтобы я жилъ для Бога. Я сораспяся Христу такъ, что не живу прежнею жизнью, а жизнью Христа вселившагося въ меня, живу вѣрою въ Него, возлюбившаго мене и предавшаго Себя на смерть за меня.

Въроученіе: 1., Исполненіе только закона І. Христа съ върою въ Него можетъ спасти (ст. 16, 17, 18).

2., Вѣра въ І. Христа доставляетъ новую жизнь духовную, и питаетъ ее и въ самомъ тѣлѣ, для того чтобы жить на землѣ для неба. (ст. 7—20).

Нравоученіе: 1., Имѣющій вѣру во І. Христа долженъ исполнять то, что предписывается ему въ законѣ Божіемъ (ст. 17, 18).

2., Всякій христіанинъ долженъ дойти, до такого совершенства, чтобы ощущать въ себѣ жизнь Христову и жить ею одною, и для нея одной. (ст. 19, 20).

III M. I C.)

ОБЪЯСНЕНІЕ ЕВАНГЕЛІЯ МАТӨЕЯ (*)

(Продолженіе).

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Сорокодневный постъ Иисуса въ пустынь, искушеніе Его отъ діавола, пребываніе въ Капернаумѣ, начало ученія и исцѣленія недуговъ.

Стихъ 1. Тогда Иисусъ возведенъ бысть Духомъ въ пустыню, искушиться отъ діавола.

Стихъ 2. И постився дній чотыредесять и ноцій чотыредесять, послѣди взяка.

* Переводъ съ молдавскаго.

ТЪЛКЪИРЪ ЕВАНГЕЛІЕЙ ЛЪИ МАТӨЕЮ.

(Прелъцире).

КАП АЛ ПАТРЕЛЪ.

Ажънаръ лъи Исусъ л пвстіе прин патрвзечй де зиле, испита Лъи де къръ діаволъ, ашезаръ л Капернаум, лчеперъ лвъцърій ши виндикърій де болй.

Стихъ 1. Атвнчй Исусъ аѣ пост дъс л пвстіе де Дъхъ, ка съ се испитвскъ де діаволъ.

Стихъ 2. Ши ажънжид патрвзечй де зиле ши патрвзечй де ноцій, дъпъ ачвѣ аѣ флъмънзит.

Стихъ 3. И приступль къ Нему
искуситель, рече: аще
сынъ еси Божій, рцы,
да каменіе сіе хлѣбы
будуть.

Стихъ 4. Онъ же отвѣщавъ рече:
писано есть, не о
хлѣбѣ единомъ живъ
будеть человекъ, но
о всякомъ глаголъ
исходящемъ изоустъ
Божіихъ.

Ст. 1. Иисусъ отправился въ
пустыню, дабы молитвою и размыш-
леніемъ приготовиться духомъ къ
тому, чтобы побѣдить всѣ пред-
стоявшія Ему искушенія.

Въ какой именно пустынь Ии-
сусъ находился сорокъ дней, нель-
зя съ точностію опредѣлить. Каж-
ется, болѣе основательно мнѣніе
тѣхъ, которые разумѣютъ здѣсь
пустыню Карантанейскую. Эта
страшная и непроходимая пустыня
находилась вблизи Іерихона и от-
стояла въ трехъ миляхъ отъ Іе-
русалима.

Ст. 2. Какъ Мойсей на горѣ
Синаѣ (1) и Ілія (2) постились въ
продолженіе сорока дней, такъ и
Иисусъ постился въ пустынь со-
рокъ дней.

Спрашивается, удерживался ли
Иисусъ отъ всякаго рода пищи, или

1) Исх. 24, 18; 34, 28. Втор. 9,
9, 18.

2) 3 Царст. 19, 8.

Стих 3. Ши апропидвесе кѣтръ
Джисва испититорюл, аѣ
зис: де ещй фюл лѣй Дѣм-
незеѣ, зи, ка піетриле аче-
ствъ съ се факъ пѣйні.

Стих 4. Ярѣ Ел рѣспѣизжид аѣ
зис: скрис ясте, нѣ нѣ-
май кѣ пѣйне ва трѣи
омѣл, чи кѣ тот кѣвжнтѣл,
каре ясе дни гѣра лѣй
Дѣмнезеѣ.

Ст. 1. Исусъ аѣ мерс л пѣстие,
ка прин рѣгѣчюні ши кѣцетѣрй съ
се прегѣтѣскъ л дѣхѣл ши съ поа-
тѣ бирѣи тоате испителе.

Нѣ се поате зиче кѣ сигѣрѣтате,
карѣ пѣстие съ фи фост, ѣнде аѣ
петрекѣт Исусъ патрѣзечй де зиле.
Май лтеміятъ се паре афи соко-
тинца ичелора, карй лцелег пѣс-
тія Карантаней. Ачѣствъ грозавъ ши
де оаменй пѣрѣситъ пѣстие ера а-
проапе де Іерихон ши децѣртатѣ
де Іерѣсалим трей миле.

Ст. 2. Прекѣм Моуси л мѣнте-
ле Синаюлѣй (1) ши Іліе (2) аѣ
ажѣнат патрѣзечй де зиле, аша ши
Исусъ аѣ ажѣнат л пѣстие патрѣзечй
де зиле.

Се лтрѣбѣ. де саѣ лфрѣжат Ии-
сѣс кѣ тотѣл де тот фелюл де мѣн-

1) Ешпир. 24, 18; 34, 28. А-
доа лѣц. 9, 9, 18.

2) III лѣцѣр. 19, 8.

только отъ обыкновенныхъ яствъ? Большая часть толкователей Св. Писанія полагаютъ, что Иисусъ не употреблялъ никакой пищи и что постъ Его былъ совершенно отличный и необыкновенный, такъ какъ у Луки говорится: *и не ясть ни чего же во дни тыхъ.* (1) Другіе думаютъ, что Иисусъ удерживался только отъ хлѣба и другихъ обыкновенныхъ яствъ, употребляя въ пищу только травы, зерна и дикій медъ, потому что выраженіе: *поститися* часто означаетъ: не употреблять хлѣба и другихъ яствъ. Такъ у Матѳея (2) говорится объ Іоаннѣ Крестителѣ, что онъ не ѣлъ и не пилъ, и все таки у Матѳея же (3) говорится, что онъ употреблялъ въ пищу акриды и дикій медъ. Мнѣніе первыхъ имѣетъ древнѣйшихъ и пользующихся большимъ авторитетомъ защитниковъ.

Ст. 3. Какъ діаволь склонилъ прародителей къ злоупотребленію властью—вкушать отъ плодовъ всѣхъ деревьевъ за исключеніемъ одного; такъ побуждалъ онъ Иисуса, втораго Адама, къ недостойному употребленію власти—творить чудеса, съ тѣмъ однакожъ различіемъ, что прародители, поддавшись искушенію, навлекли на себя и на потомство бѣдствія, а Иисусъ, побѣдивъ искушенія, даровалъ міру спасеніе.

1) Лук. 4, 2.

2) Матѳ. 11, 18.

3) Матѳ. 3, 4.

каре, оръ нѣмай де обичнѣитѣ бѣкѣте. Чей май мѣлцѣ дин тѣлкѣиторій Сѳ. Скриптерій сокот, а нѣ фи дѣ-требѣинцат Исѣс ничѣ ѡн фелю де мѣнкаре, фѣинд ажѣнарѣ ачѣсть къ тотѣл деосебитѣ ши не недепринсе, пентрѣ къ се читеще ла Лѣка: (1) наѣ мѣнкат нимикѣ дѣ зилеле ачелѣ. Алцій сокот, къмкъ Исѣс саѣ дѣ-фрѣнат де пѣне ши де алте обичнѣите бѣкѣте, дѣтребѣинцинд спре хранѣ нѣмай ербѣрѣй, грѣвнѣце ши мѣере сѣлбатикѣ, пентрѣ къ къвѣнтѣл: а ажѣна адесе дѣсѣмнѣзѣ: а нѣ дѣтребѣинца пѣне ши алте бѣкѣте. Аша се читеще ла Матѳею (2) де Іоанн ботезѣторюл, къмкъ ничѣ аѣ мѣнкат, ничѣ аѣ бѣѣт, ши тотѣш се дѣсамнѣ ла Матѳея, (3) къмкъ Іоанн мѣнка ши мѣере сѣлбатикѣ. Соко-тинца челор дѣтѣй эре апѣрѣторѣй май векѣ ши де май маре автори-тате.

Ст. 3. Прекѣм діаволь аѣ смонит пре стрѣмошѣй спре рѣ дѣтребѣинцаре а пѣтерѣй, а мѣнка дин родѣриле тѣтѣрор помилор афарѣ де челе дин ѣнѣл; ашѣ аѣ дѣдемнат ел ши пре Исѣс, пре ал доиле Адам, спре некѣвенита дѣтребѣинцаре а пѣтерѣй-а фаче минѣнѣй, дарѣ къ фелюрѣитѣ ѣрмаре, къ стрѣмошѣй сѣ-пѣиндѣсе испитей аѣ причинѣит сѣешѣ ши ѣрмашилор сѣй тикѣлошѣе, дѣсѣ Исѣс, бирѣинд испита, аѣ дѣрѣит лѣмѣй мѣнтѣире.

1) Лук. 4, 2.

2) Матѳ. 11, 18.

3) Матѳ. 3, 4.

Когда Иисусъ взякалъ до того, что едва въ состояніи былъ болѣе терпѣть, то приступилъ къ Нему искуситель, говоря: если ты Мессія, Сынъ Божій, то долженъ имѣть силу творить чудеса, по этому преврати камни сіи въ хлѣбы и ѣжь.

Ст. 4. Иисусъ отвѣчаетъ словами Второзаконія, (1) гдѣ упоминается о различныхъ благодѣяніяхъ Божіихъ, оказанныхъ народу Израильскому, и въ особенности о дарованіи имъ манны, которою Богъ показалъ, что человекъ можетъ поддержать свою жизнь не только однимъ хлѣбомъ, но и другими Богомъ дарованными средствами. Иисусъ употребляетъ слова эти въ слѣдующемъ смыслѣ: жизнь человека зависитъ не отъ обыкновенныхъ яствъ, но отъ воли Божіей. Богъ можетъ сохранить меня въ жизни и другимъ образомъ. По этому излишне посредствомъ чуда превращать камни въ хлѣбы.

Глаголъ исходящій изъ устъ Божіихъ, т. е. глаголъ повелѣвающій или воля Божія.

Стихъ 5. Тогда поятъ Его диаволъ во святой градъ и постави Его на крилъ церковнѣмъ.

Стихъ 6. И глагола Ему: аще сынъ еси Божій, вер-

1) Втор. 8, 3.

Фльмънзжнд Иисусъ атята, кѣт де абъ пѣтъ рѣбда, саѣ апроплет де Ел ипититорюл зикжнд: де ещѣ тѣ Мессія Фіюл лѣй Дѣмнезеѣ требѣе съ айби пѣтерѣ а фаче минънѣй, дечѣй префѣ піетреле ачесте л пѣне ши мѣнжнкѣ.

Ст. 4. Иисусъ рѣспѣнде къ кѣвинтеле Адоа леѣй, (1) ѣнде, ясте ворбѣ де фелюрителе фачерѣй де бине, каре лѣѣ хѣрѣзиг Дѣмнезеѣ Исрантенилор, май алес де дарѣ маншей, прии карѣ аѣ арѣтат Дѣмнезеѣ, къ омѣл поате трѣи нѣ пѣмай дин пѣне, чи ши дин алте лѣкрѣрѣй дате де Дѣмнезеѣ. Иисусъ л-треѣбѣицѣзъ ачеле кѣвинте л ачест лцелес. Нѣ де ла бѣкателе обичнѣите атѣрпѣ вѣяца омѣлѣй, чи де ла воя лѣй Дѣмнезеѣ. Дѣмнезеѣ поате съ мѣ пѣстрезе л вѣяцѣ ши лтрѣ алт кип. Дечѣй де присос есте, а прифаче прии минънѣй піетре л пѣне.

Кѣвжнтѣл, кареле есе дин гѣра лѣй Дѣмнезеѣ, адекъ кѣвжнтѣл порончиторю саѣ воя лѣй Дѣмнезеѣ.

Ст. 5. Атѣнчѣй лаѣ лѣват пре Джн-сѣл диаволѣл л сѣжнта четате ши лаѣ пѣс пре Ел пре арипа Бисеричей.

Ст. 6. Ши лѣѣ зис Лѣй: де ещѣ фіюл лѣй Дѣмнезеѣ, арѣн-

1) Адоа зеѣ. 8, 3.

зися нязу, писано бо
 есть: яко ангеломъ сво-
 имъ заповѣсть о тебѣ
 сохранить тя и на
 рукахъ возмутъ тя,
 да не когда прет-
 кнеши о камени ногу
 твою.

Стихъ 7. Рече же ему Исусъ,
 паки писано есть: не
 искусиши Господа
 Бога твоего.

Ст. 5. Градомъ святымъ имену-
 ется Иерусалимъ ради храма, на-
 ходившагося въ немъ.

Кровля, на которой сталъ Исусъ
 во время искушенія отъ діавола,
 не была собственно кровля храма,
 потому что эта кровля, по свидѣ-
 тельству Иосифа Флавія, (1) обста-
 влена была остроконечными гвоз-
 дями, дабы птицы не могли садить-
 ся и пачкать ее. Притомъ, входъ
 къ этой кровлѣ не былъ до-
 ступенъ, а если бы былъ доступенъ,
 то для однихъ только священни-
 ковъ. Кромѣ того, Евангелистъ
 употребляетъ выраженіе *ἱερόν*, что
 означаетъ другія зданія храма, а тѣ
 части его, которыя носили назва-
 ніе Святая и Святая Святыхъ, обык-
 новенно назывались *ναὸς*. Поэтому,
 нужно соглашаться съ мнѣніемъ
 тѣхъ, которые говорятъ, что подъ
 кровлею въ этомъ стихѣ нужно
 разумѣть кровлю царскаго крыльца при

кѣте жос, къ скрис ясте:
 къ дцерилюр сѣй ва по-
 рѣичи пентрѣ тине, ши
 пре мѣйній те вор рѣдика,
 ка нѣ кѣмва съ дѣиядечій
 де шѣтрѣ пичорѣа тѣѣ.

Ст. 7. Зисаѣ Исусъ: яръший скрис
 ясте: нѣ вей испити пре
 Домнѣа Дѣмнезеѣа тѣѣ.

Ст. 5. Четате сѣжнтѣ се нѣме-
 ще Иерѣсалимѣа пентрѣ бисерика,
 карѣ се афла аколо.

Акоперимѣнтѣа, пе кареле ста
 Исусъ, испитиндѣа діаволѣа, нѣ ера
 акоперемѣнтѣа ай дѣсѣий бисери-
 чей, пентрѣ къ ачеста, дѣпѣ иѣр-
 тѣрисирѣ лѣй Иосиф Флавіе, (1) ера
 бѣтѣт къ пироане сѣс аскѣците, ка
 пасериле сѣ нѣ се пѣѣ пе Ел ши
 сѣ нѣа некѣръѣцѣскѣ. Ничѣй нѣ ера
 слобод дѣтрарѣ ла ачест акопере-
 мѣнт, ши де ар фи фост слобод,
 ар фи фост нѣмай пентрѣ преоцѣй.
 Афарѣ де ачѣѣ требѣинѣѣзѣ Еван-
 гелистѣа кѣвѣнтѣа *ἱερόν* че дѣсѣмнѣ-
 зѣ челелалте зидирѣ аѣ бисеричей,
 дарѣ пѣрциле аѣ бисеричей нѣмѣ-
 те Сѣжнта ши Сѣжнта Сѣинтелор
 се кема *ναὸς*. Дечѣй требѣѣ а не
 ѣни къ сокотинѣа ачелора, карей
 зик, кѣмкѣ дѣ стихѣа ачеста аре сѣ
 се дѣцельгѣ аконсеремѣнтѣа фоншо-
 рѣлѣй дѣпѣръѣтеск ал бисеричей, ка-

1) Древн. Іуд. Іос. Флав. 15, 14

1) Векюл Іуд. Іос. Фл. 15, 14.

храмъ, которое находилось на склонѣ церковной горы къ полудню. Между этою частью горы и крѣпостью находилась весьма глубокая долина.

По описанію Іосифа Флавія кровля помянутаго крыльца имѣла форму летающей птицы, будучи къ срединѣ нѣсколько приподнята, и по сторонамъ понижена, — почему Матѳеи и называетъ эту кровлю крыломъ.

Ст. 6. Искуситель предлагалъ Иисусу броситься съ кровли внизъ, дабы этимъ привести въ удивленіе тѣхъ, которые находились вблизи крыльца. И дабы предложеніе его имѣло больше силы, искуситель привелъ мѣсто изъ 90 псалма, (1) гдѣ благочестивымъ и праведнымъ обѣщена божественная помощь во всѣхъ опасностяхъ.

На рукахъ возмутъ тя. Этотъ образъ заимствованъ отъ родителей, которые во время опаснаго пути обыкновенно держатъ дѣтей своихъ въ объятіяхъ, дабы они не подверглись опасности. Образъ оставивъ въ сторонѣ, смыслъ этого стиха будетъ слѣдующій: если ты Мессія то бросься въ низъ. ибо ты останешься цѣлымъ и невредимымъ.

Ст. 7. Иисусъ отвѣчаетъ искусителю словами Второзаконія. (2) придавая имъ слѣдующій смыслъ:

2) Псал. 90, 11—12.

3) Второз. 6, 16.

реле ера пе коаста мѣнтелѣи бисеричей де кѣтрѣ амязъ зи. Лотре ачѣсть парте а мѣнтелѣи ши лотре четате ера о вале фоарте аджикъ.

Двиъ дескриертъ лѣи Іосифъ Флавіе акоперемжнтѣл нѣмитѣлѣи фоешор авѣ форма ѣней пасерѣ сбѣрѣтоаре, фіннд ла мижлок чева рѣдикат ши пе амжидоаѣ латѣре пѣцин лѣиосат, дин карѣ причинѣ ши Матѳею акоперемжнтѣл ачеста жл нѣмѣще арипѣ.

Ст. 6. Испититорюл лѣиіа пре Иисус, ка съ се арѣиче де пе акоперемжнтѣл лѣ вале, ка съ се мере де ел чей, че се афла лѣ вицинитатѣ фоешорѣлѣи. Ка дарѣ съ айбѣ май маре пѣтере лѣмбiererъ лѣи, аѣ лѣтребѣницат испититорюл локѣл дин Псам 90, (1) ѣнде се фѣгѣдѣще евлавіошилор ши дрепцилор ажѣторюл Дѣмнезееск лѣ тоате примеждѣнѣ.

Пе мѣиий те вор пѣрта. Лѣипѣире лѣатѣ есте де ла пѣринѣи, карій поартѣ лѣ браѣѣ пре прѣвичій сѣи лѣ дрѣмѣрѣи примеждѣиосе, ка съ нѣ се ватеме ей. Денѣртѣнд лѣипѣирѣ, лѣцелесѣл ачестѣи стих есте: Де еѣи тѣ Мессія арѣикѣте лѣ вале, къ вей еши лѣтрег ши пе вѣтѣмат.

Ст. 7. Иисус рѣспѣнде испититорюлѣи къ кѣвинтеле Адоа лѣиіа (2) лѣтрѣ ачест лѣцелес: пѣтребѣе

2) Псал. 90, 11—12.

1) Адоа лѣце 6, 16.

не должно безъ необходимости испытывать могущество и Промыслъ Божій. Богъ помагаеть благочестивымъ и праведнымъ въ тѣхъ только опасностяхъ, которыя неизбежно имъ предстоятъ, а не въ тѣхъ, которымъ они сами по своему безумію подвергаютъ себя.

Стихъ 8. Паки поятъ Его діаволь на гору високу зѣло, и показа ему вся царствія міра и славу ихъ.

Стихъ 9. И глагола Ему: сія вся тебѣ дамъ, аще падъ поклониши мнѣ.

Стихъ 10. Тогда глагола ему Исусъ: иди за мною сатано, писано бо есть: Господу Богу твоему поклониши и тому единому послужиши.

Стихъ 11. Тогда остави Его діаволь и се Ангели приступиша и служаху ему.

Ст. 8. Нельзя опредѣлить, на какую именно гору искушитель возвелъ Исуса, такъ какъ исторія объ этомъ умалчиваетъ; понятно впрочемъ, что здѣсь нужно разумѣть одну изъ горъ, окружавшихъ стѣны Иерусалима. Между этими горами самая высокая есть гора Елеонская (масличная).

а испити пѣтеръ ши пронія Дѣмнезеяскъ дин сбѣрдѣчюне ши фѣръ невое. Дѣмнезеѣ есте дѣтрѣ ажѣ торю челор дрепцѣ ши евлавиошѣ дѣ прижеждѣй, дѣтрѣ каре сѣнт невошѣ а дѣтра, даръ нѣ дѣтрачеле; дѣтрѣ каре се багъ ей дин сбѣрдѣчюне.

Ст. 8. Ярѣшѣй лаѣ лѣат пре Дѣмнезѣ дѣвола дѣтрѣн мѣнте дѣналт фѣарте, ши яѣ арѣтат лѣй тоате дѣпѣрѣциле лѣмѣй ши мѣрѣрѣ лор.

Ст. 9. Ши яѣ зис Лѣй: ачестѣ тоате вою да цѣе, де вей кѣдѣ сѣ те дѣкинѣй мѣе.

Ст. 10. Атѣнчѣй аѣ зис Исусѣ лѣй: дѣте де ла мине сатано, кѣ скрис ясте: Домнѣлѣй Дѣмнезеѣлѣй тѣдѣ те вей дѣкина ши лѣй сѣнгѣр вей слѣжи.

Ст. 11. Атѣнчѣй лаѣ лѣсат пре Дѣмнезѣ дѣвола: ши ятѣ дѣцѣрѣй саѣ апродіат ши слѣжѣя лѣй.

Ст. 8. Пе каре мѣнте аѣ дѣс испититорюл пре Исусѣ, тѣкѣнд де спре ачеста исторѣя, нѣ се поате хотѣрѣ; ведерат даръ есте, кѣмкѣ де дѣцелес есте ѣнѣл дин мѣнцѣй. кѣ карѣй ера дѣпрежѣрате зидѣриле Іерѣсалимѣлѣй. Дѣтре. ачешѣй мѣнцѣй май дѣналт есте мѣнтеле Елеонѣлѣй, (масливелор).

Нѣтъ ни одной горы, столь высокой, съ которой можно было-бы видѣть весь царства земныя; следовательно искусситель притомъ указалъ по направленію къ различнымъ царствамъ, восхваляя ихъ прелести, множество городовъ и обитателей, плодородіе ихъ полей и проч.

Ст. 9-10. Дерзновеніе діавола дошло до того, что онъ обѣщалъ Иисусу и царства земныя, если только Отецъ воздастъ ему божеское поклоненіе. Но Иисусъ съ силою обличилъ его, доказывая изъ Второзаконія, (1) что одному только Богу приличествуетъ поклоненіе.

(Продолженіе будетъ).

1) Второз. 6, 13.

СВЯТЫЙ ІОАННЪ ЗЛАТОУСТЪ КАКЪ ПРОПОВѢДНИКЪ.

(Окончаніе).

Можетъ представиться вопросъ: не есть ли это слишкомъ судъ св. Проповѣдника о театрахъ и зрѣлищамъ? И въ наше время есть театры и цирки, а общество наше не только не радушно къ нимъ, но даже считаетъ ихъ въ числѣ лучшихъ наслажденій; однако же Церковь не такъ строго осуждаетъ ихъ. Въ

Ничѣмъ вы мните въ есте ашъ де днаат, ка съ се вадъ де не ел тоате дпъръціиле лъмій, дечѣ испититору аѣ арътат къ децетъл кътръ фелюрителе дпъръцій, аѣ лъвдат але лор подоабе, прекъм мълцимъ четъцилор ши а лъквиторилор, дбіел шьгаръ къмперилор ши аттеле.

Ст. 9—10. Даръзнѣла діавола дъдѣй сѣѣ сѣит пѣнъ ла атѣта, кът жѣ фъгъдѣя ши дпъръціиле лъмій, дей ва фаче лѣй дкинаре Дъмнезаяскъ. Дъсъ Іисусъ къ врь лаѣ дфрѣнтат, арътѣнд дин Адоа леце (1) къмкъ се къвине а се дкина нъмай впѣй Дъмнезеѣ.

(Прелънѣире ва фи.)

1) Адоа лец. 6, 13.

СФЖНТЪЛ ІОАННІ ЗЛАТОУСТ КА ДН ПРОПОВЕДНИКЪ.

(Сфжрширѣ).

Поате се ва прилежи дтребаре: аѣ нѣ есте ачаста кър жѣдекатъ а сфжнтѣлѣй Проповѣдитору пентрѣ театрѣрѣй ши привелищѣй? Ши двре-мъ ноастрѣ сѣит театрѣрѣй ши циркѣрѣй, ши общіетатѣ ноастрѣ нѣ нъмай къ нѣй къ рѣчѣл епре яле, дар кър де нъмърѣ д нъмърѣл че-лор май бѣне ддестѣлѣрѣй; дар дъсъ

этомъ случаѣ не нужно забывать существеннаго различія между театромъ нашего времени и древними. Въ то время театры и зрѣлища льстили только испорченности нравовъ тогдашняго общества; зритель выносилъ изъ театра нечистыя представленія соблазнительныхъ сцѣнъ театральныхъ; воображеніе зрителя наполнялось представленіями пошлыхъ актрисъ въ самыхъ постыдныхъ позахъ. Страсть къ зрѣлищамъ была такъ сильно развита, что однажды любители зрѣлищъ не почли грѣхомъ усладить свою чувственность соблазнительными сцѣнами въ театрѣ въ самый великій день для христіанина, когда Церковь призываетъ ко гробу Спасителя и къ молитвенному размышленію о своихъ великихъ таинствахъ. Видно, что испорченность нравственности тогдашняго общества дошла до крайнихъ предѣловъ упадка.

Въ великую пятницу 339 года жители Константинополя прямо изъ церкви поспѣшили на конское ристалище, а въ великую субботу собрались въ театръ. Святитель возмущенъ былъ этимъ гнуснымъ поступкомъ легкомысленнаго народа до глубины души; въ свѣтлый и торжественный день праздника Пасхи св. проповѣдникъ обратился къ своей паствѣ съ строгими обличеніями.

Бисерика нѣ атѣт де аспрѣ ле о-сѣндеще пре яле. Ла аша-фелю де прилеж нѣ требѣ а ѡйта деосебирѣ чѣ дѣинцатѣ дѣтре театрѣриле врѣ-мей ноастре ши ачелор дин веки-ме. Дѣ времѣ ачѣя театрѣриле ши привелищиле дѣшеда нѣмай стрикѣ-чюнѣ нѣравѣрилор общіетѣцій де атѣнчѣ; прѣвиторюл скотѣ дин театрѣ презентаций некѣрате а сценилор сминтитоаре челор театралниче; дѣ кипѣирѣ прѣвиторюлѣй се ѡмлѣ де презентаций а актриселор челор жѣмѣтате гоале дѣ челе май де рѣ-шине кипѣрѣй. Патима спре привелищій ера аша де таре дезволтатѣ, къ одниоарѣ юбиторій де привелищій наѣ сокотит де пѣкат а дѣ-дѣлчи симцичюнѣ са къ сценеле челе сминтитоаре дѣ театр дѣ чей май маре зи пентрѣ крещин, кѣнд Бисерика кѣлмѣ кѣтрѣ мормжитѣл Мѣн-тѣиторюлѣй ши кѣтрѣ гѣндирѣ чѣ де рѣгѣчюне де але ей тайне марѣй. Се веде, къ стрикарѣ нѣравѣрилор общіетѣцій де атѣнчѣ ажѣисесѣ ла марѣенеле челе май депре ѡрмѣ а кѣдерей.

Дѣ винерѣ чѣ маре анѣлѣй 339 лѣкѣиторій Цереградѣлѣй дрепт дин бисерикѣ аѣ грѣбит ла алергарѣ канлор, ярѣ дѣ сѣмбѣта чѣ маре саѣ адѣнат дѣ театр. Іерархѣл аѣ фост тѣрбѣрат де ачасть дѣгрецишитоаре фаптѣ а породѣлѣй чѣлѣй ѡшор ла минте пѣнѣ ла адѣнкѣл сѣфлетѣлѣй; дѣ зѣоа чѣ лѣминатѣ ши къ дѣнци-ре а сѣрбѣтоарей Пашелѣй сѣ. проповедѣиторю саѣ дѣторс кѣтрѣ аса

«Сносно ли, стерпимо ли это? Вамъ на васъ же хочу жаловаться. После продолжительныхъ бесѣдъ и наставлений, иные изъ васъ, оставивъ меня, устремились смотрѣть на ристаніе коней, и предались такому неистовству, что цѣлый городъ наполнили воплями и безчинными криками, побуждающими къ смѣху, или лучше сказать, къ слезамъ». Потомъ Святитель представляетъ себя уединеннымъ въ домѣ, гдѣ онъ слышитъ неистовые крики, возмущающіе его душу; онъ преклоняетъ голову къ землѣ и закрываетъ лице, чтобы не слышать этихъ безчинныхъ криковъ. «Тогда сидя дома, продолжаетъ Святитель, и слыша раздающіеся голоса, я страдалъ болѣе обуреваемыхъ въ морѣ. Какъ тѣ въ крайней опасности отъ волнъ ударяющихъ въ стѣны корабля, пребываютъ въ страхъ, такъ и для меня поразительны были несносные эти крики; поникнувъ въ землю, я закрывалъ себѣ лице, а между тѣмъ одни срамили себя въверху, другіе внизу рукоплескали *возницамъ*, и кричали громче первыхъ. Что скажемъ, чѣмъ оправдается, если какой чужестранецъ предстанетъ съ обвиненіемъ и спроситъ: это ли городъ апостольскій, пріавшій въ себѣ такого учителя? Это ли народъ Христолюбивый — зрѣлище нелицедѣйное и духовное? Не почтили ли того дня, въ который предложены для поклоненія знаменія спасенія рода нашего! Въ пятокъ, когда Владыка твой распятъ былъ

пѣсторіе къ аспре дѣрзигтѣрѣй. «Аѣ де рѣдатыѣ, де сѣферитѣй ачаста? Воаѣ дѣсенѣй а сѣира воастрѣ ши вреѣ амѣ жѣлѣи. Дѣнѣ вороавеле челе дѣдѣлѣнгате ши пѣставѣриле, ѣнѣй дин вой лѣсжидѣмѣ пре мине, саѣ рѣпезит а приви ла алергарѣ каилор, ши саѣ слобозит ла аша небѣнѣе, къ тѣргѣл дѣтрег лаѣ ѣмпѣт къ стригѣриле ши рѣкнѣтиле челе фѣрѣ де рѣндѣлѣ, че невоеск спре рѣс, саѣ май бине а зиче, спре лакрѣмѣй.» Дѣнѣ ачѣя Іерархѣл се дѣкпѣяще пре сине снѣгѣратек дѣ касѣ, ѣнде ел аѣде рѣкнѣтеле челе небѣне, че тѣрбѣрѣ сѣфлетѣл лѣй; ел апѣкѣ канѣл спре пѣмѣнт шишиѣ аконоере фаца, ка сѣ нѣ аѣзѣ рѣкнѣтеле ачесте фѣрѣ де рѣндѣлѣ. «Атѣнѣ шежид а касѣ, преѣнѣеще Іерархѣл, ши аѣзид гласѣриле че се рѣсѣна, еѣ пѣтимѣ май мѣлт дѣжѣт чѣй дѣ вифорай пре марѣ. Преѣм ачѣя дѣ не мѣрѣнѣнта примеждѣе де валѣрѣй, че ловеск дѣпѣрѣй корабѣей, се афѣл дѣ фриѣкѣ, аша ши пентрѣ мине пѣтрѣнѣзетоаре ера не сѣферителе ачесте рѣкнѣте; апѣкѣждѣмѣ спре пѣмѣнт еѣ жѣмѣй аконоерѣм шиѣ фаца, дар дѣтрачѣяшиѣ вреѣе ѣнѣй се рѣшина пре сине сѣс, алѣнѣй жос бѣтѣ дѣмѣнѣй челоора че дѣче кайѣ ши рѣнѣ май таре дѣжѣт чѣй дин тѣю. Че воѣ спѣне, къ че не воѣ дѣдрѣнта. дѣбѣ каревай дин царѣ стрѣнѣ ѣм ва ста де фацѣ къ дѣвиновѣцѣре ши ва дѣтреба: аѣ ачѣстай четатѣ апостолѣскѣ, чѣ аѣпримѣнт ла сине ашѣ фѣлю де дѣ

за вселенію, принесена великая жертва, отверзеть Рай, разбойникъ введенъ въ древнее отечество, разрѣшена клятва, истребленъ грѣхъ, прекращена долговременная брань, совершено примиреніе Бога съ человекомъ, и все возстановлено,—въ этотъ день, въ который должно поститься, славословить и возсылать благодарственныя молитвы къ Богу, даровавшему столько благъ вселенной,—въ этотъ день оставивъ Церковь, духовную жертву, *соборъ братіи*, презрѣвъ достопочтимость поста, ты, плѣнникъ діавола, отведенъ былъ на это позорище! Стернимо ли, спосно ли это! Какъ же намъ умилоствитъ Бога? Какъ умиротворить прогнѣваннаго? Три дня тому, какъ проливной дождь все уносилъ, изъ усть земледѣльцевъ, такъ сказать, вырывалъ пищу, къ землѣ приклонялъ разботѣвшіе класы, и все повреждалъ чрезмѣрнымъ избыткомъ влаги. Тогда были молебствія и молитвословія, весь городъ нашъ, подобно потоку, устремился къ Апостоламъ.—И не утравившись грозныхъ событій, не вразумившись величіемъ Апостольскихъ преслѣній, вдругъ, по прошествіи одного дня, ты скачешь и вопишь, не радя о душѣ своей, плѣняемой, влекомой страстями? Не знаешь развѣ, что Богъ потребуетъ у насъ отчета за каждый день нашей жизни, на что употребили оный? Что скажемъ? Чѣмъ оправдаемся, когда потребуется у насъ отчетъ и за этотъ день? Для тебя возсіяло

въцѣторю? Аѣ ачестай народѣл чел юбитору де Христос—привелищѣ чѣ къ не фѣкѣтъ фацѣ ши дѣховничѣскѣ? Наѣ чинстит ничѣй зѣоа ачѣя, л карѣ саѣ пѣс—лѣнаинте сире лѣкинѣчюне семнеле мѣнтѣирей нѣмѣлѣй пострѣ. Лѣвинерѣ, кѣнд Стѣтѣнѣл тѣѣ аѣ фост рѣстигнит пентрѣ лѣме, кѣнд саѣ адѣс жѣртѣва чѣ ма-ре, саѣ дешкис раюл, тѣлхарюл саѣ адѣс лѣ патрѣя чѣ де демѣл, саѣ дезлегат блестѣмѣл, саѣ сѣфѣржмат пѣкатѣл, саѣ кѣрмат лѣпта чѣ де лѣделѣнгатѣ врѣме, саѣ сѣвѣршит лѣпѣкѣчюнѣ лѣй Дѣмнезеѣ къ омѣл; ши тоате дин ноѣ саѣ ашезат,—лѣзѣоа ачаста, лѣкарѣ требѣеще а сѣпости, а бине кѣвжита ши а лѣналца рѣгѣчюнѣй де бѣнѣ мѣлцѣмире кѣтрѣ Дѣмнезеѣ, че аѣ дѣрѣит атѣтѣ бѣнѣтѣцѣй лѣмей, лѣзѣоа ачаста, лѣсжнд бисерика, дѣховничѣска жѣртѣфѣ, адѣнарѣ фрѣцимей, ѣрѣисинд вредника чинстире а постѣлѣй, тѣ, робѣл дѣавѣлѣлѣй, ай фост дѣс ла ачест лѣкрѣ де рѣшине! Аѣ де рѣбдатѣй ачаста, аѣ де сѣферитѣй ачаста? Кѣм дар ной сѣ милостивим пре Домѣл? Кѣм сѣ лѣпѣкѣм пре чел мѣнѣят? Трѣй зиле де атѣнчѣ, де кѣнд вѣрсѣтоарѣ плоае тоате ле лѣоа къ сине, дин гѣра лѣкрѣторилор де пѣмжит, сѣ зичем аша, рѣмпѣ храма, аплека ла пѣмжит сичеле челе лѣкѣркате ши тоате ле смѣнтѣ къ присосинца ѣмезѣлей чей престе мѣсѣрѣ. Атѣнчѣ ера молебине ши слѣвирѣй де рѣгѣчюне, тоатѣ четатѣ поастрѣ, асѣминѣ пѣрѣлѣй, саѣ рѣпезит кѣтрѣ Апос-

солнце, луна освѣщаетъ ночь, возблисталъ сонмъ звѣздъ, для тебя повѣяли вѣтры, потекли рѣки; для тебя прозябли сѣмена, возникли растѣнія; для тебя соблюло чинъ свой теченіе природы, явился день, миновала ночь. Все это было для тебя; а ты, когда служатъ тебѣ твари, исполняешь похотѣніе діавола, и нанявъ у Бога такой домъ, разумѣю этотъ міръ, не платишь Ему за наемъ? Не довольно тебѣ было перваго дня, и на другой день когда надлежало успокоиться нѣсколько нослѣ содѣяннаго грѣха, опять идешь на зрѣлища; изъ дыма бѣжишь въ огонь, изъ одной ямы ввергаешся въ другую еще болѣе глубокую. Старцы срамили сѣдины свои, юноши ввергали въ пропасть юность свою, отцы приводили дѣтей, чтобы въ самомъ началѣ не искусившійся во злѣ возрастъ вринуть въ бѣздну порока: и не погрѣшитъ, кто назоветъ ихъ не отцами, но дѣтоубійцами, потому что погубили во грѣхѣ души рожденныхъ ими». (1)

1) Бесѣда противъ тѣхъ, которые вмѣсто Церкви пошли на зрѣлища.

толай.—Ши не лгрозиндѣте де л-тжмплъриле челе грозаве, не лцъ-лепциндѣте кѣ мъримъ пре споририлор Апостолещй, лдатъ, дѣпъ тречеръ зней зиле, тѣ салцй ши стрижй, не бѣгжнд лсамъ де сѣфлетѣл тѣѣ, че се робеще, се траце де патимй? Аѣ доаръ нѣ щій, кѣ Дѣмнезеѣ ва чере ла ной сама де тоатъ зіоа віецій ноастре, ла че ной пре я ам лтребѣинцатѣо? Че вом зиче? Кѣ че не вом лдрента, кжнд се ва чере ла ной сама ши де ачѣсть зи? Пентрѣ тине аѣ стрѣлѣчит соареле, лѣна аѣ лѣминат ноаптѣ, аѣ стрѣлѣчит мѣлцимѣ стелилор, пентрѣ тине аѣ сѣфлат вжитѣриле, аѣ кѣрс ржѣриле; пентрѣ тине аѣ лверзит сѣминцѣриле, аѣ крескѣт вердецѣриле; пентрѣ тине пѣтъра шаѣ пѣстрат ржндѣяла са, саѣ арѣтат зіоа, трекутаѣ ноаптѣ. Тоате ачестѣ аѣ фост пентрѣ тине; ярѣ тѣ кжнд слѣжеск ціе фѣптѣриле, лплинешй пофта діаволѣлѣй, ши нѣймнд ла Дѣмнезеѣ аша—фелю де касъ, лцълег лѣмѣ ачаста, нѣй плѣтешй Лѣй пентрѣ нѣмалъ. Нѣ цаѣ фост лдестѣл ціе зіоа дин тжю, ши адоа зи, кжнд се кѣвинѣ а се линици кѣт-вай дѣпъ пѣкатѣл чел фѣкѣт, ярѣ те дѣчй ла привелище; дин фѣм алерцй л фок, фіннд гроапъ те арѣнчй л алта лкѣ май мѣлт аджикѣ. Бѣтржнй жшй рѣшина кѣрѣнтещиле, тинерій арѣнка л прѣпастие тинеримѣ са; пѣринций адѣчѣ копией, ка кѣр ла лчеспѣт вжрста чѣ не испититѣ л рѣѣ сѣ о арѣнче л фѣндѣл прихѣней: ши нѣ ва гре-

ши, чиней ва нъми пре ей нъ пв-
ринци, чи вчигъторй де копй,
фіннд къ аѣ шєрдѣт д пѣкат сѣфле-
теле челор нѣскѣци де джишій» (1)

1) Вороава жпрогива челора,
че ж локул бисеричій каудус да
привелициі.

С Л О В О

На 4-е апрѣля — день Воспоминанія чудеснаго спасенія жизни Государя
Императора Александра Николаевича.

*Благоуспѣіе на все полезно есть, обитованіе имѣюще
живота нынѣшняго и грядущаго (1. Тимот. 4, 8).*

Нужно ли говорить, что день настоящаго торжества дорогъ сердцу
всякаго русскаго. Изъ рода въ родъ будетъ святится этотъ день, бу-
детъ воспоминается дивное знаменіе милости Божіей, явленное, въ этотъ
день, надъ Россіей; будетъ собираться въ храмъ народъ для молитвъ
благодаренія.

Страшная гроза собиралась въ этотъ день надъ головою Россіи.
Безумный злодѣй посягалъ на жизнь дорогую для всего народа русскаго,
жизнь нашего Государя-Освободителя, Отца нашего. Опасность была
такъ близка и, повидимому, не отвратима. Но Божественное провидѣніе
сохранило Избраннаго своего; оно отвратило опасность рукою одного
изъ милліоновъ облагодѣтельствованныхъ Царемъ. Вѣсть объ этомъ со-
бытіи, съ быстротою молніи облетѣвшая всю Россію, возбудила во всѣхъ
чувства ужаса и негодованія о печестивомъ злоумышленіи. Но скоро
эти чувства смѣнились чувствами радости и благодаренія Богу о спасеніи

Царя. Всѣ мы очень хорошо помнимъ, какъ, со всѣхъ концовъ нашего обширнаго отечества, всѣ сословія сѣѣшили высказать предъ Государемъ живѣйшую радость о спасеніи его жизни; мы помнимъ съ какимъ горячимъ чувствомъ, въ храмахъ и на площадяхъ, народъ возсылалъ къ престолу Всевышняго молитвы благодаренія о спасеніи Царя. Да, мы всегда любили нашего, Государя. Онъ съ первыхъ же дней своего царствованія, обратилъ къ себѣ сердца своихъ подданныхъ. Но это несчастное событіе потрясло всѣхъ насъ, заставило насъ дать самимъ себѣ отчетъ въ своихъ чувствахъ, заставило насъ подумать, какой опасности мы подвергались, чего мы могли лишиться. При этой страшной мысли, сразу представлялось намъ все величіе дѣлъ, совершенныхъ нашимъ Государемъ, и личность его сразу представала предъ нами, во всѣхъ блестящихъ качествахъ его ума и сердца, — его образъ рисовался предъ нами въ чертахъ великодушія, доброты, любви къ человечеству, какихъ не запомнитъ исторія. Понятно, при этомъ, какъ возрастала наша любовь къ нему.

День спасенія жизни Государя сдѣлался праздникомъ для всей Россіи. И вотъ, уже третій годъ мы его празднуемъ. Въ это короткое время событія показали, что Господь сохранилъ ему жизнь для великихъ цѣлей. Великое дѣло освобожденія миллионовъ русскаго народа отъ крѣпостной зависимости произвело коренной переворотъ нашихъ общественныхъ отношеній, оно требовало совершенной перестройки зданія нашей гражданской жизни. И мы видимъ, съ какою мудростію созидаетъ новое зданіе нашей общественной жизни тотъ, кто положилъ ей такіа прочныя начала. Освобожденнымъ отъ крѣпостной зависимости дарованы права собственности, — право свободнаго труда. Земскія учрежденія даютъ возможность пользоваться этими правами для развитія народнаго благосостоянія. Новый судъ, скорый, правый и милостивый даруется намъ для огражденія этихъ правъ. Повсемѣстно принимаются мѣры къ развитію народнаго образованія, составляющаго необходимое условіе общественнаго благосостоянія. Въ эти три года, въ одинъ этотъ послѣдній годъ сколько испытала на себѣ благодѣяній отъ руки Царя наша область. Наша жизнь пересозидается къ лучшему въ самыхъ основахъ. Въ настоящій годъ и нашей области коснулись великія реформы, касающіяся къ болѣе равному распредѣленію гражданскихъ правъ и собственности. Намъ обѣщанъ новый судъ. Наша область связывается съ внутреннею Россіей желѣзными дорогами, что даетъ сбытъ продуктамъ нашей обильной страны и обѣщаетъ, вмѣстѣ съ тѣмъ, увеличеніе нашего благосостоянія. Всѣ мы чувствуемъ вѣліе новаго лучшаго времени: духъ радуется, при одномъ размысленіи о тѣхъ реформахъ и преобразованіяхъ, для на-

роднаго блага, которыя уже сдѣланы и которыя еще ожидаются. Безъ преувеличенія, можемъ сказать, что для насъ наступаютъ дни, когда мы, подобно Израилю, во дни Соломона, можемъ жить безпечально, *кѣйждо подъ виноградникомъ своимъ и подъ смоковницею своею, ядуще и пьюще* (3 Цаст., 4, 25).

Размышляя о такихъ великихъ дѣлахъ, совершенныхъ Государемъ на пользу нашу, мы чувствуемъ, какъ много мы ему обязаны. Чѣмъ же мы можемъ возблагодарить Ему за всѣ его благодѣянія? Тѣмъ, конечно, если будемъ молиться о Немъ да укрѣпитъ Его Господь въ Его великихъ подвигахъ, если будемъ искренно любить Его, сочувствовать Его благимъ намѣреніямъ о насъ, повиноваться всѣмъ Его постановленіямъ и ревностно, добросовѣстно проходить каждый обязанности своего званія ко благу общему; — тѣмъ, если будемъ любить наше великое отечество, которое онъ благоустраиваетъ съ такою заботливостію и ведетъ къ благоденствію и славѣ.

Но, бр., взоръ нашъ отъ Царя земнаго не долженъ ли обратиться къ Царю Небесному, Который владычествуетъ *всѣми, иже на небеси и на земли* (1 Пар. 19, 11). Въ великихъ дѣлахъ нашего Царя не явны ли слѣды Промышленія Божественнаго! Воспоминаемое нами событіе не явное ли знаменіе того, что Господь хранитъ жизнь нашего Царя, что Господь благословляетъ входы и исходы Его! Самое величіе дѣлъ Царя не показываетъ ли, что Господь направляетъ и поддерживаетъ руку Его!

Созерцая надъ собою, брагіе, руку Провидѣнія, мы обязываемся быть достойными благопопеченія Божія. Господь посылаетъ намъ времена мира, счастья, довольства, но Онъ можетъ обратиться къ намъ и гнѣвомъ Своимъ. *Отверзшу Тебѣ руку, всяческая исполнятся благодати отвращу же Тебѣ лице, возьмутся, отымеши духъ ихъ, и исчезнутъ и въ персть свою возвратятся* (Псал. 103, 29. 30).

Чѣмъ же мы можемъ удержать на себѣ благодѣющую руку Промысла Божія, созидающую наше благоденствіе? Чѣмъ мы, съ своей стороны, можемъ предотвратить всякія общественныя смуты, волненія и несчастія?

Лучшее средство къ этому указываетъ св. Апостолъ Павелъ, говоря: *благочестіе на все полезно есть, обѣтованіе имлюще живота*

ныишняя и грядущая: — благочестіе, т. е. добродѣтельная благочестивая жизнь, основанная на вѣрѣ, на предписаніяхъ Святой религіи нашей. И въ ветхомъ заветѣ народу Израильскому обещано было благоденствіе за исполненіе заповѣдей Божіихъ. *Аще въ новеліиіхъ Моихъ ходите, и заповѣди Мои сохраните, и сотворите Я, говорилъ Господь Израилю, и дамъ дождь вамъ во время свое, и земля дастъ плоды свои, и дрѣвеса селенія отдадутъ плодъ свой; и постигнетъ вамъ млаченіе жити, обраніе вина, и обраніе вина постигнетъ стѣнѣмъ, и снѣгъ дѣлѣтъ вамъ въ сытость, и вселитесь съ твердостію на земли вашей, и рашъ не пройдетъ сквозъ землю вашу. И дамъ миръ: въ земли вашей, и уснете, и не будете устрашати васъ* (Левит. 26, 3—6). Наша Святая религія даетъ намъ такіа прекрасная наставленія для жизни праведной, что исполненіе ихъ само собою ведетъ къ благоустройству и порядку въ жизни гражданской и къ происходящему отъ нихъ благоденствію.

Семейство есть первообразъ и основаніе общества гражданского. Чистота и строгость семейныхъ нравовъ—первое условіе процвѣтанія всякаго гражданского общества. Гдѣ же мы можемъ найти объясненіе семейныхъ обязанностей лучше того, которое даетъ намъ религія? Она освящаетъ союзъ супружества въ таинствѣ брака; она требуетъ отъ супруговъ взаимной любви не чувственной только, или основанной на эгоистическихъ расчетахъ, но любви христіанской; она заповѣдуетъ имъ свято соблюдать обѣты супружеской вѣрности, составляющей необходимое условіе счастья и порядка въ семействѣ, а также добраго воспитанія дѣтей. Религія наша прекрасно указываетъ намъ обязанности родителей и дѣтей. Она указываетъ родителямъ въ дѣтяхъ не только будущихъ гражданъ, но наследниковъ царствія Божія, и требуетъ заботливаго и тщательнаго воспитанія ихъ; она предписываетъ дѣтямъ почитать родителей, обѣщая имъ за это благополучіе и долгоденствіе. Религія ограждаетъ положительною заповѣдью право собственности и предписываетъ всѣмъ трудиться. Религія наша заповѣдуетъ намъ добросовѣстно исполнять обязанности званія, въ которомъ кто поставленъ; она производитъ происхожденіе власти въ обществахъ человѣческихъ отъ Самаго Бога, и требуетъ отъ подчиненныхъ повиновенія властямъ, а отъ Начальствующихъ, въ отношеніи къ подчиненнымъ, требуетъ милости и правды; для всѣхъ же, и для начальствующихъ и для подчиненныхъ, она даетъ самую высокую заповѣдь любви, простирающейся даже на враговъ, побуждающей насъ всѣмъ жертвовать для ближняго, даже жизнью. Предписывая намъ самыя высокія правила нравственной жизни, религія, въ

таинствахъ, подаютъ намъ благодатныя силы къ исполненію ихъ. Религія очищаетъ въ таинствѣ покаянія, нашу совѣсть; этотъ внутренній нравственный законъ, такъ важный для жизни общественной. Побужденіе къ исполненію нашихъ обязанностей религія указываетъ намъ не въ погрѣшительномъ судѣ человѣческомъ, котораго можно избѣжать, а въ судѣ Самаго Бога видящаго наши *совѣты и помышленія сердечныя*, предъ очами Котораго *вся наша и объявлена*. (Евр. 4. 13).

Что можетъ быть, братіе, выше, святѣе и вмѣстѣ съ тѣмъ, пригоднѣе для жизни общественной тѣхъ нравственныхъ правилъ, которыя предписываетъ намъ Святая религія наша!

Въ настоящее время, мы, болѣе чѣмъ когда либо, должны быть внимательными къ нимъ. Въ настоящее время идутъ преобразованія и улучшенія по всемъ отраслямъ нашей общественной жизни. Много вводится въ нашу жизнь новаго, много разрушается стараго. Но разрушая старое, мы должны быть крайне осторожны, чтобы не поколебать того, что должно стоять твердо; созидая жизнь на новыхъ началахъ, мы должны быть внимательны, чтобы ничего небыло въ нихъ тлетворнаго и разрушительнаго для общества. Пробнымъ камнемъ всего, что имѣетъ войти въ нашу жизнь новаго, должна быть наша Святая религія и предписываемыя ею правила благочестія. Прилагая заботы о новомъ лучшемъ устройствѣ нашего быта, нашихъ общественныхъ отношеній, останемся не поколебимы преданными Православной вѣрѣ нашей, сохранимъ благочестіе, имѣющее, по слову Апостола, обѣтованіе живота нынѣшняго и грядущаго. Аминь.

ИЗОБРАЖЕНІЕ ВНѢШНЯГО ВИДА ГОСПОДА НАШЕГО ИИ- СУСА ХРИСТА. (1)

Церковь сохранила нѣсколько священныхъ преданій о подлинныхъ портретахъ Иисуса Христа. Первое мѣсто между этими преданіями безпорно принадлежитъ такъ называемому Нерукотворенному Образу (ἀχειροποίητος), сдѣланному самимъ Господомъ на убрусѣ, посланномъ къ Эдесскому владѣльцу Авгарю. Это преданіе имѣетъ за себя всѣ условія исторической вѣрности: и единогласное вѣрованіе всей церкви какъ восточной, такъ и западной, и свидѣтельство большей части древнихъ историковъ, начиная съ Евсевія (2) и многихъ отцовъ церкви, начиная съ Ефрема Сирина. Во времена Іоанна Дамаскина сей святѣйшій образъ «еще хранился въ цѣлости, и знаменитая Ефесская церковь хвалилась имъ, чтя его какъ царскій скипетръ». Наконецъ вещественныя доказательства

1) Свѣдѣнія сіи заимствуемъ изъ статьи помѣщенной въ трудахъ Кіевской Д. Академіи за Сентябрь 1866 годъ.

2) Кроме Евсевія, свидѣтельствуютъ о Нерук. образѣ Евагрій, Прокопій, Зонаръ, Кедринъ и армян. историки: Моисей Хоренскій, V; въка, Самуеліанъ Ухтаецъ и мног. другіе.

ДКИПѢИРЕ ФЕЦІЙ ДОМНѢЛѢЙ НОСТРѢ ИИСУС ХРИСТОС. (1)

Бисерика аѣ пѣстрат врокътева сфинте преданій пентрѣ чѣле адевѣрате Кипѣрї а лѣй Иисус Христос. Чел дѣтѣю лок дѣтре ачесте преданій де тоцї се дѣ чѣлѣй аша нѣмит нѣфѣкѣт де мѣнѣ Кип, че саѣ фѣкѣт де дѣсѣш Домнѣл пе Мѣхрамѣ, ши саѣ тримис лѣй Авгарю стѣпѣнѣлѣй дин Едесса. Ачѣстѣ преданіе аре дѣ партѣ са тоате чѣрериле адевѣрѣлѣй историческ: ши крединца чѣкѣ ѣн глас атоатей бисеричї, прекѣм чей де ла рѣсѣрит, аша ши чей де ла апѣс, ши мѣртѣрїа ачелор май мѣлцї дин историчїй векї, дѣчѣпѣнд де ла Евсевїе (2) ши а мѣлтор пѣринцї ай бисеричїй, дѣчѣпѣнд де ла Ефрем Сирїанинѣл. Дѣ анїй лѣй Іоанн Дамаскин ачест прѣсѣжнт Кип «дѣкъ се пѣстра дѣтрѣ дѣтрециме, ши дѣсѣмнѣта бисерика Ефессѣлѣй се лаѣда кѣ ел, ка кѣ о подоабѣ дѣпѣрѣтѣскѣ.» Дѣ сѣжршит материал-

1) Дѣцінцѣрилѣ ачестѣ ле луѣм дин брушура, че естѣ дѣ остѣнѣлѣлор Духовнѣчѣщїй Академіей дин Кїев пе луна луй Септемврие ашул 1866.

2) Афарѣ де Евсевїе мѣртури-сеск центру Кипул чел не фѣкут де мѣнѣ Евагрій, Пркопїй, Зонорѣ, Кедрин ши Историчїй Арменилор: Моисей Хоренскїй дин въкул V; Самуелїан Ухтаец ши алцїй мулцїй.

въ пользу этого преданія:—это многочисленные списки съ того образа и даже нѣсколько чудесныхъ снимковъ, также нерукотворенныхъ, какъ и самый подлинникъ. (1) Есть еще нѣсколько преданій о подобныхъ же нерукотворенныхъ образахъ. Таково преданіе объ ликѣ Господа, отпечатлѣвшемся, вмѣстѣ съ кровавыми пятнами и терновымъ вѣнцомъ, на полотнѣ, приложенномъ къ Нему св. Вероникой, во время несенія креста; этотъ образъ извѣстенъ подъ именемъ св. Вероники или *il santo sudario*. (2) Есть преданіе объ образѣ, явившемся будто въ ту самую минуту, какъ св. Силвестръ освящалъ базилику св. Іоанна Латранскаго, и стоявшемъ впоследствии надъ хорами этой базилики; (3) наконецъ преданіе объ образѣ, хранящемся въ часовнѣ св. Лаврентія близъ той же базилики. (4) Есть еще преданіе о такъ называемомъ Елеонскомъ или Геосиманскомъ образѣ, отпечатлѣвшемся на полотнѣ, поданномъ Господу однимъ изъ учениковъ для отертія кровяваго пота, и хранящемся будто въ Баваріи въ *Monte Santo*; (5) это преданіе впрочемъ

1) См. Подр. сказ. о Неруковѣ. обр. 3. м.

2) Molan p. 406.

3) *Cancellieri sacr. teste degli apost. Petro e Pavlo* p. VI.

4) *Marangon Orat. di S. Lorenzo XII.*

5) *Artestavus de sancto cruce* т. I. с. 97.

ниче доведѣй дѣло съ ачешій преданій сѣнтъ чѣле мѣте извоаде де пачест кипши дѣкъ врокътева мишнате копій, ашиждерѣ не фѣкъте де мѣнѣ, прекѣмши дѣсъш оригинала. (1) Сѣнтъ дѣкъ врокътева преданій пентрѣ асемѣнѣшій Кипѣрѣй не фѣкъте де мѣнѣ. Аша есте преданія пентрѣ фаца Домнѣлѣй, че саѣ зѣгрѣвит, дѣпревнѣ къ семеле чѣле де сѣнѣе ши къ кѣнѣна чѣ де спий пе пѣжиза, карѣ о аѣ пѣсо прѣсте я сѣжнѣта Вероника дѣ времѣ кѣнд Домнѣлѣй дѣчѣ крѣчѣ. Ачест Кипшиѣ есте сѣнтъ нѣмеле сѣ. Вероникѣй саѣ *il santo sudario*. (2) Есте преданіе пентрѣ кипѣл, каре саѣ арѣтат ка към дѣтрѣ ачѣяш минѣтѣ, кѣнд сѣ. Силвестрѣ сѣинѣѣ базилика сѣжнѣтѣлѣй Іоани дин Латрана, ши каре ера пѣс дѣ врѣмѣ дѣсъпра кѣфасѣлѣй ачешій базиликѣ; дѣ сѣжршит преданія пентрѣ кипѣл, че се пѣстрѣзѣ дѣ Каплица сѣжнѣтѣлѣй Лаврентіе апроапе де ачѣяш базиликѣ. Есте дѣкъ преданіе пентрѣ аша нѣмит кип ал Елеонѣлѣй саѣ ал Геосиманіей, че саѣ зѣгрѣвит пе пѣжиза карѣ о аѣ дато, Домнѣлѣй ѣнѣл дин ѣченичій лѣй ка сѣшій шѣргѣ сѣдоарѣ чѣ де сѣнѣе, ши каре се аѣлѣ ка към дѣ Баварія да сѣжнѣтѣлѣ мѣнте. Дѣсъ ачѣсть преданіе къ грѣѣ, де нѣй де тотъ къ непѣнѣцѣ, а о ѣни къ сѣнѣнерѣ Евангеліей пентрѣ негрижирѣ ѣченичи-

1) Каугѣ сѣунерѣ ку де амѣтѣрунтул пентру нефѣкъторю де мѣнѣ Кип. 3. М.

2) мул мулан р. 406.

трудно, если не совсемъ невозможно примирить съ евангельскимъ повѣствованіемъ о безопасности учениковъ въ эти мучительныя для ихъ Учителя минуты. Каковъ же образъ Иисуса Христа по этому чудесному вѣрнѣйшему изъ портретовъ? Вотъ какъ описываетъ его Пиккони, имѣвшій случай видѣть и описать Нерукотворенный Образъ. «Этотъ образъ, — говоритъ онъ- (1) имѣетъ величественный и чудный видъ: на немъ отражается божественное величіе и слава, такъ что взирающій на него очаровывается и благоговѣетъ предъ Нимъ. Съ середины широкаго и довольно большаго чела спускаются по обѣимъ сторонамъ на право и на лѣво темныя и почти можно сказать черныя волосы, которые, закрывая уши, соединяются съ бородой. Борода же съ другими волосами головы кажется раздѣленною на три части или вѣтви, изъ коихъ правая обращена не много къ верху, лѣвая также чуть замѣтно склоняется къ правой сторонѣ; средняя же состоитъ только изъ волосъ бороды направлена немного влѣво. Брови черныя, глаза живо блестящіе, пронизательныя, какъ будто испускаютъ изъ себя свѣтлыя лучи, такъ что думаешь, что они смотрятъ на тебя со всѣхъ сторонъ какимъ-—то пріятнымъ и нѣжнымъ взоромъ. Носъ прямой, немного длинный, по

лор дтръ ачесте кѣмлите минѣте де лѣвѣторюл лор. Кѣмѣй дар кишѣл лѣй Иисус Христос дѣпъ ачест минѣнат май дрепт дин кипѣриле лѣй? Ятъ кѣм жѣ скрѣ пре ел Пиккони, кѣ-кѣрѣя и саѣ дтѣмплат а ведѣ ши а скри пре Кипѣл чел не фѣкѣт де мѣне. «Ачест кип, зиче ел, есте маре ши минѣнат: пе джисѣл се а-ратъ Дѣмнезеяска мѣриме ши сла-вѣ, дѣкѣт чел че привѣще спре ел се ѣмпле де бѣкѣриѣ ши се бине-кѣчерничѣще дѣнаинтѣ лѣй. Де ла мижлокѣл фрѣнтѣй чей латѣ ши д-дестѣл маре съ ласѣ пе амѣндоео пѣрциле д дрѣпта ши д стѣнга пѣрѣ дтѣнекат ши май пѣтем зиче негрѣ, каре акоперинд ѣрекиле се дѣревиѣ кѣ барба. Ярѣ барба кѣ алт пѣрѣ ал кашѣлѣй се паре диспѣрцит д-трей пѣрциѣ саѣ рамѣриѣ, дин карѣ чѣ дин дрѣпта есте дѣтоарсѣ нѣ мѣлт дѣсѣс, чѣ дин стѣнга ашиждѣрѣ абѣя вѣзѣт се плѣкѣ спре парѣ дрѣптѣ; яр чѣ дин мижлок есте нѣ-май дин пѣрѣл барбѣй шѣй порнитѣ нѣ мѣлт д стѣнга. Спринчѣнеде чѣле негре, окѣй чей лѣмѣрит стрѣлѣ-чищѣй, пѣтрѣнзѣторѣй, какѣм слобод дин сине разе лѣминате, дѣкѣт со-коцѣй, кѣ ей кашѣт ла тине кѣ о-кѣтѣтѣрѣ плѣкѣтѣ ши доѣюасѣ. На-сѣл жѣ дрепт, ши пѣцин лѣнг, дар дѣпѣ пропорциѣ (мѣсѣрѣ). Мѣсте-целе абѣя акопѣр бѣза чѣ де сѣс, дар чѣ де жос кѣ тотѣл есте дес-коперитѣ, аша кѣ гѣра чѣ бине скрисѣ ши плѣкѣтѣ се вѣде фѣрѣ дѣнедекаре. Колоритѣл фѣциѣ кан негрѣшор ши смолит, аша кѣ кѣ

1) *Natizia hestorico critica della prodigiosa effigie de N. 39. c.*

пропорциональные; усы едва покрываютъ верхнюю губу, но нижняя совершенно открыта, такъ что прекрасно очерченныя и пріятныя уста видѣются безпрепятственно. Колоритъ лица черноватый и смуглый, такъ что трудно узнать настоящій цвѣтъ его, и особенно на челѣ, на носу, между глазъ и на срединѣ щекъ; но съ другой стороны легко видишь, что этотъ Образъ имѣетъ что-то сверхъестественное, чему человѣческое искусство ни какъ не можетъ подражать. Ибо, согласно съ разсказомъ Калканейно (Oss. 14), многіе извѣстные художники признались въ этомъ, и особенно одинъ изъ нихъ, по имени Лука, проживавшій долгое время съ армянскими монахами ордена св. Василія и потому имѣвшій случай рассмотреть этотъ образъ какъ нельзя лучше, въ бесѣдѣ съ монахами нерѣдко утверждалъ, что нѣтъ никакой возможности нашими красками передать цвѣтъ св. Образа, хотя сколько нибудь сходно съ оригиналомъ, и потому, сколько ни упрашивали его снять копию съ онаго, ни за что не соглашался. На образѣ «Тайной вечери» этого самаго художника, находящемся надъ алтаремъ церкви св. Варѳоломея, (1) изображе-

1) Этотъ монастырь находился въ Генуѣ, куда, какъ утверждаетъ авторъ сказанія о Перукотворенномъ Образѣ, былъ перенесенъ этотъ образъ въ XIV вѣкѣ изъ Константинополя; въ Констан-

греѣ есте а ведѣ адеврѣат флоарѣ ей, ши деосебит пе фрѣнте, пе нас, дутре окѣ ши пе мижлокѣа ображилор дар де алтъ парте ѣшор везѣ, къ Кипѣа ачеста аре оарешѣ че май пре сѣс де фире, ла че мешешѣгѣа омснеск ничѣ към нѣ поате съ ѣрмезѣ. Кѣчѣй, дѣпѣ към повестѣще Калканейно, мѣлцѣй дин вестѣцѣй зѣгравѣ аша аѣ арѣтат, ши деосебит ѣнѣа дин трѣнѣшѣй Лѣка, каре аѣ трѣнт мѣлтѣ врѣме къ кѣлѣгѣрѣй Арменѣй а орденѣлѣй сѣ. Василіе, ши пентрѣ ачeya аѣ авѣт пѣтѣнцѣ къмѣй май бѣне а ведѣ Кипѣа ачеста, дѣ вороава къ кѣлѣгѣрѣй адесеорѣй дѣтѣрѣ, къ нѣ есте шѣчѣ о пѣтѣнцѣ де а зѣгрѣви къ а ноастрѣ вѣлсалѣ флоарѣ Сѣжитѣлѣй Кип, мѣкар цѣцин асменѣ къ оригиналѣа, ши пентрѣ ачeya, орѣ кът нѣа рѣга пре ел сѣ яе копіе де пре дѣнсел, ничѣ към нѣ се ѣнѣ ла ачѣста. Пе икоана «Чѣнѣй чей де тайнѣ» а ачестѣй дѣсѣш зѣграв, че се афѣ дѣсѣпра олтарюлѣй бисерѣчѣй сѣ. Варѣоломею (1) дѣкипѣирѣ лѣй Исѣс Христос аре оарешѣ каре асемѣнаре къ фрѣмѣсѣца Сѣжитѣлѣй Кип челѣй не фѣкѣт де мѣнѣ.

1) Мѣнѣстѣрѣ ачѣста ера дѣ Генуѣ, унде, прекум аратѣ авѣгору дѣ повестѣрѣй пентру Кипу дѣ чел не фѣлут де мѣнѣ, ау фост адус ачест Кип дѣвѣкул XIV дѣн (Цареград) Константинопол, ар дѣ Константинопол, прекум шѣут есте, елау фост адус дѣн Едесса ла вѣкул X дѣ время дѣй Константиѣн Багрянороднѣй (ла анул 944 Август 16.)

ніе Ісуса Христа пубетъ нѣкото-
рое сходство съ красотою св. Не-
рукотвореннаго Образа».

Это описаніе сходно съ слѣду-
ющимъ описаніемъ Никифора Кал-
листа: «Вотъ изображеніе Господа
нашего Ісуса Христа, написанное
съ того которое дошло до насъ
отъ глубокой древности, и почти
такое, какое только можно пред-
ставить въ описаніи, чрезъ письмо,
всегда несовершенное. Лицо его
замѣчательно было красотою и вы-
разительностію. Ростомъ Онъ былъ
по крайней мѣрѣ 5 футовъ 4
дюйма 2 линіи. Волосы Его похо-
дили на русые, они были не слиш-
комъ густы, но нѣсколько курчавы
на обонечностяхъ. Брови у Него
были черныя, но не со всею круг-
лая, глаза каріе, исполненные не-
обычайной живости и невыразимой
красоты; носъ прямой, правильный;
борода русая и довольно короткая;
но волосы на головѣ Онъ носилъ
длинные. Іисусъ Христосъ никог-
да не стригся; ничья рука не ка-
салась головы Его, кромѣ руки
Матери, и то только когда Онъ
былъ еще младенцемъ. Онъ на-
клонялъ немного голову отъ того
казался нѣсколько ниже. Цвѣтъ лица
Его былъ почти шеничный, когда
шеница начинаетъ поспѣвать.
Лицо Его было ни кругло, ни про-
тинополь же, какъ извѣстно, онъ
былъ перевезенъ изъ Эфессы въ Х-
лькѣ при Константинѣ Багрянород-
номъ (въ 944 году 16 Августа.).

Ачьсть прескриере се асемънѣ-
зъ къ ърмѣтоарѣ прескриере алыѣ
Никифор Каллист. «Ягъ дкинѣирѣ
Домнѣлыѣ пострѣ Іисусе Христос,
скрисъ де не ачея, карѣ аѣ ажѣис
пжнѣ ла поѣ дни аджнѣкѣ векиме,
ши есте май ачел, карѣ нѣмай поа-
те съ фіе скрис прии скрисоарѣ чѣ
тотдѣзна несъвѣршитѣ. Фаца лыѣ ера
дѣсѣмнатѣ къ фрѣмѣца ши енфра-
зитатѣ: станѣла лыѣ ера мѣкар де 5
фѣтерѣ 4 дюймѣрѣи ши 2 линіи. Пѣ-
рѣла лыѣ асемъна къ чел гѣлбиннѣ,
ел ера нѣ прѣдес, ши пѣцин кѣр-
чѣет не ла марѣине. Спринчене лыѣ
ера негре, ши нѣ къ тотѣла рѣтѣнде;
окій ера кѣрѣій, плинѣ де не о-
бичнѣитѣ вѣацѣ ши несѣсѣ фрѣм-
сѣцѣ; насѣла ера дрепт ши потри-
вит; барба ера гѣлбиннѣ ши дѣсѣ-
тѣла скѣртѣ; ярѣ пре кап авѣ пѣрѣ
лѣнг. Іисусе Христос ничѣй одатѣ нѣ
саѣ тѣис; анимѣрѣя мѣна нѣ саѣ а-
тинѣ де канѣла Лыѣ, афарѣ де мѣна
Майчѣй, ши я нѣмай атѣнѣчѣ кѣнд
Ел аѣ фост дѣкъ прѣнк. Ел дѣшѣ
цинѣ канѣла пѣцин плекат ши де ачел
се пѣрѣ кѣй пѣцин май жос. Флоа-
рѣ фещѣй Лыѣ ера май ка а грѣдѣлѣ,
кѣнд грѣдѣлѣ дѣчѣне а се коаче. Фаца
лыѣ ера ничѣй рѣтѣндѣ, ничѣй дѣсѣ-
лѣнгатѣ. Ел мѣлт асемъна Майчѣй
Сале, деосебит къ партѣ чѣ де жос
а фещѣй, ши ера къ пѣлѣкѣтѣ рѣмнѣ-
нѣлѣ. Вѣжнѣчѣя, дѣделѣпѣюнѣ, блжнѣ-
децеле ши несѣкнѣбата милосердіе

долговато. Онъ много походилъ на свою Матерь, особенно нижнею частью лица, и былъ нѣжно румянъ. Степенность, благоразуміе, кротость и неизмѣнное милосердіе выражались на лицѣ Его. Въ заключеніе всего, онъ всѣми качествами души и сердца походилъ на свою божественную, чистѣйшую и непорочнѣйшую Матерь». (1)

Это описаніе почти слово въ слово списано съ описанія Іоанна Дамаскина, своими глазами видѣвшаго Нерукотворенный Образъ, (2) и напоминаетъ описаніе личности Иисуса Христа, приписываемое П. Лентулу, бывшему проконсуломъ Іудеи во дни Иисуса Христа, и посланное имъ къ сенату. Вотъ это знаменитое описаніе. «Въ настоящее время явился-и теперь еще живетъ-мужъ одаренный великимъ могуществомъ; имя Ему Иисусъ Христосъ. Народъ называетъ Его сильнымъ Пророкомъ, а ученики-Сыномъ Божіимъ. Онъ возвращаетъ къ жизни мертвыхъ и исцѣляетъ больныхъ отъ всякихъ болѣзней и недуговъ. Этотъ человекъ высокъ и строенъ; Его лицо строго и выразительно, такъ что въ одно и то же время внушаетъ и любовь и страхъ. Волоса у Него на головѣ виннаго цвѣта и до основанія ушей гладки и лишены блеска, а отъ ушей до плечъ блес-

се аръта пре фаца лѣй. Л сфѣршитъ; Ел къ тоате фелюримиле свѣлетъ-лѣй ши а инимій а емъна къ Дѣмнезаяска, Прѣчинстита ши прѣневиновата Майка Са.»

Ачѣсть дескрипціе май къвѣнт Л къвѣнт есте лѣатъ дин дескрипція лѣй Іоанн Дамаскин, каре къ ай сѣй окій ав възѣт Кипѣл чел нефѣкът дѣмжнъ, ши не адѣче аминте дескриерѣ фѣцей лѣй Исѣс Христос; че аѣ фѣкъто, дѣпъ към сокот, Лентѣл, каре аѣ фост проконсѣл Іудеій Л зилеле лѣй Исѣс Христос ши о аѣ тримис кътръ Сенат. Ятъ ачѣсть Л сѣмнатъ дескрипціе. «Л времѣ де акѣм саѣ арѣтат,—ши акѣм Л къ трѣяще вн ом дѣрѣнт къ маре пѣтерничіе, нѣмеле лѣй Исѣл Христос. Нородѣл жл нѣмѣще пре Ел пѣтѣрник пророк, яр ѣченичѣ—Фіюл лѣй Дѣмнезѣй. Ел Л тоарче кътръ вѣяцъ пре чѣй морцѣй ши виндекъ пре чѣй болнавѣй де тоате боалеле ши непѣтинцеле. Ачест ом есте наит ши потривитъ ла трѣп; фаца лѣй есте аспрѣ ши лѣмѣритъ, аша къ тот Л тро врѣме адѣче ши драгосте ши фрика. Пѣрѣл пре капѣл лѣй есте де флоарѣ винѣлѣй ши пѣнѣ ла темелія ѣрекилор жѣ нѣтѣд ши фѣрѣ стрѣлѣчире, яр де ла ѣреки ѣнѣ ла ѣмере стрѣлѣчитъ ши се кърчѣе, де ла ѣмере каде пе спи-

1) Церк. вст. кн. I, гл. XL.

2) Опр. t. I, p. 630 и 631.

тящи и вьются; съ плечь они падають на спину двумя прядями, по обычаю назореевъ. Чело чистое и гладкое. По чистому лицу разливается легкій румянецъ; выраженіе лица благородное и пріятное. Носъ и ротъ безукоризненны. Борода густая раздвоившаяся, одного цвѣта съ волосами на головѣ. Голубые глаза его необыкновенно блестящи. Онъ страшенъ, когда обличаетъ и осуждаетъ, но рѣчь его становится ласкающею и пѣжною, когда Онъ учитъ и убѣждаетъ. Наружность его полна удивительной граціи и важности. Никто никогда не видалъ Его смѣющимся, но часто видали Его плачущимъ. Станъ Его высокъ, руки прямы и длинны, плеча красивы. Рѣчь Его обдуманная, важная и сдержанная. *Это прекраснѣйшій изъ земнородныхъ и въ Немъ самомъ и во всѣхъ Его поступкахъ видна чистая истина, въ которой жести нѣтъ*. (1)

Портретъ въ вышей степени привлекательный! По этому описанію Иисусъ Христосъ былъ красоты идеальной. Самый преданный изъ учениковъ Его не могъ пожелать лучшаго описанія своего Учителя; точно христіанинъ и притомъ знакомый съ Писаніемъ-писалъ этотъ портретъ: какъ послѣднія два выра-

1) Codex apocryphus Nor., testam. apud fabriciam. Hambourgі 1703 1 pars, 301 и 302 pag.

наре къ доао дплетитѣрї дѣпъ обичью Назоренор. Фрѣнтѣй кѣратъ ши нѣтедъ. Пре фаца кѣратъ се рѣварсъ ѣшоаръ рѣминѣлъ; физиономія фецѣй жї благородникъ ши плѣкѣтъ. Насѣл ши гѣра фѣръ де ницї ѣи неажѣис. Барба жї дѣсъ, диспѣрцитъ, де флоаре къ пѣрѣл капѣлѣй. Окїй лѣй чей виפעї сѣнт. не обичивит стрѣлѣчицї. Ел есте дѣфрикошат, кѣнд чѣртъ ши мѣстръ, яр кѣнд Ел дѣвацъ ши дѣмнѣ, вороава лѣй есте къ блѣдеце ши цингашъ. Физиономія лѣй жї плинѣ де минѣнатъ плѣчѣре ши дѣлѣциме. Нименѣ ницї одатъ нѣ лаѣ възѣт пре Ел рѣзинд, чи адесеорї жл ведѣ пѣлнѣжнд. Станѣл лѣй есте дѣнал, мѣйнеле сѣнт дрепте ши лѣнцї ѣмереле фрѣмоасе. Вороава лѣй есте гѣндитъ, важникъ ши опрїтъ. Ачеста есте чел май фрѣмос динтрѣ пѣмѣнтенї, ши дѣтрѣ Ел дѣсѣш ши дѣтрѣ тоате фантеле лѣй се вѣде кѣратѣл адевр, дѣтрѣ каре виклешѣг нѣ есте.

Ятъ о дескрипціе май фрѣмоасѣ декѣт тоате портретѣриле. Дѣпре ачѣсть дескрипціе Исѣс Христос ера де фрѣмсѣца идеалникъ. Чел май дѣтѣю къ драгостѣ дин ѣченицїй лѣй нѣ пѣтъ съ дорѣскѣ май бѣнѣ дескрипціе а дѣвѣцѣторюлѣй сѣѣ; кїар ѣи крещин ши дѣкъ кѣноскѣтъ къ Скриптѣра аѣ фѣкѣтъ ачастѣ дескрипціе: ашачѣле де ла ѣрмѣ доао кѣвинте адѣк аминте, -де дѣтѣюл кѣвѣнта Псалмѣлѣй XVIV: дѣподобит къ фрѣмсѣца май мѣлт декѣт фнїй оамени-

женія напоминаютъ--первое--слово XIV псалма: *красенъ добротою раче сыновъ человеческихъ*;--последнее--отзывъ самаго Иисуса Христа о Наананя (Іоан. 1, 47). Удивительно, какъ Лентуль, написавшій этотъ портретъ, не сдѣлался христіаниномъ. Хотѣлось бы думать, что это описаніе вѣрно и точно принадлежитъ тому, за чье выдается. Не удивительно, что нѣкоторые изъ отцевъ упоминаютъ о немъ, что Константинъ съ него приказывалъ дѣлать портреты Иисуса Христа, (1) какъ можно догадываться изъ словъ Дамаскина, (2) который самъ очевидно имѣлъ въ виду тоже преданіе, какимъ руководствовался и Константинъ, и, пиша свой портретъ повѣрялъ это преданіе Эдесскимъ Нерукотвореннымъ образомъ. Вѣроятно же по этому описанію составлялись и тѣ портреты, которые, по свидѣтельству Евсевія, (3) въ большомъ числѣ ходили по рукамъ вѣрующихъ и одинъ изъ коихъ сестра императора Констанція просила Кессарійскаго Епископа доставить ей. И такъ первенствующая церковь имѣла вѣрные портреты Иисуса Христа.

лор,—яръ челъ дела вѣрмъ—ръспѣн-
сѣл лѣй Иисусъ Христосъ лѣсѣш пен-
трѣ Наананя (Іоан. 1; 47). Де
мираре есте, към Лентѣл, че аѣ
скрис ачест портретъ нѣ саѣ фѣкѣт
крещиѣ. Ной сокотим, къ ачѣстѣ дес-
крипціе есте дрѣптѣ ши къ бѣнѣ
самъ есте ачелѣя, сѣпт нѣмеле къ-
рѣя се аратѣ. Нѣй де мираре, дакъ
бнѣй дин пѣринѣй адѣк аминте де
ел, ши дакъ Константинъ аѣ порѣн-
чит депре ел съ факѣ портретѣ-
рилѣ лѣй Иисусъ Христосъ, дѣпре към
се поате а сокоти дин къвинтеле
лѣй Дамаскинъ, каре лѣсѣш ведерат
аѣ авѣт лѣ видере ачелѣш преданіе,
къ карѣ саѣ повѣцѣит ши Констан-
тинъ, ши скрѣнна портретѣл сѣѣ,
къѣта кът сѣ асемѣнѣзѣ преданіе а-
чѣста нѣ Кипѣл челъ нефѣкѣт де мѣ-
нѣ дин Едесса. Дѣпре ачѣсташѣ
де скрипціе, крѣдем, къ саѣ
фѣкѣт ши ачѣле портретѣрѣй, каре,
дѣпѣ мѣртѣрѣя лѣй Евсевіе, лѣ маре
нѣмѣр ѣмблѣ пе мѣйнеле челор
кредничошѣ ши ѣнѣл дин каре сора
лѣѣратѣлѣй Констанція аѣ рѣгат
пре Епископѣл Кессаріей сѣй дѣ ей.
Ши аша бисерѣла че дин тѣя аѣ
авѣт адеѣратѣ кипѣрѣй алѣй И-
сусъ Христосъ.

1) Didron.

2) См. подстр. примѣч. на стра-
ницѣ.

3) Hist. Eccl. VII. 18.

БЕСѢДА

ВЪ НЕДЕЛЮ ВАИИ. (*)

Настоящее празднество Церкви посвящено воспоминанію *последняю* событія изъ земной жизни Господа, Спасителя нашего, которымъ Онъ хотѣлъ явить для Іудеевъ въ лицѣ Своемъ истиннаго, обѣтованнаго Мессію, дабы они не имѣли малѣйшаго повода къ оправданію въ своемъ невѣрїи въ Него. Послѣдуемъ и мы въ своей бесѣдѣ съ вами, благочестивые слушатели, по стопамъ Господа нашего, торжественно шествующаго во Іерусалимъ. Каждое изъ обстоятельствъ, которыми сопровождалось это событіе, обильно силой и для утвержденія насъ въ вѣрѣ, и для подкрѣпленія въ нравственности христіанской.

На другой день, послѣ вечери въ домъ Симона прокаженнаго, въ Вѣѳанїи, въ тотъ день, когда Іудеи, по закону (Исход. 12. 3.), обязаны были избрать пасхальнаго агнца, рѣшился и Іисусъ Христосъ, какъ истинный пасхальный агнецъ, обреченный въ жертву за грѣхи людей, итти изъ Вѣѳанїи въ Іерусалимъ. Изъ Вѣѳанїи до Вѣѳсагїи, небольшой веси, на четверть часа находившейся

*) Бесѣда эта произнесена была въ Кишинев. Каѳед. Соборѣ 24-го Марта 1868 года.

Вороавъ

ЛА ДѢМИНИКА ФЛОРИЛОР. (*)

Прѣзднвирѣ де акѡм а бисеричїи жї пѣсѣ пентрѣ адѡчерѣ аминте де чѣ де пе ѡрмѣ лѣжмпларе дин пѣмжнтѣска вїацѣ а Домнѣлїи, Мжнтѣвиторїулїи нострѣ, къ карѣ Ел аѡ воит де а арѣта пентрѣ Іудей лѣ фаца Са пре чел адевѣрат ши фѣгѣдѣит Мессїа, ка ей сѣ нѣ айбѣ гжнд спре лдрептаре лѣтрѣ некрезарѣ са кѣтрѣ Джисѣл. Сѣ мерѣем ши ной лѣ вороава ноастрѣ къ Дѣмневоастрѣ, благочестивїи крещинїи, пе ѡрмеле Домнѣлїи пострѣ, челїи че къ трїѡмф мѣрѣе лѣ Іерѣсалим. Фїе-карѣ дин лѣпрежѣрѣрїи, къ кареле саѡ лѣтимпинат ачасть лѣжмпларе, жї лѣмѣлцитѣ къ пѣтѣре ши пентрѣ лѣтемеерѣ ноастрѣ лѣ крединцѣ ши пентрѣ лѣтѣрїрѣ лѣ моралитатѣ крещинїѣскѣ.

А дооа зи, дѣпѣ чїана де сѣрѣ, лѣ каса лїи Сумон лѣпросѣл, лѣ Вѣѳанїя, лѣтрѣ ачѣя зи, кънд Іудейїи дѣпѣ лѣѣе (Еш. 12, 3), ера даторїи сѣ алѣгѣ мїелѣл пѣщелор, саѡ хотѣрѣжт ши Іисѣс Христос, ка чел адевѣрат мїелѣл пѣщелор, чел лѣсѣмнат лѣ жертвѣ пентрѣ пѣкателе оаменилор, ка се дѣкъ дин Вѣѳанїя лѣ Іерѣсалим. Дела Вѣѳанїя пѣпѣ ла Вѣѳсагїя, че нїи маре сат, кареле сѣ

*) Вороава ачаства ау фост сву-сѣ ж Каѳедралникул Собор а Кишинѣулуй, ж 24 Мартїи анул 1868.

отъ Виѳаніи, по дорогѣ въ Іеру-
салимъ, І. Христосъ шолъ пѣшкомъ.
*И бысть, яко приближися къ Виѳ-
саги, — посла два ученикъ Своихъ,
малоля: идите въ прямую весь; и
въ юже входящъ, обрящете осла
привязано и жеребя съ нимъ: от-
рѣшивша е, приведите Ми. И аще
кто вы вопрошаетъ: почто отрѣ-
шаета? — Сще рцита ему, яко
Господь сего требуетъ (Лук. 19,
29--31. Матѹ. 21, 1--3.).* Ученики
нашли и сдѣлали, какъ сказалъ имъ
Христосъ, по божественному Сво-
ему предвѣдѣнію. Приведши ослицу
и жеребенка, покрыли послѣдняго
одеждами своими и посадили Своего
Учителя. Вотъ когда пришелъ часъ
Господа — объявить Себя Мессіей и
Царемъ Израильскимъ предъ наро-
домъ, который не разумѣлъ ни Его,
ни Его царства. Но исполняя это,
Иисусъ Христосъ хочетъ воплотить
на Себѣ предсказаніе двухъ Про-
роковъ — Исаи и Захаріи: *рците
дщери Сиѳовъ, вzywали они за нѣ-
сколько вѣковъ до этого событія,
се царь твой грядетъ тебѣ кротокъ,
сидя на ослицѣ и молодомъ ослѣ,
сыиъ подъяремной (Иса. 62, 11.
Зах. 9, 9.).* Это Онъ дѣлаетъ для
того, чтобы облегчить для Іудеевъ
возникновеніе и утвержденіе въ ихъ
сердцахъ вѣры въ Него, какъ Мес-
сію. — Не открывается ли, благ. слуш.,
изъ этого дѣйствія Спасителя без-
граничность долготерпѣливой любви
Божественной къ намъ грѣшнымъ,
по которой Богъ употребляетъ всѣ
средства для утвержденія насъ въ

афлѣ дтрѣ въ шверт де час де да
Виѳанія, пе дрѣм д Іерѣсалим, Іи-
сѣс Христос аѣ мерс пе жос. Ши
аѣ фост, кжд съ апропія де Виѳ-
саги, тримисаѣ дой дин ѣченичій сѣй,
зикжд: мерфецй д сатѣл чел дин
наитѣ воастрѣ; д кареле дтржд,
вещй гѣси о асинѣ легатѣ ши мжи-
зѣл къ я: дезлегждѣо пре я, адѣ-
чиціо ла мине. Ши де въ ва д-
треба чинева пре вой пентрѣ че о
дезлегачй? — Аша зичецй дѣй, къ
Домивлѣй требѣяще ачаста (Лук.
19, 29—31. Мат. 21, 1—3).
Ѣченичій аѣ афлат ши аѣ фѣкѣт,
прекѣм дѣѣ зис дор Христос, дѣпѣ
Дѣмнезеяска Са дин наитѣ шинцѣ.
Адѣкжд пре асинѣ ши пре мжнз,
аѣ акоперит пре чел де пре ѣрмѣ
къ страиле сале ши аѣ пѣс пе дѣн-
сѣл къларе пре дѣвѣцѣторюд сѣѣ.
Ятѣ кжд аѣ вешит часѣл Дом-
нѣлѣй — сѣ се арѣте пре Сине де
Мессія ши де дѣпѣратѣл Израильскй
дѣнаитѣ народѣлѣй, кареле нѣ д-
цѣлецѣ ничй пре Ел, ничй дѣпѣрѣ-
ція дѣй. Ир дѣплинина ачаста, Іи-
сѣс Христос врояще, ка сѣ дтрѣ-
пѣскѣ спре Сине пророчія адоѣ
Пророчй — Исаія ши Захарія: зич-
ецй фѣтей Сиѳнѣлѣй, стрига ѣй
къ врокѣтевай вѣкѣрй пѣнѣ ла
ачастѣ дѣтѣпмларе, ятѣ вино дѣ-
пѣратѣл тѣѣ блжд, шѣзжд пре а-
синѣ ши мжнзѣл тѣнѣр, фіюл чѣй
де сѣпѣ жѣг (Иса. 62, 11; Зах.
9, 9.). Ачаста Ел фаче пентрѣ а-
чѣя, ка сѣ шѣресе пентрѣ Іѣдей
дѣшкидерѣ ши дѣтемерѣ д инми-
ле дор крединчій дтрѣ дѣнсѣл, ка

Истинъ и добръ?!.. Въ частныхъ чертахъ, въ какихъ выразилось выполнение этого событія, не ясно ли усматривается, что Иисусъ Христосъ есть точно Царь неба и земли, истинный Мессія, и, имѣя всемірную власть, можетъ владычествовать надъ землею и на землѣ. Ибо Онъ сдѣлалъ только мгновенное распоряженіе о вступленіи Своемъ въ Іерусалимъ, въ качествѣ сына Давидова, и тотъ-часъ все исполнилось по Его волѣ. Дальше—безъ приготовленій, безъ вещественныхъ средствъ, необходимыхъ для торжественности, Господь входитъ въ Іерусалимъ съ такою славою, и при такомъ восторгѣ народа, что, какъ читаемъ у Матѳея, *потрясается весь городъ, говоря: кто сей есть (Матѳ. 21, 10.)?* И то обстоятельство, что Іудеи встрѣтили и сопровождали Иисуса съ пальмовыми вѣтвями и возгласомъ «осанна», что съ Еврейскаго означаетъ настоятельную просьбу о спасеніи, ясно говоритъ, что Иисусъ Христосъ былъ встрѣчаемъ множествомъ Іудеевъ именно какъ Мессія, какъ Царь Израильскій. Ношеніе пальмовыхъ вѣтвей, съ восклицаніемъ «осанна» составляло образъ праздника кущей. Такъ какъ, по объясненію раввиновъ, (*) Мессія долженъ явиться именно въ дни праздника кущей; то, не смотря на то, что торжественный входъ Иисуса

*) Воскр. Чит. 1861 г. № 13-й
«Ветхозав. праздн. Пятидесятницы
в Кущей» стр. 370.

дѣлалъ Мессія. — Аѣ нѣ се аратъ благочестивый аскѣлтъорѣ, динтрѣ а- часть съвѣршире а Мѣнтѣиторюлей чѣ фѣръ де марциий дѣлѣнг— рѣб- даре а драгостей Дѣмнезеещѣ кѣтрѣ ной пѣкътошій, кѣ карѣ Дѣмнезеѣ дѣтребѣиццазе тоате мѣжлоачеле спре дѣтемерѣ поастрѣ дѣтрѣ адеврѣ ши дѣтрѣ бине?! Фелюри дѣпартикѣ- лѣрниче, дѣ кареле саѣ арѣтат дѣпли- нирѣ ачещій дѣтѣмплѣри, аѣ нѣ се- вѣде лѣмѣрит, кѣ Иисѣс Христос ясте адеврѣрат дѣпѣрат черюлѣйши пѣмѣнтѣлѣй, адеврѣрат Мессія, ши авѣнд пѣтерѣ де тоатѣ лѣмѣ, поате фи стѣпѣнтѣорю асѣпра пѣмѣнтѣлѣй ши пре пѣмѣнт. Пентрѣ кѣ Ел аѣ фѣкѣт нѣмай де о клипалѣ дѣкишѣре пентрѣ дѣтрарѣ Са дѣ Іерѣсалим, дѣ локѣл фѣюлѣй Давид,—ши дѣтрѣ а- чела час тот саѣ дѣплинит дѣпѣ вои- ца дѣй. Деосебит де ачаста,—фѣръ де гѣтирѣ, фѣр де матеріаличе мѣжлоаче, неапѣрат требѣицѣоасе пентрѣ трѣмѣф, Домѣл дѣтрѣ дѣ Іе- рѣсалим кѣ аша славѣ, ши пе лѣнгѣ аша бѣкѣрѣе дѣнспре пород, кѣ пре- кѣм четим ла Матѣею, саѣ кѣтре- мѣрат тоатѣ четатѣ, зѣкѣнд: чѣше ясте ачаста (Матѣ. 21, 10)? Ши ачѣя дѣпрежѣраре, кѣ Іѣдеій лаѣ дѣтѣлнит ши лаѣ дѣтѣмѣнат пре Іи- сѣс кѣ рамѣри дѣн арѣбѣри ши кѣ стрѣгаре: «осанна», че дѣсѣмѣтѣзѣ де пе жѣдовѣше—не-дѣгѣдѣнтѣ рѣ- гѣмѣнте пентрѣ мѣнтѣире,—лѣмѣ- рит грѣяще. кѣ Иисѣс Христос аѣ фост дѣтѣлнит де маре глоатѣ де Іѣдеій—анѣме ка Мессія, ка дѣпѣ- ратѣл Іеранлѣтѣилор. Дѣчерѣ рамѣ-

Христа случился не въ праздникъ кущей, Иудеи, считая Его за Мессію, встрѣтили и сопровождали Его съ обрядами праздника кущей — съ пальмовыми вѣтвями въ рукахъ, съ восклицаніемъ: *«осанна сыну Давидову, благословенъ грядый во имя Господне»*, заимствуя слова изъ 117 псалма (26 ст.), который, обыкновенно пѣли въ храмъ въ дни этого праздника. Съ другой стороны ясно открывается и то, что царство Христа, принятаго Иудеями за Царя Израильскаго, *не отъ міра сего* (Іоан. 18, 36.); ибо что помѣшало бы Господу, послѣ того восторга, съ какимъ Иерусалимъ встрѣтилъ Его, что помѣшало-бы, повторяемъ, воцариться на престолѣ Давида и царствовать вѣчно, еслибы царство Христово было *отъ міра сего*? И обстановка торжественнаго входа Иисуса ясно тоже говоритъ о высказанной мысли. Не на торжественной колесницѣ, не на гордыхъ, статныхъ и дорогихъ коняхъ, а на юномъ осленкѣ *грядетъ Царь — сей кротокъ*. Итакъ, послѣдователи этого Царя, да знаемъ, что Онъ, явивши Себя народу Царемъ и совнѣ, но Царемъ кротости и смиренія, призываетъ и въ царство Свое только кроткихъ и смиренныхъ, а не мечтающихъ о внѣшней обстановкѣ пышности, величія и богатства — явивши величіе Свое при униженіи, славу при бѣдности, силу при внѣшней слабости, Онъ показалъ высшій образецъ, къ которому долженъ стремиться каждый христіа-

релор дни арбѣрй, къ рѣкнит: «О-санна» — дкпня обичеюл праздни-кѣлѣй кортѣрилор. Яр дакъ, дѣиѣ лѣмѣрирѣ раввишилор (*), Мессія требѣе съ віе авѣме лѣ зилеле праздникѣлѣй кортѣрилор; апой; не къѣтѣнд ла ачѣя; къ лѣтрарѣ лѣй Іисѣсѣ Христос де тріѣмф саѣ лѣтѣм-плат нѣ лѣ праздникѣл кортѣрилор, Іудейй, нѣмнид пре Ел де Мессія, лаѣ лѣтѣлнит ши лаѣ лѣтѣмпинат пре Ел къ обичѣюриле праздникѣлѣй кортѣрилор — къ рамѣрилѣ де арбѣрй лѣ мѣйниѣ, къ рѣкните: «осанна фію-лѣй Давид, бине ясте къѣѣнтат, чел че віне лѣтрѣ нѣмеле Домнѣлѣй», лѣтребѣвинцинд къвинтѣле дин ал 117-лѣ псалом (ст. 26), кареле, дѣпѣ обичею, жл кънта лѣ храм ла зилеле праздникѣлѣй ачѣста. Дин спре алѣтѣ парте, лѣмѣрит се ара-тѣ ши ачѣя, къ лѣпѣрѣція лѣй Хрис-тос, пре кареле Іудейй лаѣ пріимит де лѣпѣратѣл Израилѣлѣй, нѣ ясте дин лѣмѣ ачѣста (Іоан. 18, 36); пентрѣ къ че яр фи аместекат Дом-нѣлѣй, дѣпѣ ачѣя бѣкѣріе, къ карѣ Іерѣсалимѣл лаѣ лѣтѣмпинат пре Ел, къ че яр фи аместекат лѣй, адао-цим, ка съ се лѣпѣрѣцаскъ ла прес-толѣл лѣй Давид ши съ лѣпѣрѣцас-къ лѣ вѣчй, дакъ лѣпѣрѣція лѣй ар фи фост дин лѣмѣ ачѣста? Ши лѣ-прежѣрарѣ лѣтрѣрй де тріѣмф а лѣй Іисѣс лѣмѣрит грѣяще ачѣяш пентрѣ гѣндѣл чій спѣс. Нѣ лѣ къ-

*) Чет. де Дум. 1861 ан № 13. «Праздничеле челуй веку Тестамент а Чинчизѣчимей ши а Кортурилор, Фил. 870.

нинъ. Сила и достоинство человека не во внешности, а во внутреннемъ достоинствѣ его, въ нравственномъ величій...!

Но пойдѣмъ дальше. Продолжая путь Свой къ Иерусалиму, Иисусъ Христосъ среди торжествующей толпы, не радовался восклицаніямъ народа. Онъ зналъ, что этотъ же самый народъ, чрезъ нѣсколько дней, вмѣсто «осанна», будетъ кричать: «распни Его», и потому одиноко продолжалъ путь свой. Приближаясь къ Иерусалиму, сядѣи на жребѣи ти осли, горько заплакалъ. И яко приближися, видѣвъ градъ, плакася о немъ и рече: *аще бѣ разумѣльси время посѣщенія твоего!..* Взору Иисуса Христа живо представилось прошлое этого знамени-

рвцъ де трѣмф, нѣ пре кай мѣдрѣ марѣ ши скѣмѣй, дар пре мѣиз тѣ-нѣрѣ де асинѣ вше. Апѣратѣл ачѣста—блѣнд. Ши ашѣа, вртѣторѣй Апѣратѣлѣй ачѣста, еѣ щим, къ Ел, арѣтѣндѣсѣ пре еинѣ породѣ-лѣй де Апѣрат ши де динафарѣ, яр де Апѣратѣл блѣндецѣй ши смере-нѣей;—къмъ ла дѣтѣрѣцѣа Са шѣмай пре чѣй блѣнцѣй ши смѣрицѣй, дар нѣ пре чѣй че гѣндѣск нѣмай де чѣ де не дѣсѣпра дѣпрежѣраре а пѣтернѣцѣей, а мѣрирей ши богѣ-цѣей. Арѣтѣндѣш мѣрирѣ Са д дѣ-жосаре, слава д сѣрѣчѣе, пѣтерѣ дѣтрѣ де не дѣсѣпра слѣбѣчѣне, Ел аѣ арѣтат чѣл май дѣналт кин де шѣдѣ, ла карѣле фѣещекарѣ кро-щин жѣ даторю де акѣхта. Пѣтерѣ ши вреднѣцѣа омѣлѣй нѣй д чѣ де не дѣсѣпра, дар д чѣ дѣнѣлѣнтѣрѣ вреднѣцѣа дѣй, дѣтрѣ моралнѣка мѣ-рѣре...!

Ярѣ се не дѣчем май дѣнанто. Мергѣнд дѣнанте не дрѣмѣл Сѣѣ ла Иерѣсалим, Исѣс Христос, дѣ-мѣжлокѣл гѣлатей чѣй че дѣщѣа, нѣ се бѣкѣра рѣкнѣтѣрилор поро-дѣлѣй. Ел щѣа, къ дѣсѣш ачѣлаш пород, пѣстѣ врокѣтевай зилѣ, дѣ-лок де «осанна», ва стрѣга: «рѣс-тѣгнѣщѣл пре Ел», ши пѣнтѣрѣ ачѣл ѣндѣ-сингѣр прѣлѣщѣ дрѣмѣл Сѣѣ. Апѣрошѣндѣсѣ кѣтрѣ Иерѣсалим, шѣ-жѣнд пре мѣиз де асинѣ, апар аѣ дѣченѣт а пѣжѣце. Ши кѣнд саѣ а-прошѣят, възѣнд четатѣ, аѣ пѣжѣс пѣнтѣрѣ дѣнѣса ши аѣ грѣнт: дакъ ай фѣ дѣцѣлес времѣ черчетѣрѣй

таго города, избившаго Пророковъ; представилось близкое будущее, когда этотъ Иерусалимъ готовился умертвить ожиданнаго столько времени Мессію; Онъ видѣлъ и отдаленное будущее этого гордаго города. Блескъ золотыхъ вершинъ храма и великолѣпіе построекъ напомнило Ему страшное Римское войско, которое, нѣсколько лѣтъ спустя, будетъ осаждать Иерусалимъ и сравняетъ его съ землею. Невѣріе и жестокосердіе Іудеевъ и страшныя послѣдствія за это обляли глубокою скорбію сердце Спасителя, и Онъ заплакалъ о городѣ и о преступленіяхъ и наказаніи ожесточенныхъ, и потому погибшихъ, жителей Иерусалима и обо всемъ народѣ Израильскомъ. Это не были слезы ропота, слезы негодованія и досады, какія нерѣдко источаемъ мы, когда видимъ недобросовѣстность къ намъ ближнихъ нашихъ; нѣтъ,—въ слезахъ этихъ теплилась спасающая любовь, такъ желавшая спасти, но, вмѣсто этого, встрѣтившая одно лишь упорное сопротивление. «О еслибы ты хотя въ сей день твой, узналъ, что служить къ миру твоему», слезя говорилъ Господь къ Иерусалиму. Еслибы ты, народъ Іудейскій, хотя теперь, на рубежѣ жизни и смерти моей, призналъ и припалъ Меня за своего Спасителя и Господа; то это и теперь бы еще оправдало тебя и принесло тебѣ миръ и спокойствіе!.. Итакъ для Иерусалима это посѣщеніе было нарочитое и особенное. Не бываетъ

таке!.. Видѣрей лѣй Іисусъ Христосъ рѣпеде саѣ пѣс днаинте время тре- кѣтъ а ачестѣй дѣсѣмнат тѣрг, ка- реле аѣ вчис пророчій; саѣ пѣс д- наинте время де апроапе вѣнтоаре, кѣнд ачест Іерѣсалим се гѣтъ съ омоаре пре чел че ера ащептат а- тѣта вѣрѣме—Мессія; Ел ведѣ ши чѣ де департе вѣиториме а ачестѣй тѣрг фѣдѣл. Стрѣдѣчирѣ вѣрвѣрилор храмѣлѣй челор де аѣр ши мѣринѣ зидѣрилор яѣ адѣс Лѣй аминте де чѣ страшикѣ оастѣ диѣ Рим, карѣ, кѣцѣй вай аий трежѣнд, ва дѣкѣнжѣ- ра Іерѣсалимѣ ши ва асѣмѣна пре дѣнѣсѣл ла ѣн лок кѣ пѣмѣнтѣл. Не- крѣдинца ши дѣвѣртошарѣ инимій Іѣ- деилор ши чѣле страшиче ѣримѣрѣй пентрѣ ачаста-аѣ кѣпринс инима Мѣн- тѣиторюлѣй кѣ адѣнкѣ скѣрбѣ, ши Ел аѣ дѣчепѣт а пѣжѣце де ораш ши де кѣлкѣреле ши педепсирѣ челор дѣ- юциѣй, ши пентрѣ ачѣя-прѣлѣдиѣй, трѣиторилор Іерѣсалимѣлѣй ши де тот народѣл Израилѣлѣй. Ачаста наѣ фост лѣкрѣмѣй де кѣртире, лѣ- крѣмѣй де тѣнгѣвире ши де мѣхни- ре, кереле де скѣрѣем ной, кѣнд вѣдем нѣ бѣн кѣцѣет кѣтрѣ ной а апроацилор ношрѣй; нѣ,—дѣ лѣкрѣ- меле ачестѣ се дѣкѣлѣзе драгостѣ чѣ мѣнтѣвѣнтоаре, аша дорѣнтоаре де мѣнтѣвире, дар, дѣлок де ачѣя, чѣ карѣ аѣ дѣтѣлнит нѣмай о недѣр- мѣнтоаре дѣротѣвире. «О дакѣ тѣ, мѣкар дѣтрѣ ачастѣ зи ата, ай фи дѣ- цѣлес, че слѣжѣще пѣчѣй тале», дѣкрѣмѣнд, аѣ грѣит Домѣл кѣт- рѣ Іерѣсалим. Дакѣ тѣ, народѣл Іѣдеилор, мѣкар акѣм, дѣ мѣжлокал

ли и въ жизни нашей, благ. слуш., дней особенныхъ посѣщеній Божіихъ? Тяжкія болѣзни, смерть близкихъ къ намъ людей, особенно внезапная: не такіе ли это случаи, которые должны почестъся особенными днями посѣщенія Божія?! Въ смерти близкихъ къ намъ людей не напоминаетъ ли намъ спасающая насъ любовь Создателя нашего и о нашей смерти и не побуждаетъ ли насъ позаботиться о собственномъ спасеніи, чрезъ исправленіе жизни нашей? Среди тяжкихъ болѣзней, какимъ подвергались нѣкоторые изъ насъ, не осязалось ли еще сильнѣйшее побужденіе этой любви къ нашему исправленію: тутъ уже была опасность явная и опасность собственная наша. Но быть можетъ, между нами нѣтъ такихъ, которые призываемы были ко спасенію такими случаями? Такимъ скажемъ, что есть и другіе случаи, которые слѣдуетъ считать за дни особеннаго посѣщенія Божія, и эти случаи общи всѣмъ намъ, христіане! Это день исповѣди, когда служителемъ алтаря произносится такой приговоръ, которымъ рѣшается наша судьба, и сила котораго признается и утверждается на небѣ; потомъ день причащенія Св. таинъ: въ таинствѣ этомъ каждый разъ является предъ насъ, подъ видомъ хлѣба и вина, Само упостасное Слово, входитъ внутрь насъ и соединяется съ нами для нашего освященія. Счастливы кто воспользуется этимъ посѣщеніемъ Господа: миръ и спасе-

віецій ши моартей мѣле, май фи кѣноскѣт ши май фи пріимит пре Мине де Мжнтвиторюл ши Домнѣлтѣ; апои ачаста ши акѣм лѣкъ тѣр фи лдрептат пре тине ши цар фи адѣс ціе паче ши одихпире... Дечй дар пентрѣ Іерѣсалим ачастѣ черчетаре аѣ фост лтрадинсѣ ши деосебитѣ. Аѣ нѣ се лѣтѣмплѣ ши лвіаца ноастрѣ, благ. аскѣлтѣторй, зиле де деосебите чертѣрй Дѣмнезеешй? Боалеле грѣле, моартѣ оаменилор кѣтрѣ ной апроіецій, деосебит чея че лдатѣ сосѣще: аѣ нѣ сжнт аша лѣтѣмплѣреле ачестѣ, кареле требѣск сѣ се нѣмере де деосебите зиле а чертѣрй лѣй Дѣмнезеѣ?! Лмоартѣ челор де апроапи кѣтрѣ ной оаменй аѣ нѣ не адѣче ноаѣ аминте чея че не мжнтѣяще пре ной драгостѣ Зидиторюлѣй нострѣ ши де моартѣ ноастрѣ ши аѣ нѣ не лѣдѣмнѣ пре ной де а не сиргѣи пентрѣ а ноастрѣ мжнтѣвире, прин испрѣвирѣ віецій ноастре? Лтре чѣле грѣле болй, ла кареле пика знй дингре ной, аѣ нѣ се симцѣ лѣкъ чѣй май маре лѣдемнаре де кѣтрѣ ачастѣ драгосте кѣтрѣ испрѣвирѣ ноастрѣ: аичй акѣм ера ведератѣ лперире ши лѣсѣш анострѣ лперире. Дар, поате сѣ фіе, лтре ной нѣ сжнт де ачія, карій аѣ фост кіемацій кѣтрѣ мжнтѣвире кѣ ачелѣ лѣтѣмплѣрй? Ачелора ной левом снѣне, кѣ сжнт ши алте лѣтѣмплѣрй, кареле се кѣвине але нѣмѣра де зиле а чейй май деосебитѣ Дѣмнезеяскѣ черчетаре, ши ачестѣ лѣтѣмплѣрй жс общѣще пен-

ніе будуть удѣломъ для души тако-
кого. Есть еще одинъ, но уже по-
слѣдній и единственный, день посѣ-
щенія Господня—это день смерти
нашей. Тутъ судьба наша рѣшается
и, можетъ быть, уже окончательно,
не возвратно. Господь долготерпѣ-
ливъ и многомилостивъ; Онъ готовъ
помиловать насъ, если мы и на прагѣ
гроба раскаемся... Въ исчисленныхъ
случаяхъ, можно, по справедливости,
отнести къ намъ слова Спасителя,
сказанныя Имъ къ Іерусалиму: «О
еслибы уразумѣлъ ты время посѣще-
нія твоего!»

Благо намъ, христіане, если мы
въ исчисленныхъ хотя случаяхъ у-
разумѣемъ время особеннаго посѣ-
щенія насъ Богомъ и измѣнимъ
жизнь свою: примиримся съ ближ-

твъ ной тоцй, крещиній! Зіоа мър-
търисирей есте ачаста, кжнд де
слѣжиторуа олтарюлѣй се глѣсѣяще
аша фелю де приговор, къ кареле
се хотъръще соарта ноастръ ши
пѣтерѣ кърѣй съ кѣноаще ши се
лѣтемеязъ ла черю; дѣпъ ачея-зіоа
лѣпъртъширій къ сфинтеле тайне: л
тайна ачаста, л фіеце каре ржнд се
аратъ динаинтѣ ноастръ, л кип де
пѣйне ши къ вин, лѣсѣш Кѣвжнтѣл
де Упостас, лтръ лѣлѣнтрѣл нос-
тръ ши се алѣтърѣзъ къ ной пѣн-
тръ а ноастръ сфинцире. Жй норо-
чит ачела, чине се фолосѣще къ
ачастъ а Домнѣлѣй черчетаре: паче
ши мжнтѣвире вор фи де лѣпърцире
пентрѣ сѣфлетѣл ачелѣя. Есте лкъ
о зи, дар де акѣм чѣ де пре ѣрмъ
ши чѣ сингѣратикъ, зи а черчетъ-
рій Домнѣлѣя—ачастай зіоа моар-
тей ноастре. Аичѣ соарта се хо-
търъще ши, поате а фи, акѣм—л
сѣжршит ши фъръ де лѣтоарчере.
Домнѣл ясте лѣделѣнг рѣбдѣтору
ши мѣлт милсстив; Ел ясте гата де
а не милѣй пре ной, дакъ ной де
ши ла прагѣл мормжнтѣлѣй не вом
покѣи... Л нѣмѣрателе лѣтѣмплѣрѣй,
се поате, пе дрептате, де ѣ атър-
на кѣтръ ной кѣвинтеле Мжнтѣвито-
рюлѣй, чѣле спѣсе де Ел кѣтръ
Іерѣсалим: «О, дакъ тѣ ай фи лѣ-
цѣлес времѣ черчетърій тале.»

Бине ясте ноаѣ, крещинилор, дакъ
ной мѣкар л нѣмителе лѣтѣмплѣрѣй
вом лѣцѣлѣще времѣ чѣй деосебите
а ноастре черчетаре де Дѣмнезѣй
ши не вом скѣмба віѣца ноастрѣ:

нимъ, прекратимъ мотовство и роскошь, перестанемъ гоняться за суетою и тлѣніемъ, примиримся съ Богомъ и совѣстію своею... Но Іерусалимъ не уразумѣлъ въ торжественномъ вшествіи Господа въ него дня особеннаго посѣщенія Божественнаго:

Обаче сіе нынѣ скрыся отъ очію твоєю, продолжаетъ Иисусъ Христосъ въ слезныхъ словахъ своихъ объ Іерусалимѣ (Лук. 19. 42.). Что могло служить и къ миру и спокойствію народа Іудейскаго, жители Іерусалима отвергли отъ себя. По предразсудкамъ слѣпыхъ своихъ вождей, по себялюбію, гордости, по земнымъ своекорыстнымъ расчетамъ и другимъ страстямъ, народъ Іудейскій, не смотря на то, что, во время входа Иисуса Христа въ Іерусалимъ, взявши ваія отъ финикъ, изыде въ срѣтеніе Ему и зва, глаголюще: осанна, благословенъ грядый во имя Господне, царь Израилевъ (Іоан. 12. 13.).—этотъ народъ, чрезъ нѣсколько дней, предалъ Царя неба и земли на распятіе, отвергнуши спасеніе, которое такъ долго и съ такою любовію предлагалось ему. За это печальная участь постигла городъ и тяготѣвшихъ къ нему—Іудеевъ: придутъ на тебя дни продолжалъ Господь въ дуть предвѣднїя объ Іерусалимѣ. когда враги твои обложатъ тебя окопами и окружаютъ тебя, и стѣснятъ тебя отсюду; и ра-

не вом дпъка къ апроапеле, вом дскърта амъцирѣ ши десфътарѣ, нѣ не вом май гони дѣпъ дешертъчѣне ши пѣтрежѣне, не вом дпъка къ Дѣмнезеѣ ши къ къцетѣл съѣ... Дар Іерусалимѣ наѣ дцълес д дтрарѣ Домнѣлѣй дтрѣнсѣл де тріѣмфзіоа чеій деосебите черчетаре Дѣмнезеяскѣ.

Яр ачаста акѣм саѣ аскѣнс де ла окій тѣй, прелѣнѣще Исѣс Христос дтрѣ але Сале къвинте де лакрѣмй пентрѣ Іерусалим (Лѣк. 19, 42). Че пѣтѣ се слѣжаскѣ ши пентрѣ пачѣ ши одихнирѣ породѣлѣй Іѣдееск, трѣиторій Іерусалимѣлѣй аѣ дпѣнс дела сине. Дѣпъ жѣдекѣреле дин дѣнанте а повѣцѣиторилор сѣй челор орбй, дѣпъ юбирѣ де сине, мѣндриѣ, дѣпъ але сале де къмѣтѣриѣ пѣмжитѣще сокотелй ши алтеле патимй, породѣл Іѣдееск, не къѣтѣнд ла ачея, къ, д времѣ дтрѣриѣ лѣй Исѣс Христос д Іерусалим, лѣжид стѣлпѣри де финик, аѣ ешит дтрѣ дтимшинарѣ лѣй ши стрига, зикѣнд: осанна, бине есте къѣжитат, чел че вине дтрѣ нѣмеле Домнѣлѣй, дпѣратѣл лѣй Израил (Іоан. 12, 13),—народѣл ачаста, престе врокѣтевай зиле, лаѣ дат пре дпѣратѣл черюлѣй ши пѣмжитѣлѣй рѣстигнирей, лѣпѣдѣнд мѣнтѣирѣ, карѣ атѣта мѣлт ши къ аша драгосте се пѣнѣ лор дѣнанте. Пентрѣ ачаста чѣ де скѣрбѣ соартѣ исѣв венит оранѣлѣй ши челор че се дгрелѣ къ дѣнсѣл-Іѣденлор: вор вени зиле спре тине,

здрятъ тебѣ, и побьютъ дѣтей твоихъ въ тебѣ, и не оставятъ въ тебѣ камня на камень за то, что не узналъ времени посещения твоего (Лук. 19, 43—44.). Пророчество это, спустя сорокъ лѣтъ, исполнилось буквально при разрушеніи Иерусалима: на томъ мѣстѣ, гдѣ Иисусъ Христосъ плакалъ о городѣ, Римляне строили окопы при осадѣ города. Какъ кровь Господа отмщевается на Иудеяхъ и дѣтяхъ ихъ; такъ и слезы Его Божественныя отмщены: камнемъ тяжелымъ пали онѣ на Иерусалимъ... Не забудемъ, слуш. благоч., что слезы эти лились не объ участи одного только Иерусалима: грѣхи всего міра выжимали изъ очей Богочеловѣка эти горячія слезы. Итакъ, если и мы не покаемся, останемся въ состояніи грѣха; то слезы эти падутъ и на насъ, и мы останемся въ отчужденіи отъ жизни вѣчной.

Такъ, благ. слуш., Господь въ обстоятельстве, воспоминанію котораго посвящено нынѣшнее празднество, явилъ Себя Царемъ неба и земли, но Царемъ кроткимъ; Онъ

предвѣдѣ Домнѣмъ лѣ дѣхъ де чѣ дин лѣнаинте щинѣмъ де Іерусалимѣмъ, кѣндъ врѣжмашій тѣй вор пѣне шанѣмъ лѣпрежѣрѣмъ тѣѣ, ши те вор лѣкѣнжѣра пре тине, ши те вор лѣбѣлзи пре тине дин тоате пѣрциле; ши те вор рѣсѣпи пре тине, шицъ вор ѣчиде ла тине пре фіей тѣй, ши нѣ вор лѣса лѣтрѣ тине пѣятрѣ пре пѣятрѣ, пентрѣ къ нѣ ай кѣноскѣт времѣ черчетѣрій тале (Лук. 19, 43-44). Пророчія ачаста, дѣпѣ патрѣ-зѣчій де аній, бѣквалникъ саѣмъ лѣплинит, лѣ времѣ рѣсѣпирей Іерусалимѣмъ: лѣ локѣмъ ачела, ѣнде І. Христосъ аѣмъ пѣнѣс де ораш, Римленій фѣчѣ шанѣмъ цѣрій лѣ времѣ лѣкѣнжѣрѣрій орашѣмъ. Прекѣмъ сѣнѣцеле Дѣмнѣмъ се рѣсплѣтѣще пе Іудей ши фіей лѣмъ; ашиждѣрѣ ши лѣкрѣмиле Лѣмъ челе Дѣмнезеещій жѣ рѣсплѣтите: ка къ опѣятрѣ грѣ аѣ пикат яле пе Іерусалим... Съ нѣ ѣйтѣмъ, благочестивій аскѣлтѣторій, къ лѣкрѣмеле ачестѣ аѣ фост нѣ нѣмай пентрѣ соарта а ѣнѣмъ нѣмай Іерусалимѣмъ: пѣкателе а тоатей лѣмѣмъ скотѣ дин окій Дѣмнезеѣ—омѣмъ ачесте фіербинте лѣкрѣмій. Дечій дар, ши ной дакъ нѣ не вом покѣи, вом рѣмѣнѣмъ лѣ старѣ пѣкатѣмъ; апой лѣкрѣмиле ачестѣ вор пика ши пе ной, ши ной вом рѣмѣне лѣтрѣ лѣдепѣртаре де ла вѣчника вѣяцѣ.

Аша; благочестивій аскѣлтѣторій, Домнѣмъ лѣтрѣ ачеля лѣпрежѣраре, пентрѣ поменирѣмъ кѣрій жѣмъ лѣсѣмнатѣ ачастѣ прѣзднѣире, саѣмъ арѣтат пре Сине де Лѣпѣрат черюлѣмъ.

плакалъ о грѣхахъ Іудей и всего міра, но и высказалъ предсказаніе объ отверженіи невѣрующихъ... Будемъ же, вѣруя въ Господа Іисуса Христа, какъ истиннаго нашего Спасителя и Бога, вести себя такъ, чтобъ насъ не постигло отверженіе Господа, слезящаго о невѣрующихъ и грѣшникахъ, — чтобъ не сказалъ Онъ къ намъ на судѣ всемірномъ: *не вѣмъ васъ* (Матѣ. 25, 12.). Слезы Господа не помогли Іерусалиму: не помогутъ и намъ, если мы, подобно Іерусалимянамъ, останемся безчувственными во грѣхахъ нашихъ!.. Аминь.

Андрей Пархомовичъ.

ши пѣмжнтѣлѣй, дар де Дѣпрат блжнд; Ел аѣ пѣжнс де пѣкателе Івдей шн а тоатей лѣмей, дар аѣ спѣс ши пророчіе пентрѣ дѣпѣрттарѣ челор некрединчошй. Ярѣ, врезнд дѣ Домнѣл Іисѣс Христос, ка дѣтрѣ чел адевѣрат ал нострѣ Мѣнтѣторю ши Дѣмнезеѣ, се не пѣртѣм пре сѣне аша, ка сѣ нѣ не ажѣнгѣ пре ной дѣпѣрттарѣ Домнѣлѣй, кареле лѣкрѣмѣзѣ, пентрѣ чей некрединчошй ши пѣкѣтошй, — ка сѣ нѣ не зикѣ Ел ноаѣ ла жѣдецѣл де тоатѣ лѣмѣ: нѣ въ щіѣ пре вой (Матѣ. 25, 12). Лакрѣмиле Домнѣлѣй нѣ аѣ ажѣтат Іерѣсалимѣлѣй: нѣ не вор ажѣта ши ноаѣ дакѣ, ной, прекѣм Іерѣсалимленій, вом рѣмѣнѣ нескимѣѣторй дѣтрѣ пѣкателе ноастрѣ!.. Амин.

Андрей Пархомовичъ.

СБОРНИКЪ

Статей духовно-догматическаго
СОДЕРЖАНІЯ.

(Продолженіе).

О Раздѣленіи заповѣдей на двѣ
скрижали.

Что значитъ, что десять заповѣдей
раздѣлены были на двѣ скрижали?

АДУНАРЕ

Алжѣтуирилор дѣ скурт каре духов-
ничеѣще купринд догмеле.

(Прелѣнѣцире).

Пентру дѣспѣрѣцирѣ порунчилор дѣ
доуѣ табле.

Чѣ дѣсѣминѣзѣ, къ чѣле зече по-
рѣнчй ера дѣспѣрѣците дѣ доуѣ табле?

Сіе значитъ, что въ нихъ заключаются два вида любви, то есть, любовь къ Богу, и любовь къ ближнимъ, и посему предписываются два рода должностей.

Не говорилъ ли о семъ чего Иисусъ Христосъ?

На вопросъ: *какая заповѣдь есть въ законѣ; Онъ отвѣтствовалъ: возлюбивши Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душою твоею, и всею мыслию твоею. Сіа есть первая и большая заповѣдь. Вторая же подобна ей: возлюбивши искренно твоего яко самъ себе. Въ сію обою заповѣдь весь законъ и пророцы висятъ. (Мат. 22, 36. 40).*

Всѣ ли человекѣ суть ближніе наши?

Всѣ. Потому что всѣ суть создания Единого Бога, и произошли отъ одного человекѣ. Но присные въ вѣрѣ сугубо близки намъ, какъ чада Единого Отца Небеснаго по вѣрѣ въ Иисуса Христа.

А почему еще нѣтъ заповѣди о любви къ самому себѣ?

Потому что и безъ заповѣди, по природѣ, никтоже когда свою

Ачаста дѣлывътъ, къ дѣтрѣ ялѣ съ дѣкѣ доао фелюрѣ де драгостѣ, адекъ, драгостѣ чѣ кътрѣ Дѣмнезеѣ, ши драгостѣ чѣ кътрѣ де апроапелѣ, ши пенѣтрѣ ачѣя съ порѣнчѣск доао фелюрѣ де даторіѣ.

Оаре най зис пенѣтрѣ ачѣста чева Христосъ Исѣе?

Ла дѣтребарѣ: карѣ порѣнкѣ май маре ясте дѣ лѣце; Ел аѣ рѣспяне: съ юбещѣ пре Домнѣл Дѣмнезеѣл тѣѣ къ тоатѣ инима та, ши къ тот сѣфлетѣл тѣѣ ши къ тот къце-тѣл тѣѣ. Ачѣста ясте дѣтѣя ши май маре порѣнкѣ. Ярѣ адоѣа асеменѣ ачещѣя: съ юбещѣ пре де апроапелѣ тѣѣ, ка пре тине дѣсѣщѣ. Дѣтрѣ ачѣсте доѣл порѣнчѣ тоатѣ лѣцѣ ши пророчѣй атѣрнѣ. (Мате. 22: 36-40).

Оаре тоѣй оаменѣй сѣнт вечнѣй ноѣтрѣй.

Тоѣй. Пенѣтрѣ къ тоѣй сѣнтем зидирилѣ а ѣнѣй Дѣмнезеѣ, ши не траѣем динѣтрѣн ом. Ярѣ чѣй де а-пѣрѣрѣ къ ной де о крѣдинѣцѣ дѣ-донѣт ѣс вечнѣй ноао, ка фѣей ай ѣ-нѣя Пѣрѣнте черѣск дѣпѣ крѣдинѣца чѣ дѣтрѣ Исѣе Христосъ.

Де чѣ дар дѣкъ нѣ ясте порѣнкѣ пенѣтрѣ драгостѣ чѣ кътрѣ сѣне дѣ-сѣш?

Пенѣтрѣ къ ши фѣрѣ де порѣнкѣ, дѣпѣ фирѣ, вименѣ ничѣй-одатѣ нѣ шаѣ

*плоть возненавидѣть, но питаетъ и
грѣетъ ю. (Еф. 5, 29).*

Какой долженъ быть порядокъ въ
любви къ Богу, къ ближнему и къ
самому себѣ?

Любить себя должно только для
Бога, и частію для ближнихъ: лю-
бить ближнихъ должно для Бога: а
любить Бога должно для Него Са-
маго, больше всего. Любовь къ
себѣ должно приносить въ жертву
любви къ ближнимъ: а любовь къ
себѣ и къ ближнимъ должно при-
носить въ жертву любви къ Богу.
*Больши сія любви никтоже имать,
да кто душу свою положитъ за
други своя. (Іоан. 15. 13.). Иже
любитъ отца, или мать паче
Мене, нѣсть Мене достоинъ, го-
воритъ Исусъ Христосъ: и иже
любитъ сына, или дочь паче
Мене, нѣсть Мене достоинъ. (Матѣ.
10, 37.).*

Естьли весь законъ заключается
въ двухъ заповѣдяхъ: то для чего
раздѣлены онѣ на десять?

Для того, чтобы яснѣе предста-
вить должности наши къ Богу и
ближнему.

хрѣтъ трѣпѣл ѣтъ, чил хрѣнеще ши
лкълъще пре ел. (Ефес 5, 29).

Чѣ оржидѣялъ требѣе съ фіе л
драгостѣ чѣ кѣтрѣ Дѣмнезеѣ, чѣ
кѣтрѣ де апроапе ле ши чѣ кѣтрѣ
сѣне лѣсѣш?

А юби пре сѣне трѣбѣе нѣмай
пентрѣ Дѣмнезеѣ, ши динтро парте
пентрѣ вечиний, а юби пре чей де
апроапе требѣе пентрѣ Дѣмнезеѣ:
ѣрѣ а юби пре Дѣмнезеѣ требѣе
пентрѣ Дѣнсѣл лѣсѣш, ши май мѣлт
декѣт тоате. Драгостѣ чѣ кѣтрѣ
сѣне требѣе съ се адѣкъ лѣтрѣ
жѣртѣвѣ драгостей кѣтрѣ чей де а-
проапе: ѣрѣ драгостѣ чѣ кѣтрѣ
сѣне ши кѣтрѣ чей де-апроапе тре-
бѣе съ се адѣкъ лѣтрѣ жѣртѣвѣ дра-
гостей кѣтрѣ Дѣмнезеѣ. Май маре
драгосте де кѣт ачѣста нименѣ нѣ аре,
ка сѣшій пѣе чинева сѣфлетѣл сѣѣ
пентрѣ пріятеній сѣй. (Іоан. 15,
13). Чел че юбѣще пре татѣ, сѣѣ
пре мѣмѣ май мѣлт декѣт пре Мине,
зиче Исѣс Христос: нѣ ясте врѣд-
ник де Мине ши чел че юбѣще пре
фію, сѣѣ пре фійкъ, май мѣлт де-
кѣт пре Мине, нѣ ясте врѣдник де
Мине. (Матѣ. 10, 37),

Дѣкъ тоатѣ леѣѣ се л кѣе л
доѣѣ порѣнчій: апой пентрѣ чѣ жс
деспѣрците яле л зѣче?

Пентрѣ ачея, ка май лѣмѣрит съ
се лѣѣцошѣзе даторіале ноастре
чѣле кѣтрѣ Дѣмнезеѣ ши кѣтрѣ чел
де-апроапе.

Въ которыхъ заповѣдяхъ предписываются должности къ Богу?

Въ первыхъ четырехъ.

Какія именно должности?

Въ первой заповѣди предписывается, познавать и чтить истиннаго Бога.

Во второй убѣгать ложнаго богочтенія.

Въ третьей не нарушать богочтенія ниже словомъ.

Въ четвертой наблюдать порядокъ во времени и въ дѣлахъ богочтенія.

Въ которыхъ заповѣдяхъ предписываются должности къ ближнимъ?

Въ послѣднихъ шести.

Какія должности?

Въ пятой заповѣди предписывается любить и почитать ближнихъ, особенно къ намъ близкихъ, начиная отъ родителей.

Въ шестой заповѣди не вредить жизни ближнихъ.

Въ седьмой не вредить чистотѣ нравовъ ихъ.

Д каре порънчй се дсѣмнѣзъ даторіиле чѣле кѣтръ Дѣмнезеѣ?

Д чѣле патрѣ динтѣю.

Карѣ анѣме даторій?

Дтрѣ дтѣя порънкъ се порънчѣще а кѣноаще ши а чинсти пре Дѣмнезеѣ чѣл адевѣрат.

Дтрѣ адоѣа а фѣци де чинстирѣ де дѣмнезеѣ чѣ минчюноасѣ.

Дтрѣ атреѣ а нѣ кѣлка чинстирѣ де Дѣмнезеѣ кѣ кѣвѣнтѣл.

Дтрѣ апатра а пѣзи орѣндѣяла ла врѣме ши д требиле чинстирій де Дѣмнезеѣ.

Д каре порънчй се скрїѣ даторіиле кѣтръ чѣй де-апроапе?

Д чѣле шасѣ де пре ѣрмѣ.

Карѣ даторій?

Дтрѣ ачинчѣ порънкъ се порънчѣще а юби ши а чинсти пре вечиний, май алес пре чѣй че сѣнт апроапе де ной, д чѣпѣнд де ла нѣринцй.

Дтрѣ ашасѣ порънкъ а нѣ вѣтъма вїѣца вечинилор.

Дтрѣ ашптѣ а нѣ вѣтъма кѣръценія нѣравѣрилор лор.

Въ осьмой не вредить собственности ихъ.

Въ девятой не вредить имъ словомъ.

Въ десятой не желать имъ вредить.

Не заключается ли въ десяти заповѣдяхъ и должностей къ самимъ себѣ?

Сии должности заключаются въ заповѣдяхъ о должностяхъ къ ближнимъ: потому что ближняго любить должно также, какъ самага себя.

(Продолженіе будетъ).

Лтръ а опта а нъ вѣтъма лѣкръ че ясте дрепт ал лор.

Лтръ а нога а нъ вѣтъма лор къ къвѣнтъл.

Лтръ а зечъ съ нъ дорим але вѣтъма лор.

Оаре нъ се лѣке л чѣле зѣче порънчѣ ши даторише чѣле кѣтръ ной лѣшине?

Ачесте даторій съ лѣке л по рѣнчиле чѣле пентрѣ даторише кѣтръ вечиній: пентрѣ къ пре чел де апроапе требѣе съл юбим ашижде рѣ, прекъм пре сжне лѣсви.

(Прелунцире ва фи).

СОДЕРЖАНІЕ: 1) Исусъ Христосъ Его время, жизнь и дѣло. 2) Обязанности въ отношеніи къ душѣ. 3) Объясненіе Апостола въ недѣлю 21-ю по Пятидесятницѣ. 4) Объясненіе Евангелія Матѳея. 5) Святой Іоаннъ Златоустъ какъ Проповѣдникъ. 6) Слово на 4-е Апр. день воспоминанія чудеснаго спасенія жизни Государя Императора Александра Николаевича. 7) Изображеніе внѣшняго вида Господа нашего І. Христа. 8) Бесѣда въ недѣлю Вай. 9) Сборникъ статей духовно-догматическаго содержанія. 10) «Особое приложеніе»: а) Отчетъ Общества возстановленія Прав. христіан. на Кавказѣ за 1865 годъ. б) Объявленія.

КУПРИНДЕРЕ: 1) Исусъ Христосъ алѣй врѣме, вѣцъ ши лѣкръ. 2) Даторише че се атѣрнѣ кѣтръ сѣфлет. 3) Тѣлѣирѣ Евангеліей лѣй Матѳея. 4) Сѣжнтъл Іоанн Златоустъ ка ѣн проповедник. 5) Лѣкиѣирѣ фецій Домнѣлѣй нострѣ Исусъ Христос. 6) Вороавѣ ла Дѣминика флорилор. 7) Адѣнаре алѣтѣирилор л скѣрт, каре дѣховничеще къпринд догмеле.

486. Ростовскій купеческій сынъ Алексей Николаевичъ Дьячковъ.
487. Ейскій 1-й гильдіи куп. Василій Петровичъ Шлющевъ.
488. Купеческій сынъ Егоръ Павловичъ Шебаршинъ.
489. Удѣльный крестьян. Ѳеодоръ Трофимовичъ Стрѣлковъ.
490. Временно-обязан. крестьянинъ Василій Васильевичъ Лазаревъ.
491. Ученый управит. помощникъ Иванъ Максимовичъ Голичевъ.
492. Настоятель Петро-Павловской обители, архимандритъ Леонтій.
493. Подполковникъ Сергей Павловичъ Толстой.
494. 3-й гильд. куп. Иванъ Михайловичъ Иконниковъ.
495. Священникъ Іоаннъ Думицкій.
496. Поручикъ Александръ Павловичъ Допухинъ.
497. Воспитанница капт. Ефимьева Александра Павловна Сологубова.
498. Протоіерей Александръ Кочубинскій.
499. Протоіерей Евѣимій Лозинскій.
500. 3-й гильдіи купецъ Владиміръ Ивановичъ Сыроежинъ.
501. Мѣщанинъ Анастасій Михайловичъ Люблинскій.
502. Иркутскій 3-й гильдіи купецъ Александръ Михайловичъ Чуваевъ.
503. Григоріевскаго монастыря іеромонахъ Алексей.
504. Дѣти, дочери кол- } Марія Ивановна Есипова.
505. лежскаго ассесора } Наталія Ивановна Есипова.
506. Священникъ Стефанъ Филиповичъ Соловьевъ.
507. 3-й гильдіи купецъ Петръ Александровичъ Самсоновъ.
508. Бѣлевскій 3-й гильдіи купеческій братъ Иванъ Николаевичъ Улановъ.
509. Дворянка Агнеса Петровна Засульская.
510. Надворный совѣтникъ Петръ Сергѣевичъ Копыловъ.
511. 3-й гильдіи купецъ Лаврентій Артамоновичъ Артамоновъ.
512. Балаганскій куп. Егоръ Михайловичъ Козловъ.
513. Коллежскій регистраторъ Владиміръ Петровичъ Березинъ.
514. Пермскій мѣщанинъ Иванъ Терентьевичъ Пугачевъ.
515. Священникъ Іоаннъ Николаевичъ Перовъ.
516. 3-й гильдіи купеческій сынъ Александръ Петровичъ Ерлыковъ.
517. 3-й гильдіи куп. Михаилъ Ивановичъ Поголовскій.
518. 2-й гильдіи куп. Василій Васильевичъ Козловъ.
519. Мѣщанинъ Николай Петровичъ Севрюковъ.
520. Титулярный совѣтникъ Петръ Ивановичъ Кушнеревъ.
521. Священникъ Веніаминъ Кочневъ.

522. Священникъ Петръ Макаріевичъ Макаровъ.
523. Крестьянинъ Никифоръ Лазаревичъ Дмитріевъ.
524. 3-й гильдіи павловская купчиха Елизавета Ивановна Томсонъ.
525. Грайворонскій 3-й гильдіи купецъ Иванъ Тимоѳеевичъ Дангель.
526. Нарвскій гражданинъ Иванъ Ивановичъ Кегельманъ.
527. Дворянинъ Дмитрій Александровичъ Станчулъ.
528. Купецъ Александръ Григорьевичъ Владиміровъ.
529. 2-й гильдіи купеческій сынъ Иванъ Ивановичъ Козловскій.
530. Контръ-адмиралъ Владиміръ Павловичъ Романовъ.
531. Пермскій 3-й гильдіи купецъ Иванъ Ивановичъ Хватовъ.
532. Помѣщикъ Константинъ Петровичъ Каблуковъ.
533. Губернскій секретарь Александръ Карловичъ Тредеръ.
534. Жена дѣйствительнаго статскаго совѣтника Прасковья Ивановна Лонгинова.
535. Дочь ея Марія Никаноровна Лонгинова.
536. Камеръ-юнкеръ Николай Никаноровичъ Лонгиновъ.
537. Генералъ-адъютантъ Дмитрій Алексѣевичъ Милютинъ.
538. Камергеръ Михаилъ Николаевичъ Шидловскій.
539. Полковникъ Петръ Семеновичъ Лебедевъ.
540. Богородскій 2-й гильдіи купецъ Яковъ Алексѣевичъ Колашниковъ.
541. Московскій купецъ Николай Ивановичъ Пузыревъ.
542. Почетная гражданка Александра Ѳеодоровна Воренцова.
543. Камеръ-юнкеръ Иванъ Даниловичъ Лорисъ-Меликовъ.
544. Почетный гражданинъ Александръ Александровичъ Тарлецкій.
545. Камеръ-юнкеръ Иванъ Ивановичъ Рюминъ.
546. Коллежскій ассесоръ Юрій Петровичъ Гудвиловичъ.
547. Канцелярскій служитель Николай Никитичъ Грищенко.
548. С.-петербургскій 2-й гильдіи купецъ Михаилъ Ивановичъ Лопатинъ.
549. Гвардіи капитанъ Александръ Ѳеодоровичъ Григоріусъ.
550. Варвара Ѳеодоровна Зубова.
551. Купеческій сынъ Сергій Алексѣевичъ Дудинъ.
552. Архитекторъ, академикъ Александръ Карловичъ Кольманъ.
553. Коллежскій совѣтникъ Юлій Антоновичъ Хондзинскій.
554. Л.-гв. казачьяго полка полковникъ Викторъ Алексѣевичъ Родионовъ.
555. Камердинеръ Ея Величества, 9 класса, Василій Алексѣевичъ Дмитріевъ.

ОБЪЯВЛЕНИЕ.

ОТКРЫВАЕТСЯ ПОДПИСКА НА

БИБЛІЮ ВЪ ЛИЦАХЪ.

ОБЩЕДОСТУПНОЕ ИЗДАНИЕ ВАС. ЕГОР. ГЕШКЕЛЯ,

100 РИСУНКОВЪ ПРОФЕССОРА ШНОРРА,

ТЕКСТЪ СВЯЩЕННИКА СТРАТИЛАТОВА.

Подписная цѣна 2 р. 50 к., съ пересылкою 3 рубля. Въ англійскомъ переплетѣ 4 р., съ пересылкою 5 р.

Для отпечатанія всего изданія потребуется годовой срокъ, но чтобы избѣгнуть пересылки по частямъ, все изданіе разослано будетъ разомъ, въ началѣ будущаго 1870 года.

Рисунки напечатаны будутъ въ ту же величину, какъ въ первыхъ изданіяхъ. (8 вершк., 6¹/₂ вершк.)—При подпискѣ вносятся или всѣ деньги впередъ, или одинъ рубль (за переплетенный экземпляръ два рубля) съ тѣмъ, чтобы остальные деньги высланы были до конца этого года. Съ 1-го Января 1870 года подписная цѣна прекращается, и продажная цѣна назначена будетъ дороже.

Для желающихъ впоследствии получить, кромѣ ста рисунковъ общедоступнаго изданія, еще другія 140 рисунковъ, открыта будетъ новая подписка съ начала 1870 года,

Мы надѣемся этимъ общедоступнымъ изданіемъ Библии въ лицахъ удовлетворить желаніямъ тѣхъ многихъ почитателей Священнаго Писанія,

для которыхъ, по своей дороговизнѣ, прежнее изданіе въ 240 рисункахъ было недоступно. Огромное большинство церквей, училищъ, духовныхъ лицъ и благочестивыхъ людей лишены еще удовольствія имѣть это изданіе, и для нихъ именно мы предприняли его. Желательно было бы получать требованія заблаговременно, дабы имѣть возможность опредѣлить заранѣе, сколько экземпляровъ печатать.

Прежде изданная Библия въ лицахъ, въ 240 рисункахъ, цѣна 8 р., съ перес. 9 р. продается и по нынѣ. Хромофотографированнаго изданія вышли выпуски 1—6. Цѣна за полное изданіе въ 12-ти выпускахъ 18 р., съ перес. 20 р.

Требованія адресуются исключительно въ контору книгопродавца-издателя ВАС. ЕГОР. ГЕНКЕЛЯ, въ С.-Петербургѣ, у Пѣвческаго, моста въ доль Утина, кв. № 37.

Тамъ же поступило въ продажу.

РУКОВОДСТВО

КЪ ВОСПИТАНІЮ И ОБУЧЕНІЮ.

Сочиненіе Д-ра Ф. Шварца, передѣланное Д-ромъ В. Куртианомъ. 2 тома. Переводъ съ нѣмецкаго 6 и 7 изданія С. Шафранова, редакция бывшаго профессора главнаго педагогическаго института Ст. Лебедева.

Цѣна за 2 тома (1000 страницъ) 4 р. съ пересылкою.

Книга эта одобрена Ученымъ Комитетомъ Министерства Народнаго Просвѣщенія и Святѣйшимъ Правительствующимъ Синодомъ. Это сочиненіе составлено на основаніи непрерывныхъ педагогическихъ опытовъ, которые собираемы были почти полстолѣтія. Оно способно предохранить чтенія отъ односторонне-теоретическаго характера и направить ихъ на самое дѣло и на способы его практическаго производства.